



Budget 2020

Votation populaire

15.12.2019





Rapport

du Conseil municipal au Conseil de ville

concernant

Rapport préliminaire au budget 2020 établi selon le MCH2

(en application de l'art. 29 de l'ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes [ODGFCo; RSB 170 511])



SOMMAIRE

0	L'essentiel en bref	5
1	Contexte économique	5
1.1	Perspectives économiques	6
1.2	Industrie des machines: évaluation et perspectives	6
1.3	Risques.....	6
2	Aperçu du budget 2020	8
2.1	Bases légales.....	8
2.2	Budgétisation	8
2.3	Quotité d'impôt.....	9
2.4	Limite d'inscription à l'actif	9
2.5	Amortissements.....	9
3	Présentation et structure du compte de résultats dans la partie comptable	10
3.1	Compte de résultats.....	10
3.2	Évolution des capitaux propres dans le compte général.....	11
4	Hypothèses de planification, conditions-cadre et analyses des différents postes du budget	12
4.1	Charges de personnel (30)	12
4.2	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation (31)	13
4.3	Amortissements (33).....	13
4.4	Revenus fiscaux (40)	14
4.5	Revenus régaliens et de concessions (41)	15
4.6	Charges financières et revenus financiers (34 et 44)	15
4.7	Charges et revenus extraordinaires (38 et 48).....	15
4.8	Péréquation financière et compensation des charges	15
4.8.1	<i>Péréquation financière</i>	15
4.8.2	<i>Prestations complémentaires 2016 à 2020</i>	16
4.8.3	<i>Compensation des charges</i>	16
5	Compte de résultats	19
5.1	Compte de résultats consolidé - compte global.....	19
5.2	Résultat du compte général.....	20
5.2.1	<i>Résultats par direction municipale</i>	21
5.3	Résultat des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial	28
5.3.1	<i>Résultat du compte spécial «EMS municipaux»</i>	29
5.3.2	<i>Résultat du compte spécial «Places de stationnement»</i>	30
5.3.3	<i>Résultat du compte spécial «Tissot Arena»</i>	31
5.3.4	<i>Résultat du compte spécial «Sapeurs-pompiers»</i>	32
5.3.5	<i>Résultat du compte spécial «Enlèvement des ordures»</i>	33
5.3.6	<i>Résultat du compte spécial «Eaux usées»</i>	34
6	Planification des investissements 2020	35
7	Financement du compte général	36
8	Indicateurs financiers	37
9	Évaluation	39
10	Projet d'arrêté	40

TABLE DES ILLUSTRATIONS

Figure 1 : quotité d'impôt.....	9
Figure 2: compte de résultats.....	10
Figure 3: évolution des capitaux propres en millions de fr.....	11
Figure 4: évolution des charges de personnel.....	12
Figure 5: évolution des charges de biens et services et autres charges d'exploitation.....	13
Figure 6: évolution des amortissements.....	14
Figure 7: évolution des revenus fiscaux.....	14
Figure 8: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques.....	15
Figure 9: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques, entre 2016 et 2020.....	16
Figure 10: contributions nettes de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges, entre 2016 et 2020.....	16
Figure 11: contributions nettes de la Ville de Bienne pour les TP, la nouvelle répartition des tâches et l'aide sociale, entre 2016 et 2020.....	17
Figure 12: contributions nettes de la Ville de Bienne pour le traitement du corps enseignant, les allocations familiales et l'assurance sociale, PC, entre 2016 et 2020.....	18
Figure 13: compte de résultats consolidé (compte global).....	19
Figure 14: compte de résultats du compte général par groupes de matières.....	20
Figure 15: résultats par direction municipale.....	21
Figure 16: résultat de la Mairie.....	22
Figure 17: résultat de la Direction des finances.....	23
Figure 18: résultat de la Direction de l'action sociale et de la sécurité.....	25
Figure 19: résultat de la Direction de la formation, de la culture et du sport.....	26
Figure 20: résultat de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement.....	27
Figure 21: résultats des comptes spéciaux.....	28
Figure 22: résultat du compte spécial «EMS municipaux».....	29
Figure 23: résultat du compte spécial «Places de stationnement».....	30
Figure 24: résultat du compte spécial «Tissot Arena».....	31
Figure 25: résultat du compte spécial «Sapeurs-pompiers».....	32
Figure 26: résultat du compte spécial «Enlèvement des ordures».....	33
Figure 27: résultat du compte spécial «Eaux usées».....	34
Figure 28: planification des investissements 2020 avec un taux de réalisation de 70%.....	35
Figure 29: indicateurs financiers MCH2, 2017 à 2020.....	37

0 L'ESSENTIEL EN BREF

Avec une quotité d'impôt inchangée de 1,63, le budget 2020 prévoit, au niveau du compte général, 430,21 millions de fr. de charges et 430,21 millions de fr. de revenus et boucle sur un résultat équilibré, après versement d'un dividende supplémentaire (dividende de substance) de 3,0 millions de fr. de la part d'ESB et après prélèvement sur le financement spécial «Gains comptables issus des biens-fonds du patrimoine financier» d'un montant de 4,9 millions de fr. Il convient également de noter que, toujours au niveau du compte général, en dehors de deux postes provisoires créés pour assurer une bonne introduction du nouveau système des bons de garde dans le domaine des crèches en août 2020, le Conseil municipal a pris la décision de n'accorder aucune création d'autres nouveaux postes (notamment au niveau des services centraux). Le compte global prévoit, quant à lui, 502,74 millions de fr. de charges et 502,11 millions de fr. de revenus et boucle sur un excédent de charges de 0,63 million de fr., et ce, avant équilibrage du résultat des comptes spéciaux autofinancés avec financement spécial pour 0,63 million de fr. («Sapeurs-pompiers» - 0,15 million, «EMS municipaux» 0,12 million, «Eaux usées» -0,75 million et «Enlèvement des ordures» 0,15 million).

La Ville de Bienne va maintenir un haut niveau d'investissements. Le total des dépenses d'investissements pour 2020 se monte à 43,43 millions de fr. au niveau du compte général de la Ville, celui des financements spéciaux se monte à 3,90 millions de fr. Les investissements nets s'élèvent donc à 47,33 millions de fr., supérieurs de 2,09 millions au budget 2019.

Le résultat quasi équilibré n'influence pas foncièrement l'évolution des fonds propres. Cependant, la capacité d'autofinancement des investissements reste très basse. Cela signifie qu'en 2020, la Ville de Bienne devra financer une grande partie de ses investissements par le biais de nouveaux capitaux de tiers, ce qui augmentera d'autant son endettement.

1 CONTEXTE ÉCONOMIQUE¹

Au niveau mondial, la situation économique a été mouvementée au 1^{er} trimestre 2019, ce qui n'a pas empêché certains pays industrialisés de montrer une croissance de leur PIB ayant dépassé les attentes. À noter que les États-Unis, le Royaume-Uni et la zone euro ont progressé plus fortement qu'au trimestre précédent. Toutefois, des effets ponctuels y ont également contribué. En revanche, dans les grandes économies émergentes, la croissance a ralenti. Le commerce mondial montre des signes manifestes d'affaiblissement. Dans ce contexte, la production industrielle et l'ambiance dans le secteur industriel sont restées difficiles jusqu'à ce jour.

Au début de l'année 2019, les taux d'inflation ont sensiblement augmenté à la suite de la hausse des cours du pétrole, qui ont été relativement bas au début de l'année. Les grandes banques centrales ont maintenu leur orientation expansionniste face à la forte incertitude. En mai 2019, les marchés des produits de base et des actions ont enregistré d'importantes pertes, sous l'effet de la nouvelle intensification des différends commerciaux internationaux, les taux de change sont restés relativement stables. Cependant, la vive croissance des avoirs à vue déposés auprès de la BNS représentent

¹ Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) - Tendances conjoncturelles été 2019

un indice de poids quant à une possible intervention de la BNS sur le marché des devises pour soutenir le franc. Reste que cette éventuelle intervention de la BNS devrait se situer à un niveau bien moindre que celles effectuées ponctuellement entre 2015 et 2017.

1.1 PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES²

Après un début d'année favorable, les perspectives restent positives pour l'ensemble de l'économie suisse. D'une part, il est prévu que le ralentissement de la croissance mondiale, s'accompagnant d'un fléchissement de la dynamique de l'économie dans son ensemble, ait également un impact sur le développement économique de la Suisse. D'autre part, de nombreux indicateurs montrent qu'il faut, dans un avenir proche, compter sur un ralentissement de la croissance de l'économie suisse. Par conséquent, le groupe d'experts du SECO maintient son évaluation selon laquelle la croissance en 2019 pourrait être inférieure à la moyenne, avant de potentiellement renouer avec son potentiel de croissance en 2020. Donc, un tableau somme toute en demi-teinte.

On s'attend également à un ralentissement significatif des investissements. Dans un proche avenir, le taux d'utilisation des capacités de production devrait encore baisser en raison d'une demande plus faible, ce qui, par lien de cause à effet, réduira les besoins d'investissement au cours des prochains trimestres. En outre, le niveau d'incertitude toujours élevé, également en lien avec certains différends commerciaux internationaux que la Suisse a avec certains partenaires commerciaux, dont l'Union européenne, entrave les activités d'investissement des entreprises helvétiques ou basées en Suisse. Les investissements dans la construction ne devraient également croître que modérément. À noter également que l'on s'attend à une croissance annuelle moyenne des dépenses de fonctionnement de l'État en général, de par le fait que plusieurs cantons ont déjà prévu une augmentation de leurs budgets en matière de personnel.

Globalement, on peut s'attendre à ce que la croissance du PIB remonte jusqu'à 1,7% en 2020 (inchangé par rapport au 1^{er} trimestre 2019), ce qui est proche de la moyenne à long terme. Ce ralentissement économique se fait sentir sur le marché du travail avec un certain décalage. De ce fait, le taux de chômage devrait progresser avec une moyenne annuelle de 2,6%. L'inflation devrait quant à elle se maintenir à 0,6%.

1.2 INDUSTRIE DES MACHINES: ÉVALUATION ET PERSPECTIVES³

Les attentes des entrepreneurs pour les douze mois à venir sont modérées. Selon la dernière enquête réalisée par Swissmem, 26% des entreprises s'attendent à davantage de commandes de l'étranger. Il y a un an, elles étaient encore 48% à partager cet avis. Une faible moitié (49%) part du principe que les commandes stagneront. 25% des entreprises s'attendent à un recul au niveau des commandes.

1.3 RISQUES

Le risque à la baisse continue de peser lourdement sur l'économie mondiale. Le différend commercial entre les États-Unis et d'autres zones économiques importantes a continué de s'accroître au début du mois de juin 2019 en raison des

² Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) - Tendances conjoncturelles été 2019

³ Swissmem, communiqué de presse du 13 mai 2019

hausse des droits de douane entre les États-Unis et la Chine. Dans l'éventualité d'une nouvelle intensification du conflit, on peut s'attendre à un ralentissement plus marqué de l'économie mondiale et donc également de l'économie suisse. Cela ralentirait le commerce extérieur de la Suisse, mais aussi l'activité d'investissement des entreprises; cela d'autant plus si l'UE et l'Allemagne étaient également durement touchées et que, par exemple, des droits de douane considérables étaient imposés par les États-Unis sur les automobiles allemandes. Inversement, si un accord est conclu sur des aspects importants du différend commercial, l'économie suisse mais également du reste du monde pourrait connaître une reprise plus forte. En Chine, les conséquences du différend commercial avec les États-Unis se sont déjà matérialisées. Le commerce extérieur se développe de manière décevante et la croissance a ralenti au cours des derniers trimestres. Si ce ralentissement devait se confirmer et s'installer dans le temps, le puissant réseau planétaire dépendant de la Chine ralentirait l'économie mondiale et le commerce mondial; par conséquent, la Suisse se verrait également affectée.

2 APERÇU DU BUDGET 2020

Ce chapitre donne un aperçu des principales valeurs du budget 2020.

2.1 BASES LÉGALES

Le budget 2020 a été établi selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2), en vertu de l'art. 70 de la Loi cantonale sur les communes (LCo, RSB 170.11), et le rapport préliminaire selon les consignes de l'art. 29 de l'Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes (ODGFCo; RSB 170.511).

2.2 BUDGÉTISATION

La budgétisation et la tenue de la comptabilité se font au moyen du logiciel ERP SAP.

Afin de pouvoir se prévaloir d'une gestion efficace et efficiente de ces ressources, cela exige de la part de la Ville de Bienne qu'un système de planification encore plus efficace que celui qui existait soit mis en place. Cela doit lui permettre de pouvoir anticiper et contrôler sa bonne gestion.

La Ville de Bienne possède déjà un processus budgétaire qui permet de remplir les attentes opérationnelles du processus en question. Il a été réfléchi aux possibilités qui s'offraient à la Ville, afin de voir la qualité du processus en place améliorée. L'objectif est d'accroître la qualité des données ainsi que l'utilité réelle des budgets d'investissements et de fonctionnement.

Basé sur l'expérience de l'année précédente, le processus lié à l'établissement du budget 2020 vise à rendre plausibles et à justifier les données budgétaires dès le début du processus.

Plusieurs nouveautés font évoluer ce budget dans le sens de l'amélioration et de la simplification des processus permettant de concevoir le budget. La principale nouveauté concernant la base des chiffres pour le budget 2020 a été directement calculée et proposée par et dans le système SAP en se basant sur un historique des comptes des trois dernières années. Ensuite, en cas de nécessité de modifications, chaque direction municipale a pu effectuer les opérations ou modifications souhaitées dans le système SAP. Cependant, chaque modification a dû être justifiée, afin de pouvoir s'assurer de la vraisemblance des besoins. Cette nouvelle manière de procéder a permis de conduire à une transparence accrue et à un renforcement de la qualité du processus budgétaire.

À noter l'introduction de la notion de rang d'importance dans la réflexion budgétaire; et ce, à la fois pour la partie liée aux coûts et dépenses de fonctionnement ainsi que pour la partie liée aux dépenses en investissements. La raison en est qu'une grande partie des montants à intégrer dans le budget découlent souvent du droit de rang supérieur (Confédération / Canton / Commune) ou de décisions des organes municipaux compétents (Conseil municipal / Conseil de ville / Souverain biennois), ou sont encore liés à des engagements contractés précédemment (p. ex. contrats de prestations).

Grâce à ce processus adapté, les travaux liés au budget peuvent également être réalisés sur une période égale aux autres années, mais en étant simplement anticipée. Le grand changement est opéré au niveau de la gestion des données nécessaires, à savoir les comptes des trois années précédentes. Pour ce faire, le processus de clôture

a été optimisé, afin d'anticiper les différentes étapes du processus budgétaire et ainsi de fournir des données chiffrées plus tôt que prévu. Le déroulement de cet exercice budgétaire a montré que cela était réaliste et réalisable.

Il faut noter que c'est principalement d'un point de vue technique que ce nouveau processus budgétaire a bien fonctionné et a porté ses fruits. Des améliorations pourront encore être apportées par certaines directions dans la gestion interne et la qualité de l'information fournie, que ce soit au niveau du compte de résultats ou des investissements. Ainsi, il sera possible de garantir un résultat plausible et cohérent dès la première lecture du budget par le Conseil municipal, comme cela était initialement prévu.

2.3 QUOTITÉ D'IMPÔT

La quotité d'impôt s'appliquant au revenu, à la fortune, au bénéfice et au capital, ainsi que la taxe immobilière et la taxe des chiens n'ont pas changé depuis 2016.

Type d'imposition	Taux/Valeur	Années			
		2017	2018	2019	2020
Revenu, fortune, bénéfice, capital	les taux unitaires cantonaux multipliés par X	1.63	1.63	1.63	1.63
Taxe immobilière	en ‰ de la valeur officielle	1.5 ‰	1.5 ‰	1.5 ‰	1.5 ‰
Taxe des chiens	en francs	150.--	150.--	150.--	150.--

Figure 1: quotité d'impôt

2.4 LIMITE D'INSCRIPTION À L'ACTIF

Le Conseil municipal a fixé la limite d'inscription à l'actif pour les investissements isolés à 50'000 fr., conformément à l'art. 79a de l'Ordonnance sur les communes (OCo, RSB 170.111).

2.5 AMORTISSEMENTS

- a) **Patrimoine administratif selon l'ancien droit, en vertu de MCH1 jusqu'au 2015:**
le patrimoine administratif non amorti existant avant 2016 doit être amorti linéairement sur une période de douze ans, à savoir de 2016 à 2027. Cela correspond à un montant fixe de 12,26 millions de fr. en 2020. Il n'est pas permis d'allonger ou de raccourcir cette durée d'amortissement.
- b) **Patrimoine administratif selon le nouveau droit, en vertu de MCH2 dès 2016:**
la hauteur des amortissements qui viennent s'ajouter chaque année sont calculés sur la base des investissements achevés et transmis en vue de leur utilisation durant l'exercice concerné. Ceux-ci doivent être amortis dès ce moment-là de manière linéaire sur toute la durée d'utilisation selon les taux fixés par catégorie d'immobilisation à l'appendice 2 de l'OCo.

3 PRÉSENTATION ET STRUCTURE DU COMPTE DE RÉSULTATS DANS LA PARTIE COMPTABLE

Le schéma sous point 3.1 présente l'actuelle structure d'organisation, sur laquelle repose toute la gestion financière dans le système financier. Le compte général est divisé par le nombre de directions municipales, qui gèrent leur budget et leur comptabilité dans différents groupes de centres de profits. De plus, la Ville gère six comptes spéciaux financés par des émoluments.

La partie comptable du budget est présentée sur la base de cette structure.

3.1 COMPTE DE RÉSULTATS

Le compte global consolidé de la Ville de Bienne prévoit un excédent de charges de 0,63 million de fr. pour l'exercice 2020. Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré avec des revenus totaux de 430,21 millions de fr. et des charges totales de 430,21 millions de fr. L'excédent de charges des comptes spéciaux «EMS municipaux», «Sapeurs-pompiers», «Places de stationnement», «Enlèvement des ordures», «Eaux usées» et «Tissot Arena» s'élève à 0,63 million de fr. Cet excédent de charges est entièrement couvert par le financement spécial de chaque compte spécial. Les résultats pour chaque direction municipale et compte spécial apparaissent dans le schéma ci-après.

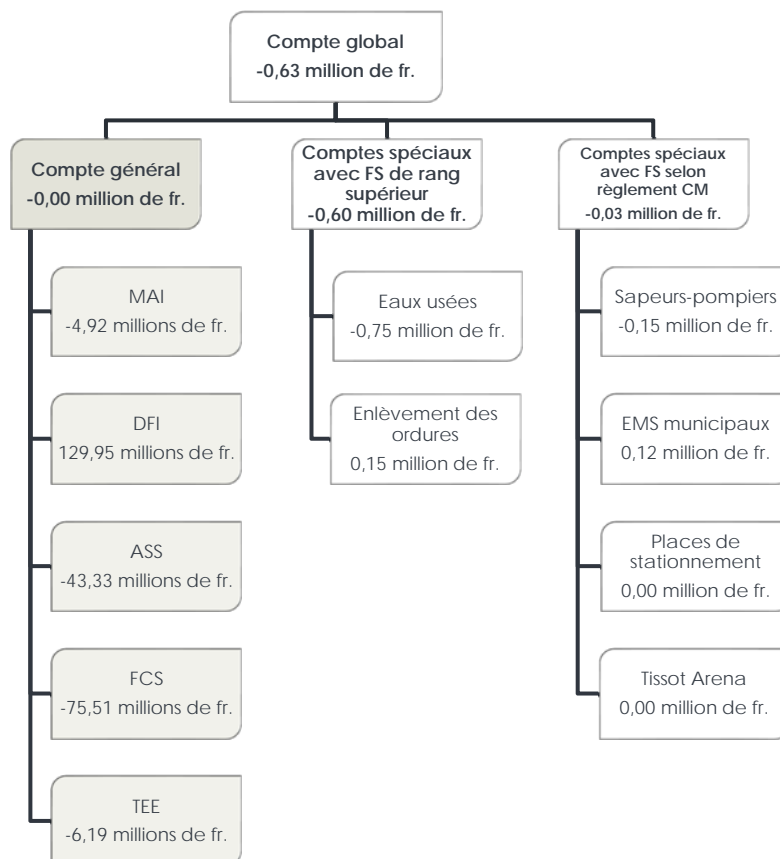


Figure 2: compte de résultats

Le **budget du compte global consolidé** doit être approuvé par le Conseil de ville et est soumis au référendum obligatoire.

3.2 ÉVOLUTION DES CAPITAUX PROPRES DANS LE COMPTE GÉNÉRAL

L'aperçu ci-dessous, basé sur les comptes annuels 2018 ainsi que les budgets 2019 et 2020, présente l'évolution en chiffres nets des capitaux propres par poste du bilan et en totalité.

	31.12.2018	Budget 2019	31.12.2019	Budget 2020	31.12.2020
290 Financements spéciaux légaux	161.77	-10.75	151.02	-10.78	140.24
293 Préfinancements (fin. spéc.)	103.83	1.75	105.58	-0.28	105.30
294 Réserves	-	-	-	-	-
296 Réserve liée à la réévaluation	112.39	-	112.39	-	112.39
299 Excédent du bilan	10.43	-	10.43	-	10.43
Total des capitaux propres	388.42	-9.00	379.42	-11.06	368.36

Figure 3: évolution des capitaux propres en millions de fr.

Si la perte affichée dans les comptes annuels est supérieure à l'excédent du bilan disponible, il en résulte un découvert du bilan qui doit être amorti dans un délai de huit ans à compter de sa première inscription au bilan en vertu de l'art. 74 de la Loi sur les communes (LCo; RSB 170.11). Les financements spéciaux constituent une réserve de capitaux propres.

4 HYPOTHÈSES DE PLANIFICATION, CONDITIONS-CADRE ET ANALYSES DES DIFFÉRENTS POSTES DU BUDGET

Ce chapitre explique les réflexions et suppositions prises en compte pour élaborer le budget 2020. La planification des charges et des revenus de transfert s'appuie sur les pronostics publiés en juillet 2019 par le Canton de Berne⁴.

Pour le budget 2020, l'objectif visé était d'atteindre un résultat équilibré dans le compte général.

Le budget tient compte d'une évolution conjoncturelle positive et d'un affaiblissement du franc suisse avec des conséquences sur l'évolution fiscale. Toutefois, seuls les prochains mois prouveront si les prévisions des économistes se réalisent vraiment.

4.1 CHARGES DE PERSONNEL (30)

La hausse des charges de personnel pour un montant de 1,15 million de fr. par rapport au budget 2019 s'explique, entre autres, par une augmentation globale de la masse salariale de 0,6%, afin, d'une part, de compenser le renchérissement du coût de la vie et, d'autre part, et dans la mesure du possible, de disposer d'une marge de manœuvre au niveau des augmentations des salaires réels des collaboratrices et collaborateurs. Les augmentations d'échelons et les promotions induisent aussi une hausse des charges de personnel. Les économies provenant de l'assurance d'indemnités journalières ont été fixées à 0,71 million de fr., c'est-à-dire 0,01 million de plus qu'en 2019.

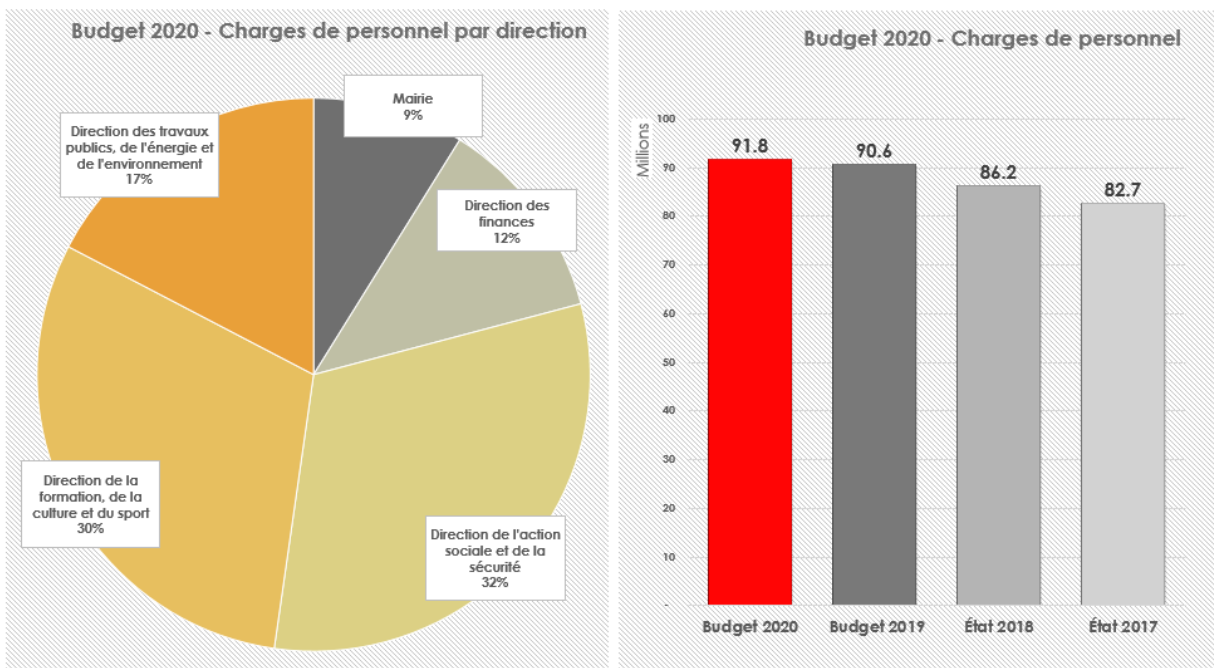


Figure 4: évolution des charges de personnel

⁴ http://www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/finanz-_und_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html

4.2 CHARGES DE BIENS ET SERVICES ET AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION (31)

Dans la mesure du possible et en fonction des circonstances, les charges de biens, services et autres charges d'exploitation ont été maintenues au niveau du budget 2019. Compte tenu de l'accroissement continu des tâches, cela représente un objectif ambitieux. La hausse de 3,80 millions de fr. (+ 10%) par rapport à l'exercice précédent est due à des dépenses supérieures dans le domaine des charges de matériel et de marchandises ainsi que de prestations de services de tiers. La hausse est liée au nombre croissant d'élèves, à l'année électorale 2020 et à l'accroissement des prestations de services et des honoraires. En revanche, l'entretien des bâtiments et d'autres plus petits postes ont pu être réduits.

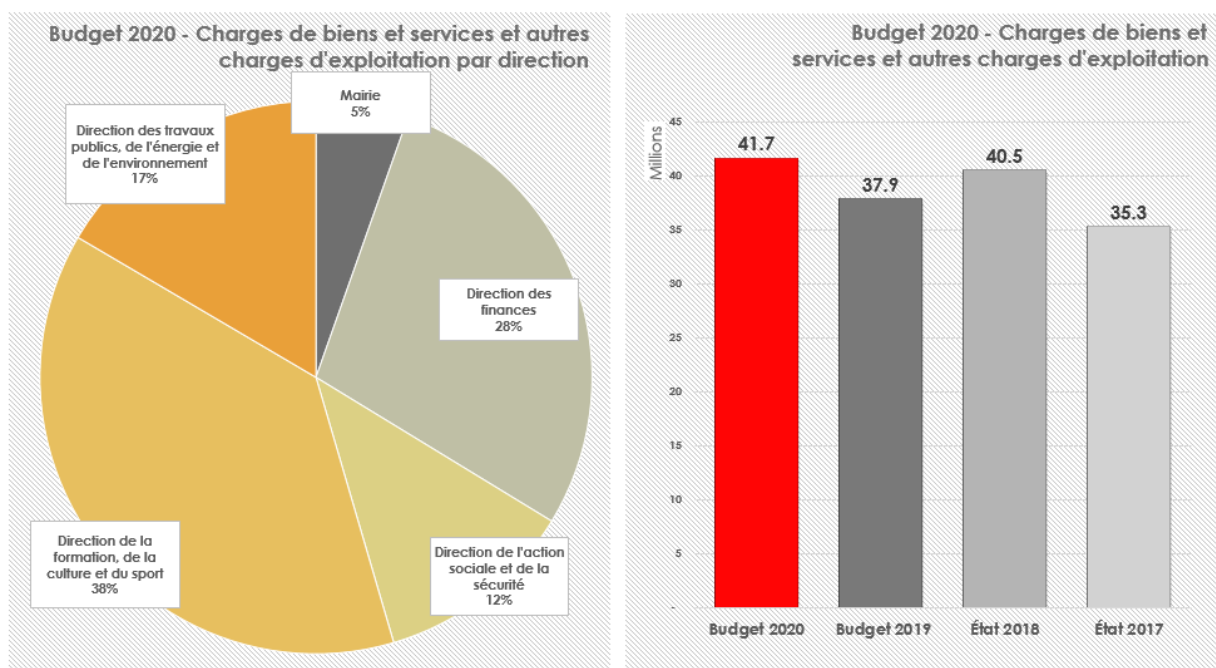


Figure 5: évolution des charges de biens et services et autres charges d'exploitation

4.3 AMORTISSEMENTS (33)

Selon les modélisations, un volume moyen d'investissements de 40 millions de fr. par an occasionne une hausse moyenne des charges d'amortissement de l'ordre de deux à trois millions de fr. Dans la pratique, ces valeurs peuvent fortement varier d'une année à l'autre. Cela découle du fait qu'avec le MCH2, les frais encourus pour les investissements pas encore achevés doivent être inscrits au bilan comme des «immobilisations en cours de construction» et amortis uniquement à partir du moment où ils sont transmis en vue de leur utilisation et/ou mis en service. Dans le cas de grands projets qui s'étendent sur plusieurs années, il peut donc arriver que les amortissements n'évoluent pas durant ce temps, puis subissent une hausse importante l'année de leur activation.

Dès 2020 et pour une période de cinq années, le projet DiAna va fortement impacter le budget des amortissements de la Ville. La cause en est un investissement élevé (14,7 millions de fr.) amorti sur une période maximum de cinq années, au fur et à mesure des mises en service des différents éléments du projet.

De ce fait (activation de nombreux projets et projet DiAna), on relève une augmentation conséquente des amortissements pour l'année 2020.

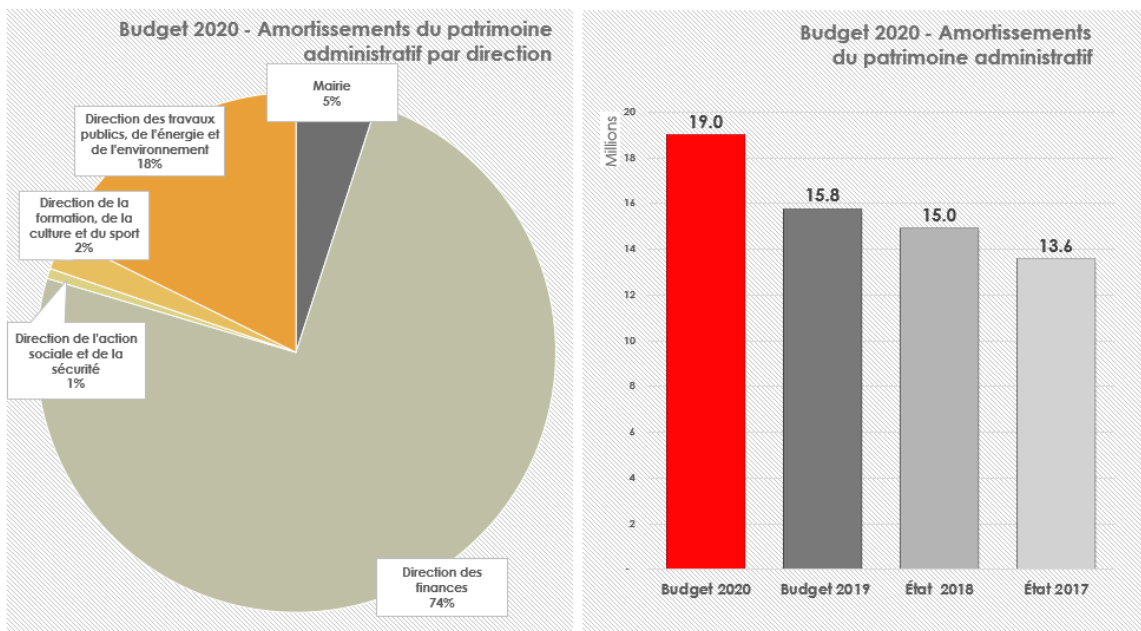


Figure 6: évolution des amortissements

4.4 REVENUS FISCAUX (40)

La principale source de revenus de la Ville de Bienne, en dehors de ceux provenant de transferts, sont les revenus fiscaux qui représentent une part de près de 40% des revenus d'exploitation.

L'évolution des revenus fiscaux provenant des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques est légèrement positive depuis quelques années. Cela s'explique par l'augmentation du nombre de contribuables à Bienne, qui découle notamment des mesures décidées par le Conseil municipal pour améliorer le rendement fiscal (p. ex. campagne «Bienvenue à Bienne»).

La révision de la Loi cantonale sur les impôts découlant du projet de Réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA) aura une influence sur les recettes futures dès 2021.

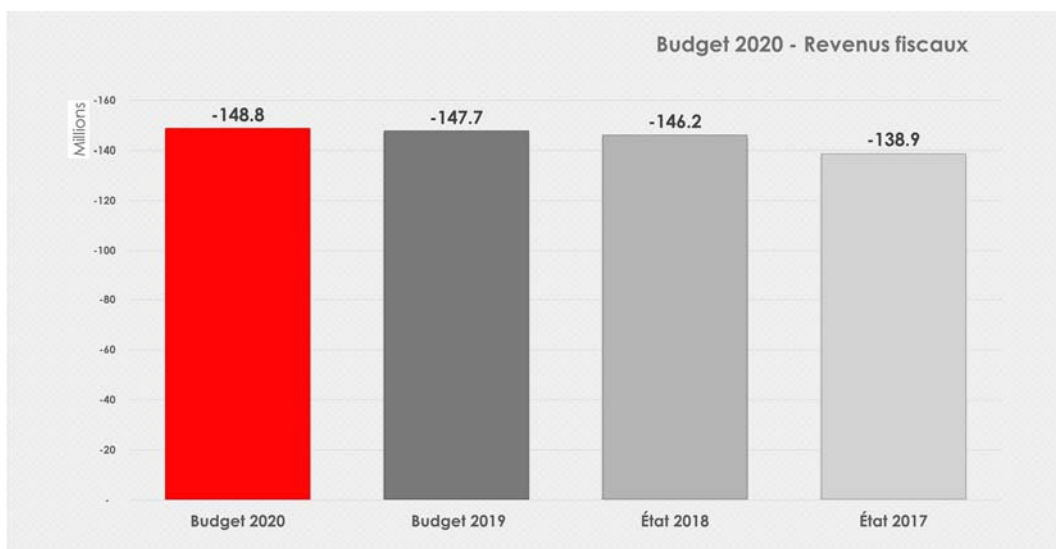


Figure 7: évolution des revenus fiscaux

4.5 REVENUS RÉGALIENS ET DE CONCESSIONS (41)

La redevance qu'Energie Service Biel/Bienne (ESB) doit verser à la Ville de Bienne pour l'utilisation du domaine public est maintenue à 1,3 centime par kWh pour le budget 2020 et devrait rapporter 5,60 millions de fr. Ce montant est stable par rapport à 2019.

4.6 CHARGES FINANCIÈRES ET REVENUS FINANCIERS (34 ET 44)

Suite au refinancement de capitaux de tiers pour un montant de 200 millions de fr. qui a eu lieu en 2019, ayant pu bénéficier de meilleures conditions sur le long terme que par le passé, il a été possible de réduire les frais financiers annuels de -1,89 million de fr. par rapport au contrat précédent. Cela a une influence directe sur le budget 2020. Par ailleurs, il convient de noter que les indicateurs financiers montrent à ce jour que les taux usuriers sur le court et moyen terme resteront encore très bas en 2020.

4.7 CHARGES ET REVENUS EXTRAORDINAIRES (38 ET 48)

Selon les prescriptions légales⁵, le financement spécial «Transfert de patrimoine à ESB» de 172 millions de fr. est dissout de manière linéaire sur seize ans depuis 2018 pour alimenter le compte de résultats par le biais des revenus extraordinaires. Cela équivaut à un montant de 10,75 millions de fr. qui vient améliorer le résultat total du compte général. Ce montant est **sans** incidence sur les liquidités de la Ville.

En vertu du Règlement sur le financement spécial «Couverture des rectifications de valeur liées à la participation de la Ville dans Energie Service Biel/Bienne (ESB)», un versement de 5,38 millions de fr. (50% du montant prélevé) est prévu pour 2020.

4.8 PÉRÉQUATION FINANCIÈRE ET COMPENSATION DES CHARGES

4.8.1 PÉRÉQUATION FINANCIÈRE

Un montant total de 25,3 millions de fr. provenant de la péréquation financière (indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques) est prévu dans le budget 2020, ce qui représente une diminution de 1,15 million de fr. par rapport au budget 2019. Les éléments de la péréquation financière, de la compensation des charges, ainsi que de la compensation de l'aide sociale par le Canton de Berne sont étroitement liés à l'évolution démographique et à la composition sociodémographique de Bienne. Ces derniers ne peuvent pas être maîtrisés, ni influencés facilement, par la Ville de Bienne. Ils ont pourtant une forte influence sur le résultat futur de la Ville, y compris au niveau du budget 2020.

La baisse prévue dans le cadre de la réduction des disparités provient des attentes concernant l'évolution de la substance fiscale des personnes physiques. Après avoir supposé une légère hausse de ces revenus fiscaux, il faut baisser en conséquence le paiement issu de la réduction des disparités. Il convient de tenir compte ici du fait que le paiement devant être effectué en fin de compte à la Ville de Bienne est également impacté par des facteurs (d'harmonisation) non influençables par la Ville (développement d'autres communes), ce qui peut conduire à de fortes variations comme l'expérience le montre.

<i>Valeurs en millions de fr.</i>	2020	2019	2018	2017	2016
Indemnisation des charges de centre urbain (MAI)	20.20	20.20	18.60	18.60	18.60
Réduction des disparités (DFI)	3.70	5.00	2.90	3.56	1.79
PC pour charges sociodémographiques (DFI)	1.40	1.25	1.25	1.37	1.33
Total	25.30	26.45	22.75	23.53	21.72

Figure 8: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques

⁵ art. 85a OCo

4.8.2 PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES 2016 À 2020

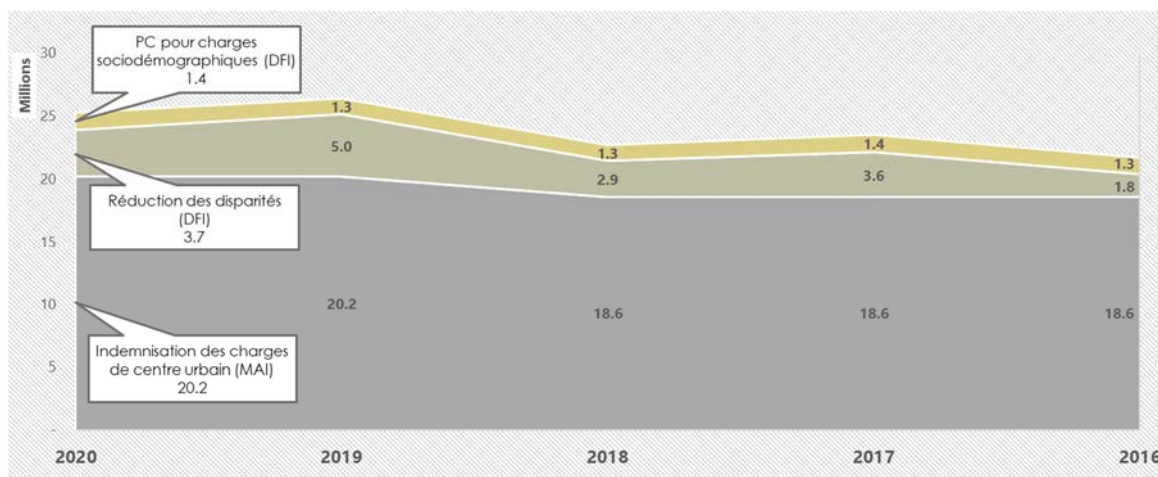


Figure 9: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques, entre 2016 et 2020

Le montant relatif à la réduction des disparités s'élève à 3,7 millions de fr. La capacité contributive de la Ville de Bienne restera inférieure à la moyenne cantonale en 2020.

L'indemnisation des charges de centre urbain figure également au budget 2020 avec un montant inchangé de 20,20 millions de fr. Concernant les prestations complémentaires pour charges sociodémographiques, on s'attend à une hausse de 0,14 million de fr. par rapport au budget 2019.

4.8.3 COMPENSATION DES CHARGES

Les contributions de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges s'élèvent à 89,2 millions de fr. dans le budget 2020, selon les prévisions du Canton. C'est 0,2 million de fr. de plus que dans le budget 2019.

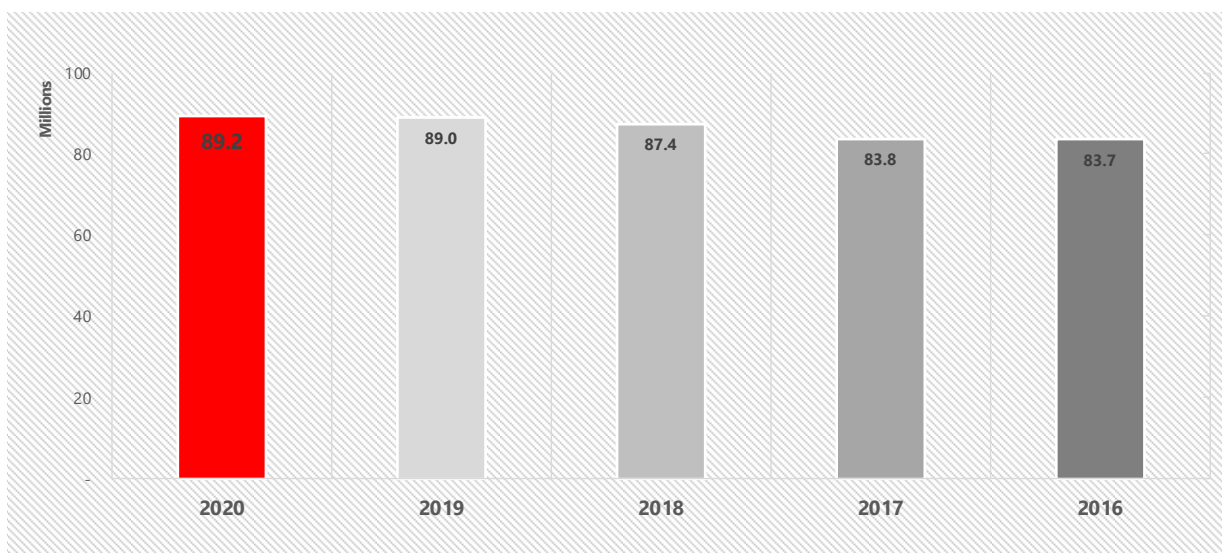


Figure 10: contributions nettes de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges, entre 2016 et 2020

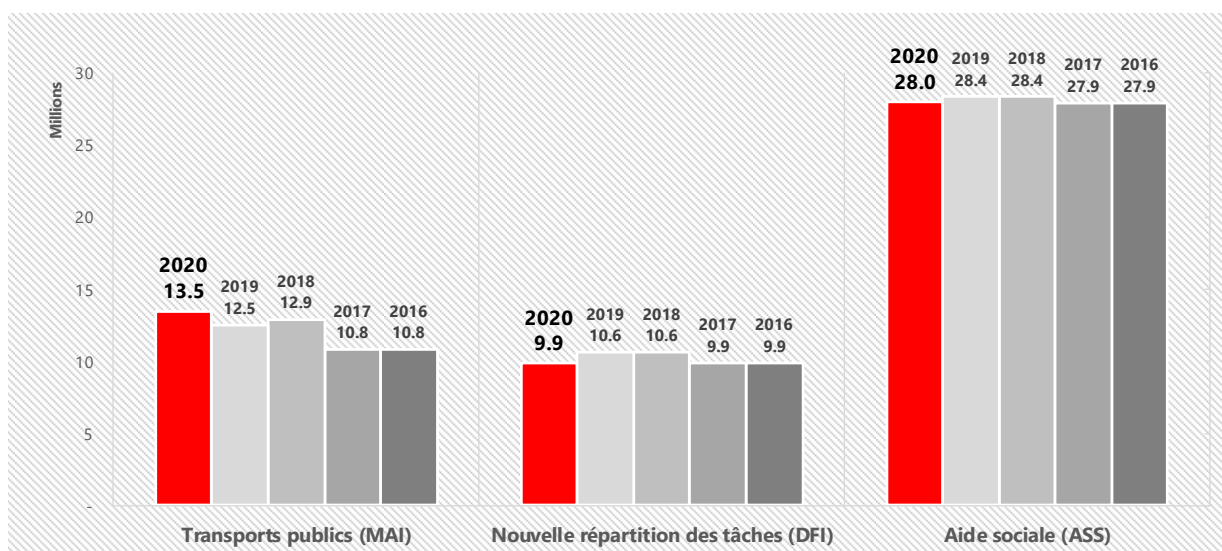


Figure 11: contributions nettes de la Ville de Bière pour les TP, la nouvelle répartition des tâches et l'aide sociale, entre 2016 et 2020

• Transports publics (+ 1,0 million de fr.)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés pour un tiers par l'ensemble des communes. La part de chaque commune est fixée pour deux tiers en fonction de l'offre de transports publics (points TP) et pour un tiers en fonction de la population résidante. Les dépenses en la matière vont augmenter dans les années à venir pour les raisons suivantes:

- Dans le cadre de l'arrêté sur l'offre 2018–2021, le concept de bus Biel/Bière 2020 sera notamment mis en œuvre en deux temps, ce qui améliorera sensiblement l'attrait des transports publics à Bière, et contribuera aussi à appliquer les dispositions du Règlement pour l'encouragement de la circulation piétonne et cycliste et des transports publics (RDCo 761.8, ancienne «initiative des villes»). Il faut donc compter sur des coûts supplémentaires pour la Ville de Bière de l'ordre de 1 million de fr. à long terme.
- Différentes entreprises de transport devront procéder à des acquisitions importantes de matériel roulant ainsi qu'à des constructions et aménagements de dépôts. Les coûts induits par ces acquisitions et investissements se traduisent par une hausse des indemnités pour les transports publics.

• Nouvelle répartition des tâches (- 0,7 million de fr.)

Les transferts de charges résultant d'une nouvelle répartition des tâches entre le Canton et les communes font l'objet d'une imputation réciproque sous la forme d'une compensation des charges. Un solde en faveur du Canton est compensé par des parts des communes, tandis qu'un solde en faveur des communes est compensé par des prestations complémentaires du Canton. Les parts des communes et les prestations complémentaires sont fixées en fonction de la population résidante.

• Aide sociale (- 0,4 million de fr.)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidante et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente.

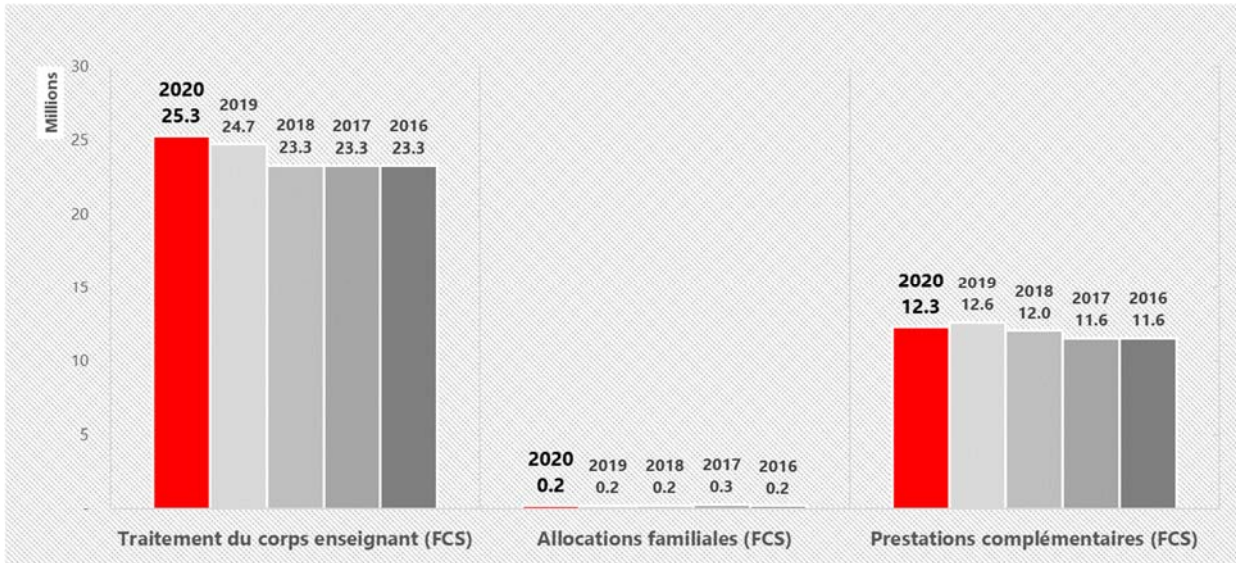


Figure 12: contributions nettes de la Ville de Bienne pour le traitement du corps enseignant, les allocations familiales et l'assurance sociale, PC, entre 2016 et 2020

- **Traitements du corps enseignant à l'école infantine et à l'école obligatoire (+ 0,6 million de fr.)**

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par la commune concernée à raison de 30%. Ils découlent du nombre de classes et d'élèves. Au vu du nombre croissant d'élèves, il faut s'attendre à devoir ouvrir des classes supplémentaires à Bienne pour l'année scolaire 2020/2021. À cela s'ajoutent les frais supplémentaires découlant des augmentations de salaire du corps enseignant et des leçons supplémentaires prévues par le Lehrplan21.

- **Allocations familiales pour les personnes sans activité lucrative (aucun changement par rapport à l'exercice précédent)**

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidente et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente.

- **Assurance sociale, prestations complémentaires (- 0,3 million de fr.)**

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidente et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente. Conformément à la LPFC, les communes participent par le biais de la compensation des charges aux coûts liés à la couverture des besoins vitaux, aux frais de séjour dans des EMS et aux primes d'assurance-maladie.

5 COMPTE DE RÉSULTATS

Le présent chapitre résume la partie comptable et la complète avec des explications et des commentaires. Le chap. 5.1 montre le résultat du compte global de la Ville de Bienne. Les résultats du compte général sont présentés au chap. 5.2 globalement et par direction municipale. Les résultats des comptes spéciaux financés par des émoluments se trouvent au chap. 5.3.

5.1 COMPTE DE RÉSULTATS CONSOLIDÉ - COMPTE GLOBAL

Le compte de résultats consolidé 2020 portant sur le compte global de la Ville de Bienne, financé par les impôts et les émoluments, affiche un excédent de charges de 0,63 million de fr. La part du compte général s'élève à 0,00 million de fr. et celle des comptes spéciaux à 0,63 million de fr. Au total, il s'agit donc d'une «détérioration» de 0,94 million de fr. par rapport au budget 2019.

Compte global	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart %	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		126'024'129	123'979'800	2'044'329	2%	115'887'250	10'136'880
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		59'364'926	54'944'315	4'420'611	8%	55'096'820	4'268'106
33 Amortissements du patrimoine administratif		24'533'117	21'536'946	2'996'171	14%	20'127'875	4'405'242
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		4'780'000	4'604'000	176'000	4%	4'711'534	68'466
36 Charges de transfert		254'146'850	241'896'735	12'250'115	5%	246'623'379	7'523'471
39 Imputations internes		8'319'238	8'918'320	-599'082	-7%	8'896'605	-577'367
Charges d'exploitation		477'168'260	455'880'117	21'288'143	5%	451'343'463	25'824'797
40 Revenus fiscaux		-148'819'500	-147'720'000	-1'099'500	1%	-146'156'066	-2'663'434
41 Revenus régaliens et de concessions		-5'708'800	-5'845'000	136'200	-2%	-5'699'201	-9'599
42 Taxes		-81'615'855	-82'842'124	1'226'269	-1%	-75'958'557	-5'657'298
43 Revenus divers		-33'736'417	-37'054'600	3'318'183	-9%	-48'129'631	14'393'214
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-3'586'000	-3'751'000	165'000	-4%	-3'585'731	-269
46 Revenus de transfert		-167'110'828	-152'363'641	-14'747'187	10%	-148'712'742	-18'398'086
49 Imputations internes		-8'319'238	-8'918'320	599'082	-7%	-8'896'605	577'367
Revenus d'exploitation		-448'896'638	-438'494'686	-10'401'952	2%	-437'138'533	-11'758'105
Résultat de l'activité d'exploitation		28'271'621	17'385'431	10'886'190	63%	14'204'929	14'066'692
34 Charges financières		18'409'463	21'159'000	-2'749'537	-13%	22'474'672	-4'065'209
44 Revenus financiers		-35'859'075	-30'599'140	-5'259'935	17%	-40'829'405	4'970'330
Résultat provenant de financements		-17'449'612	-9'440'140	-8'009'472	85%	-18'354'733	905'121
Résultat opérationnel		10'822'009	7'945'291	2'876'718	36%	-4'149'803	14'971'813
38 Charges extraordinaires		7'169'043	6'886'800	282'243	4%	15'146'182	-7'977'139
48 Revenus extraordinaires		-17'354'470	-15'130'522	-2'223'948	15%	-13'121'724	-4'232'746
Résultat extraordinaire		-10'185'427	-8'243'722	-1'941'705	24%	2'024'457	-12'209'884
Résultat total du compte de résultats		636'582	-298'431	935'013	-313%	-2'125'346	2'761'928

Figure 13: compte de résultats consolidé (compte global)

5.2 RÉSULTAT DU COMPTE GÉNÉRAL

Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré dans le budget 2020. Le tableau ci-dessous présente le compte de résultats condensé au niveau des groupes de matières.

Administration municipale biennoise	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		91'750'118	90'601'200	1'148'918	1%	86'228'171	5'521'947
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		41'673'477	37'870'484	3'802'993	10%	40'539'789	1'133'688
33 Amortissements du patrimoine administratif		19'003'842	15'780'098	3'223'744	20%	14'950'613	4'053'229
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		10'000	-	10'000	-	10'000	-
36 Charges de transfert		248'959'718	236'043'100	12'916'618	5%	241'607'095	7'352'623
39 Imputations internes		5'668'900	6'936'700	-1'267'800	-18%	6'206'900	-538'000
Charges d'exploitation		407'066'055	387'231'582	19'834'473	5%	389'542'568	17'523'487
40 Revenus fiscaux		-148'819'500	-147'720'000	-1'099'500	1%	-146'156'066	-2'663'434
41 Revenus régaliens et de concessions		-5'708'800	-5'845'000	136'200	-2%	-5'699'201	-9'599
42 Taxes		-28'506'474	-30'920'920	2'414'446	-8%	-27'369'383	-1'137'091
43 Revenus divers		-33'346'927	-36'699'600	3'352'673	-9%	-47'716'075	14'369'148
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-6'000	-10'000	4'000	-40%	-5'979	-21
46 Revenus de transfert		-165'127'949	-149'523'200	-15'604'749	10%	-146'662'322	-18'465'628
49 Imputations internes		-5'668'900	-6'936'700	1'267'800	-18%	-6'206'900	538'000
Revenus d'exploitation		-387'184'550	-377'655'420	-9'529'130	3%	-379'815'926	-7'368'624
Résultat de l'activité d'exploitation		19'881'505	9'576'162	10'305'343	108%	9'726'642	10'154'863
34 Charges financières		16'858'810	19'638'000	-2'779'190	-14%	20'588'635	-3'729'825
44 Revenus financiers		-25'673'966	-20'214'540	-5'459'426	27%	-30'749'606	5'075'640
Résultat provenant de financements		-8'815'156	-576'540	-8'238'616	1429%	-10'160'971	1'345'815
Résultat opérationnel		11'066'349	8'999'622	2'066'727	23%	-434'328	11'500'677
38 Charges extraordinaires		6'288'122	6'130'900	157'222	3%	14'097'367	-7'809'245
48 Revenus extraordinaires		-17'354'470	-15'130'522	-2'223'948	15%	-13'121'724	-4'232'746
Résultat extraordinaire		-11'066'349	-8'999'622	-2'066'727	23%	975'642	-12'041'991
Résultat total du compte de résultats		-	-	-	-	541'314	-541'314

Figure 14: compte de résultats du compte général par groupes de matières

Le résultat provenant de financements montre que les revenus financiers de 25,67 millions de fr. – principalement des revenus liés aux biens-fonds (rentes de droit de superficie et loyers) – permettent de couvrir les frais liés aux capitaux de tiers. Il en résulte un excédent de couverture de 8,82 millions de fr. qui sert à réduire d'autant l'excédent de charges de l'activité d'exploitation, de sorte que le résultat opérationnel n'affiche plus qu'un excédent de charges de 11,10 millions de fr. Au niveau du résultat extraordinaire, on effectue un prélèvement de 17,35 millions de fr. à partir de financements spéciaux, tandis que 6,30 millions de fr. sont reversés. Pour obtenir un résultat total équilibré, les postes du bilan «Financements spéciaux légaux» et «Préfinancements» dans les capitaux propres sont réduits de 11,10 millions de fr. Par contre, le poste «Excédent du bilan» ne change pas, ce qui constitue une réserve minimale avec un état initial de 10,43 millions de fr. à fin 2018.

Cependant, le résultat global devrait laisser autant de liquidités que nécessaires pour couvrir les frais d'exploitation courants. En 2020, il faudra recourir à des capitaux de tiers pour financer les investissements prévus.

5.2.1 RÉSULTATS PAR DIRECTION MUNICIPALE

La vue d'ensemble ci-après présente le résultat total du compte général, réparti par direction municipale.

Administration municipale biennoise	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
Mairie		4'918'558	4'321'803	596'755	14%	2'867'003	2'051'555
Direction des finances		-129'954'478	-127'393'238	-2'561'240	2%	-120'973'331	-8'981'147
Direction de l'action sociale et de la sécurité		43'327'906	42'424'408	903'498	2%	43'207'629	120'277
Direction de la formation, de la culture et du sport		75'512'917	73'115'458	2'397'459	3%	69'643'376	5'869'541
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement		6'195'097	7'531'569	-1'336'472	-18%	5'796'637	398'460
Résultat total		-	-	-	-	541'314	-541'314

Figure 15: résultats par direction municipale

Les résultats par direction municipale sont présentés pour les trois niveaux du compte de résultats aux chap. 5.2.1.1 à 5.2.1.5. Les principaux changements par rapport à 2019 sont expliqués brièvement. Les justifications détaillées concernant l'évolution des charges et des revenus au niveau des différents centres de profits sont annexées au budget (formulaire B2.1).

5.2.1.1 MAIRIE

La Mairie présente un excédent de charges de 4,92 millions de fr. au budget 2020, ce qui constitue une détérioration de 0,60 million de fr. par rapport au budget 2019.

Mairie	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		8'135'209	8'092'154	43'055	1%	7'126'797	1'008'412
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		2'259'309	2'361'010	-101'701	-4%	1'734'041	525'268
33 Amortissements du patrimoine administratif		953'559	732'819	220'740	30%	303'204	650'355
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		10'000	-	10'000	-	10'000	-
36 Charges de transfert		19'333'144	18'275'200	1'057'944	6%	17'352'516	1'980'628
39 Imputations internes		1'019'470	1'148'580	-129'110	-11%	1'138'780	-119'310
Charges d'exploitation		31'710'691	30'609'763	1'100'928	4%	27'665'337	4'045'354
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-52'800	-89'000	36'200	-41%	-52'736	-64
42 Taxes		-1'453'365	-1'130'300	-323'065	29%	-1'448'301	-5'064
43 Revenus divers		-188'685	-123'000	-65'685	53%	-186'824	-1'861
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-6'000	-	-6'000	-	-5'979	-21
46 Revenus de transfert		-21'529'239	-21'499'200	-30'039	0%	-19'906'552	-1'622'687
49 Imputations internes		-1'653'200	-1'410'800	-242'400	17%	-1'376'500	-276'700
Revenus d'exploitation		-24'883'289	-24'252'300	-630'989	3%	-22'976'891	-1'906'397
Résultat de l'activité d'exploitation		6'827'403	6'357'463	469'940	7%	4'688'446	2'138'956
34 Charges financières		35'000	10'000	25'000	250%	34'417	583
44 Revenus financiers		-1'712'800	-1'701'500	-11'300	1%	-1'712'451	-349
Résultat provenant de financements		-1'677'800	-1'691'500	13'700	-1%	-1'678'034	234
Résultat opérationnel		5'149'603	4'665'963	483'640	10%	3'010'412	2'139'190
38 Charges extraordinaires		913'122	755'900	157'222	21%	870'159	42'963
48 Revenus extraordinaires		-1'144'166	-1'100'060	-44'106	4%	-1'013'568	-130'598
Résultat extraordinaire		-231'045	-344'160	113'116	-33%	-143'409	-87'635
Résultat total		4'918'558	4'321'803	596'755	14%	2'867'003	2'051'555

Figure 16: résultat de la Mairie

Les charges de personnel (groupe de matières [GM] 30) augmentent de 1% à la Mairie par rapport au budget précédent. Cette légère hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Les charges de transfert (GM 36) ont augmenté de 1,10 million de fr. Cette hausse est due à la répartition des charges «Transports publics». L'Office cantonal des transports publics et de la coordination des transports procède tous les deux ans au calcul de la clé de répartition des coûts des communes bernoises. Les éléments déterminants pour fixer la contribution de chaque commune sont l'offre de transports publics dans la commune (à raison de 2/3) et le nombre d'habitants (à raison de 1/3). La procédure de recensement de l'offre de transports est fixée en détail par le Canton. Elle repose sur le nombre pondéré de départs à partir des arrêts. Cela signifie que chaque départ d'un moyen de transport public à partir de chaque arrêt situé dans le périmètre de la commune est compté et pondéré par un facteur lié à la catégorie de transport. La Ville de Bienne ne peut pas influencer ce calcul.

5.2.1.2 DIRECTION DES FINANCES

La Direction des finances affiche un excédent de revenus de 129,96 millions de fr. contre 127,39 millions de fr. au budget 2019, ce qui représente une amélioration de 2,56 millions de fr.

Direction des finances	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		11'016'834	11'294'394	-277'560	-2%	10'093'288	923'546
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		11'787'591	8'064'344	3'723'247	46%	13'126'754	-1'339'163
33 Amortissements du patrimoine administratif		14'172'693	12'828'796	1'343'897	10%	12'754'522	1'418'171
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		10'538'000	11'351'800	-813'800	-7%	10'548'953	-10'953
39 Imputations internes		593'130	762'120	-168'990	-22%	707'020	-113'890
Charges d'exploitation		48'108'248	44'301'454	3'806'794	9%	47'230'537	877'711
40 Revenus fiscaux		-148'639'500	-147'530'000	-1'109'500	1%	-145'970'666	-2'668'834
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-352'440	-677'120	324'680	-48%	-358'930	6'490
43 Revenus divers		-1'741'562	-2'290'000	548'438	-24%	-1'642'954	-98'608
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-6'535'140	-9'104'900	2'569'760	-28%	-9'038'301	2'503'161
49 Imputations internes		-3'956'000	-5'446'200	1'490'200	-27%	-4'750'700	794'700
Revenus d'exploitation		-161'224'642	-165'048'220	3'823'578	-2%	-161'761'551	536'909
Résultat de l'activité d'exploitation		-113'116'394	-120'746'766	7'630'372	-6%	-114'531'013	1'414'619
34 Charges financières		16'810'200	19'578'000	-2'767'800	-14%	20'537'726	-3'727'526
44 Revenus financiers		-23'300'100	-17'900'000	-5'400'100	30%	-28'441'715	5'141'615
Résultat provenant de financements		-6'489'900	1'678'000	-8'167'900	-487%	-7'903'989	1'414'089
Résultat opérationnel		-119'606'294	-119'068'766	-537'528	0%	-122'435'002	2'828'708
38 Charges extraordinaires		5'375'000	5'375'000	-	0%	13'221'752	-7'846'752
48 Revenus extraordinaires		-15'723'184	-13'699'472	-2'023'712	15%	-11'760'080	-3'963'104
Résultat extraordinaire		-10'348'184	-8'324'472	-2'023'712	24%	1'461'671	-11'809'855
Résultat total		-129'954'478	-127'393'238	-2'561'241	2%	-120'973'331	-8'981'147

Figure 17: résultat de la Direction des finances

Les charges de personnel baissent de quelque -2% à la Direction des finances par rapport au budget 2019. La baisse des charges de personnel est due au départ du Secteur des impôts à la source de l'Administration municipale. Le domaine des décomptes de ce secteur sera repris dès novembre 2019 par l'Intendance cantonale des impôts. Les frais de personnel tiennent compte de l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices ainsi que de l'augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Les charges d'amortissements (GM 33) augmentent de 1,34 million de fr. pour 2020. Cette hausse résulte du projet DiAna approuvé en votation populaire le 19 mai 2019 pour un montant de 14,7 millions de fr. Ce projet sera réalisé par étapes, de sorte que les frais investis seront amortis chaque année. Par conséquent, les amortissements vont augmenter durant les cinq prochaines années conformément à la durée prescrite légalement.

Les intérêts sur les capitaux de tiers s'appuient sur une simulation des refinancements et des besoins en capitaux de tiers (30 à 40 millions de fr.) pour 2020. Le refinancement de capitaux de tiers à long terme (200 millions de fr.), négocié à de meilleures conditions que jusqu'alors, a déjà amené un allègement des charges financières et cela a été répercuté au niveau du budget 2020. À noter que la partie des capitaux de tiers à court terme est grevée par des intérêts négatifs permettant également, pour le moment d'alléger ce poste du budget. Il faut cependant souligner que dès que le coût des intérêts deviendra à nouveau positif, il faudra compter sur une augmentation

conséquence des charges financières, immédiate pour les emprunts à court terme et progressive pour les financements à moyen et à long terme.

Le résultat extraordinaire (GM 48) affiche, au niveau des revenus, la dissolution du financement spécial «Transfert de patrimoine à ESB», ainsi qu'un prélèvement de 4,93 millions de fr. sur le financement spécial «Gains comptables issus des biens fonds du patrimoine financier» qui servira à couvrir le déficit budgétaire probable. L'allocation au financement spécial «Couverture des rectifications de valeur liées à la participation de la Ville dans Energie Service Biel/Bienne (ESB)» est prévue au GM 38.

Au niveau des revenus, on peut constater que l'évolution des revenus fiscaux provenant des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques est légèrement positive depuis quelques années.

Par contre, la situation reste incertaine chez les personnes morales. La réforme de l'imposition des entreprises, acceptée par le peuple en mai 2019, et la révision 2021 de la Loi cantonale sur les impôts qui en découle, déploieront leurs effets rapidement. Cependant, à ce jour, le Canton de Berne doit encore définir de manière définitive quelques instruments fiscaux qui pourront déployer leurs effets dans un proche avenir, vraisemblablement dès 2021. Il est également à noter que les communes (y c. Bienne) vont pouvoir prévoir une quotité d'impôt différenciée pour les personnes morales, afin d'avoir une marge de manœuvre financière supplémentaire et ainsi, si besoin, de compenser les pertes fiscales sur les personnes morales engendrées par la mise en application des nouvelles dispositions «RFFA». À noter que le Conseil municipal n'a pris en considération que l'évolution économique réjouissante au niveau des exportations et revu à la hausse les impôts des personnes morales par rapport au budget 2019 et aux comptes annuels 2018.

5.2.1.3 DIRECTION DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SÉCURITÉ

La Direction de l'action sociale et de la sécurité affiche un excédent de charges de 43,33 millions de fr. contre 42,42 millions de fr. au budget 2019, ce qui représente une détérioration de 0,90 million de fr.

Direction de l'action sociale et de la sécurité		en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30	Charges de personnel		28'808'644	28'583'707	224'937	1%	27'989'742	818'902
31	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		4'895'192	5'032'070	-136'878	-3%	4'448'217	446'975
33	Amortissements du patrimoine administratif		119'528	132'331	-12'803	-10%	74'028	45'500
35	Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36	Charges de transfert		159'248'355	150'871'700	8'376'655	6%	159'835'282	-586'927
39	Imputations internes		1'895'800	2'815'900	-920'100	-33%	2'479'900	-584'100
Charges d'exploitation			194'967'519	187'435'708	7'531'811	4%	194'827'169	140'350
40	Revenus fiscaux		-180'000	-190'000	10'000	-5%	-185'400	5'400
41	Revenus régaliens et de concessions		-56'000	-56'000	-	0%	-46'465	-9'535
42	Taxes		-11'404'739	-13'512'400	2'107'661	-16%	-10'566'965	-837'774
43	Revenus divers		-29'670'710	-32'467'500	2'796'790	-9%	-43'708'158	14'037'448
45	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-10'000	10'000	-100%	-	-
46	Revenus de transfert		-109'919'008	-98'372'800	-11'546'208	12%	-96'759'663	-13'159'345
49	Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Revenus d'exploitation			-151'230'457	-144'608'700	-6'621'757	5%	-151'266'651	36'194
Résultat de l'activité d'exploitation			43'737'062	42'827'008	910'054	2%	43'560'518	176'544
34	Charges financières		13'610	50'000	-36'390	-73%	16'492	-2'882
44	Revenus financiers		-372'766	-372'600	-166	0%	-372'058	-708
Résultat provenant de financements			-359'156	-322'600	-36'556	11%	-355'566	-3'590
Résultat opérationnel			43'377'906	42'504'408	873'498	2%	43'204'953	172'954
38	Charges extraordinaires		-	-	-	-	4'677	-4'677
48	Revenus extraordinaires		-50'000	-80'000	30'000	-38%	-2'000	-48'000
Résultat extraordinaire			-50'000	-80'000	30'000	-38%	2'677	-52'677
Résultat total			43'327'906	42'424'408	903'498	2%	43'207'629	120'277

Figure 18: résultat de la Direction de l'action sociale et de la sécurité

Les charges de personnel (GM 30) augmentent de 1% à la Direction de l'action sociale et de la sécurité par rapport au budget précédent. Cette légère hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Depuis 2018, le Canton applique une nouvelle méthode pour établir le décompte des forfaits liés au personnel des services sociaux, en comparant les forfaits et les dépenses réelles et en facturant un déficit éventuel. Cela a été pris en compte pour la première fois avec le budget 2019. L'ajustement cantonal se répercute aussi sur le budget 2020.

5.2.1.4 DIRECTION DE LA FORMATION, DE LA CULTURE ET DU SPORT

La Direction de la formation, de la culture et du sport affiche un excédent de charges de 75,51 millions de fr. contre 73,11 millions de fr. au budget 2019, ce qui représente une détérioration de 2,40 millions de fr.

Direction de la formation, de la culture et du sport en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel	27'875'026	26'961'480	913'546	3%	26'869'103	1'005'923
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	15'833'830	15'239'240	594'590	4%	14'848'214	985'616
33 Amortissements du patrimoine administratif	398'289	193'078	205'211	106%	189'688	208'601
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert	59'149'375	54'781'900	4'367'475	8%	52'991'535	6'157'840
39 Imputations internes	1'577'900	1'597'900	-20'000	-1%	1'305'800	272'100
Charges d'exploitation	104'834'420	98'773'598	6'060'822	6%	96'204'340	8'630'080
40 Revenus fiscaux	-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions	-	-	-	-	-	-
42 Taxes	-11'085'300	-11'086'500	1'200	0%	-11'058'461	-26'839
43 Revenus divers	-1'152'390	-1'196'100	43'710	-4%	-1'595'223	442'833
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert	-16'728'413	-13'078'400	-3'650'013	28%	-13'586'872	-3'141'541
49 Imputations internes	-59'700	-59'700	-	0%	-59'700	-
Revenus d'exploitation	-29'025'803	-25'420'700	-3'605'103	14%	-26'300'255	-2'725'548
Résultat de l'activité d'exploitation	75'808'617	73'352'898	2'455'719	3%	69'904'085	5'904'532
34 Charges financières	-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers	-288'300	-237'440	-50'860	21%	-223'382	-64'918
Résultat provenant de financements	-288'300	-237'440	-50'860	21%	-223'382	-64'918
Résultat opérationnel	75'520'317	73'115'458	2'404'859	3%	69'680'703	5'839'614
38 Charges extraordinaires	-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires	-7'400	-	-7'400	-	-37'327	29'927
Résultat extraordinaire	-7'400	-	-7'400	-	-37'327	29'927
Résultat total	75'512'917	73'115'458	2'397'459	3%	69'643'376	5'869'541

Figure 19: résultat de la Direction de la formation, de la culture et du sport

Les charges de personnel (GM 30) augmentent de 3% à la Direction de la formation, de la culture et du sport par rapport au budget précédent. Cette hausse est due en premier lieu à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Les charges de biens et services et autres charges d'exploitation augmentent principalement en raison de l'augmentation croissante du nombre d'élèves. Pour l'année scolaire 2020/2021, il faudra probablement ouvrir 16 nouvelles classes, ce qui requiert du nouveau matériel scolaire et de nouvelles infrastructures.

Dans le domaine des charges et revenus de transfert, hormis le domaine scolaire, les frais pour les bons de garde dans les crèches augmentent également. Le 13 février 2019, le Conseil-exécutif a approuvé une révision correspondante de l'Ordonnance sur les prestations d'insertion sociale (OPIS). Les bons de garde permettent un engagement efficace des moyens et un financement adapté aux besoins de l'encadrement extrafamilial des enfants sans contingentement au plan cantonal. En cofinçant chaque bon de garde, le Canton contribue de façon déterminante au développement d'une offre adaptée aux besoins et à l'égalité de traitement des parents. De la même façon, les institutions seront désormais aussi traitées sur un pied d'égalité, en ce sens que les parents peuvent faire valider ces bons de garde dans tout le canton dans le cadre de l'offre de leur choix admise par le système.

L'introduction des bons de garde en août 2020 engendrera une hausse considérable des charges. Ces bons dépendant des revenus des parents permettent aux ayants droit de confier leurs enfants à une institution de leur choix, tant privée que municipale.

5.2.1.5 DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS, DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT

La Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement affiche un excédent de charges de 6,20 millions de fr. contre 7,53 millions de fr. au budget 2019, ce qui représente une atténuation du déficit de 1,33 million de fr.

Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		15'914'405	15'669'465	244'940	2%	14'149'242	1'765'163
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		6'897'555	7'173'820	-276'265	-4%	6'382'563	514'992
33 Amortissements du patrimoine administratif		3'359'773	1'893'074	1'466'699	77%	1'629'171	1'730'602
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		690'844	762'500	-71'656	-9%	878'809	-187'965
39 Imputations internes		582'600	612'200	-29'600	-5%	575'400	7'200
Charges d'exploitation		27'445'177	26'111'059	1'334'118	5%	23'615'184	3'829'993
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-5'600'000	-5'700'000	100'000	-2%	-5'600'000	-
42 Taxes		-4'210'630	-4'514'600	303'970	-7%	-3'936'727	-273'903
43 Revenus divers		-593'580	-623'000	29'420	-5%	-582'917	-10'663
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-10'416'150	-7'467'900	-2'948'250	39%	-7'370'934	-3'045'216
49 Imputations internes		-	-20'000	20'000	-100%	-20'000	20'000
Revenus d'exploitation		-20'820'360	-18'325'500	-2'494'860	14%	-17'510'578	-3'309'782
Résultat de l'activité d'exploitation		6'624'817	7'785'559	-1'160'742	-15%	6'104'606	520'211
34 Charges financières		-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers		-	-3'000	3'000	-100%	-	-
Résultat provenant de financements		-	-3'000	3'000	-100%	-	-
Résultat opérationnel		6'624'817	7'782'559	-1'157'742	-15%	6'104'606	520'211
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	779	-779
48 Revenus extraordinaires		-429'720	-250'990	-178'730	71%	-308'749	-120'971
Résultat extraordinaire		-429'720	-250'990	-178'730	71%	-307'970	-121'750
Résultat total		6'195'097	7'531'569	-1'336'472	-18%	5'796'637	398'460

Figure 20: résultat de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

Les charges de personnel augmentent d'environ 2% à la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement par rapport à l'année précédente. Cette hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Par rapport au budget 2019, les charges de biens, services et autres charges d'exploitation ont dû baisser de quelque 4%.

Par contre, les amortissements sont en hausse de 1,47 million de fr. (+77%). Cela est dû au fait qu'en 2019 et 2020, des projets notables (p. ex. école/salle de gymnastique de la Plänke) seront mis en exploitation et amortis dès cette date.

En ce qui concerne la société Energie Service Biel/Bienne (ESB), en plus du montant de 1,5 million de fr. pour le paiement des intérêts sur le capital de dotation de 5,5 millions de fr. sous forme de participation au bénéfice (soit un total de 7,0 millions de fr.), le Conseil municipal a décidé pour 2020 d'un montant supplémentaire de 3 millions de fr. pour le versement d'un dividende de substance. Ce montant s'ajoute au montant de 7,0 millions de fr. de prélèvements déjà prévus au niveau du budget 2020.

5.3 RÉSULTAT DES COMPTES SPÉCIAUX DOTÉS D'UN FINANCEMENT SPÉCIAL

Les six comptes spéciaux dotés d'un financement spécial présentent au total un déficit de revenus de 0,63 million de fr. Le tableau ci-dessous présente les résultats pour chacun d'eux:

Financement spécial	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
Comptes spéciaux dotés d'un financement spécial (selon règlement communal)							
EMS MUNICIPAUX		-118'045	-204'800	86'755	-42%	-160'995	42'950
PLACES DE STATIONNEMENT		-	-	-	-	-	-
TISSOT ARENA		-	-	-	-	-	-
SAPEURS-POMPIERS		148'059	139'736	8'323	6%	-816'560	964'619
		30'014	-65'064	95'078	-146%	-977'555	1'007'569
Comptes spéciaux dotés d'un financement spécial (selon droit de rang supérieur)							
ENLÈVEMENT DES ORDURES		-147'560	-891'987	744'427	-83%	-1'254'598	1'107'038
EAUX USÉES		754'128	658'620	95'508	15%	-434'507	1'188'635
		606'568	-233'367	839'935	-360%	-1'689'105	2'295'673
Résultat total FINANCEMENT SPÉCIAL		636'582	-298'431	935'013	-313%	-2'666'660	3'303'242

Figure 21: résultats des comptes spéciaux

Les résultats de chaque compte spécial sont expliqués en détail aux chap. 5.3.1 à 5.3.6.

5.3.1 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «EMS MUNICIPAUX»

Ce compte spécial présente un bénéfice de 0,12 million de fr., soit une détérioration de 0,09 million de fr. par rapport au budget 2019.

EMS MUNICIPAUX	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		23'095'168	22'330'100	765'068	3%	19'909'507	3'185'661
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		6'758'711	7'268'129	-509'418	-7%	5'210'021	1'548'690
33 Amortissements du patrimoine administratif		664'485	675'316	-10'831	-2%	313'346	351'139
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		-	-	-	-	-	-
39 Imputations internes		711'543	-	711'543	-	958'982	-247'439
Charges d'exploitation		31'229'907	30'273'545	956'362	3%	26'391'856	4'838'051
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-30'451'439	-29'276'904	-1'174'535	4%	-25'400'021	-5'051'418
43 Revenus divers		-1'450	-125'000	123'550	-99%	-2'091	641
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-115'000	-1'049'641	934'641	-89%	-142'572	27'572
49 Imputations internes		-711'543	-	-711'543	-	-958'982	247'439
Revenus d'exploitation		-31'279'432	-30'451'545	-827'887	3%	-26'503'666	-4'775'766
Résultat de l'activité d'exploitation		-49'525	-178'000	128'475	-72%	-111'810	62'285
34 Charges financières		-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers		-68'520	-26'800	-41'720	156%	-49'185	-19'335
Résultat provenant de financements		-68'520	-26'800	-41'720	156%	-49'185	-19'335
Résultat opérationnel		-118'045	-204'800	86'755	-42%	-160'995	42'950
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		-	-	-	-	-	-
Résultat total		-118'045	-204'800	86'755	-42%	-160'995	42'950

Figure 22: résultat du compte spécial «EMS municipaux»

La budgétisation des charges de personnel et des taxes de soins s'appuie sur le taux d'occupation des établissements, le degré de soins et la dotation type en personnel du Canton de Berne. La hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Depuis le passage au plan comptable Curaviva, de petits ajustements restent nécessaires en permanence. C'est ainsi qu'avec le budget 2020, les imputations internes (nouveau GM 39 & GM 49) sont présentées de manière transparente (auparavant GM 31 & GM 46).

5.3.2 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «PLACES DE STATIONNEMENT»

Le résultat opérationnel affiche un bénéfice de 0,88 million de fr., soit une amélioration de 0,13 million de fr. par rapport au budget 2019.

PLACES DE STATIONNEMENT	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		538'237	570'800	-32'563	-6%	598'989	-60'752
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		4'442'690	4'425'602	17'088	0%	4'232'249	210'441
33 Amortissements du patrimoine administratif		252'350	355'598	-103'248	-29%	252'128	222
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		918'282	809'100	109'182	13%	877'056	41'226
39 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Charges d'exploitation		6'151'559	6'161'100	-9'542	0%	5'960'421	191'138
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-299'160	113'000	-412'160	-365%	-287'801	-11'359
43 Revenus divers		-1'300	-	-1'300	-	-1'326	26
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-	-	-	-	-	-
49 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Revenus d'exploitation		-300'460	113'000	-413'460	-366%	-289'127	-11'333
Résultat de l'activité d'exploitation		5'851'099	6'274'100	-423'002	-7%	5'671'294	179'804
34 Charges financières		-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers		-6'732'020	-7'030'000	297'980	-4%	-6'720'109	-11'911
Résultat provenant de financements		-6'732'020	-7'030'000	297'980	-4%	-6'720'109	-11'911
Résultat opérationnel		-880'922	-755'900	-125'022	17%	-1'048'815	167'893
38 Charges extraordinaires		880'922	755'900	125'022	17%	1'048'815	-167'893
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		880'922	755'900	125'022	17%	1'048'815	-167'893
Résultat total		-	-	-	-	-	-

Figure 23: résultat du compte spécial «Places de stationnement»

Les charges de personnel tiennent compte de l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et de l'augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Le compte spécial «Places de stationnement» boucle sur un résultat équilibré. L'excédent de revenus est réparti entre les financements spéciaux «Places de stationnement» et «Encouragement de la circulation piétonne et cycliste ainsi que des transports publics» (GM 36 & GM 38).

5.3.3 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «TISSOT ARENA»

La Tissot Arena n'est budgétée que pour la deuxième fois à titre de compte spécial et boucle de nouveau sur un résultat équilibré.

TISSOT ARENA	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		165'897	120'800	45'097	37%	-	165'897
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		1'029'470	391'000	638'470	163%	780'357	249'113
33 Amortissements du patrimoine administratif		252'040	253'465	-1'425	-1%	251'779	261
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		42'000	708'335	-666'335	-94%	42'149	-149
39 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Charges d'exploitation		1'489'407	1'473'600	15'807	1%	1'074'285	415'122
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-78'960	-	-78'960	-	-78'876	-84
43 Revenus divers		-	-	-	-	-	-
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-	-	-	-	-	-
49 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Revenus d'exploitation		-78'960	-	-78'960	-	-78'876	-84
Résultat de l'activité d'exploitation		1'410'447	1'473'600	-63'153	-4%	995'409	415'038
34 Charges financières		1'233'653	1'192'000	41'653	3%	1'575'691	-342'038
44 Revenus financiers		-2'644'100	-2'665'600	21'500	-1%	-2'571'100	-73'000
Résultat provenant de financements		-1'410'447	-1'473'600	63'153	-4%	-995'409	-415'038
Résultat opérationnel		-	-	-	-	-	-
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		-	-	-	-	-	-
Résultat total		-	-	-	-	-	-

Figure 24: résultat du compte spécial «Tissot Arena»

La hausse des charges de personnel est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

La copropriété par étages a été créée en 2019 sur la base de la votation populaire de 2007 et du contrat de droit de superficie du 18.12.2012. Cette création engendre des versements au fonds de rénovation ainsi que des paiements par acomptes des frais d'exploitation. Ces frais sont budgétés sous le poste «charges de biens et services et autres charges d'exploitation».

5.3.4 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «SAPEURS-POMPIERS»

Le résultat total affiche une perte de 0,15 million de fr., soit une détérioration de 0,01 million de fr. par rapport au budget 2019.

SAPEURS-POMPIERS	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		4'214'769	4'116'900	97'869	2%	3'573'068	641'701
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		1'419'890	1'352'400	67'490	5%	1'164'878	255'012
33 Amortissements du patrimoine administratif		360'400	344'136	16'264	5%	360'344	56
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		254'000	254'000	-	0%	191'700	62'300
39 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Charges d'exploitation		6'249'059	6'067'436	181'623	3%	5'289'990	959'069
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-4'288'900	-4'180'000	-108'900	3%	-4'289'024	124
43 Revenus divers		-	-	-	-	-	-
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-1'510'300	-1'466'500	-43'800	3%	-1'516'790	6'490
49 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Revenus d'exploitation		-5'799'200	-5'646'500	-152'700	3%	-5'805'814	6'614
Résultat de l'activité d'exploitation		449'859	420'936	28'923	7%	-515'824	965'683
34 Charges financières		-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers		-301'800	-281'200	-20'600	7%	-300'736	-1'064
Résultat provenant de financements		-301'800	-281'200	-20'600	7%	-300'736	-1'064
Résultat opérationnel		148'059	139'736	8'323	6%	-816'560	964'619
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		-	-	-	-	-	-
Résultat total		148'059	139'736	8'323	6%	-816'560	964'619

Figure 25: résultat du compte spécial «Sapeurs-pompiers»

Les charges de personnel augmentent d'environ 2% par rapport à l'année précédente. La hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

L'excédent de charges budgété d'un montant de 0,15 million de fr. grève le financement spécial «Sapeurs-pompiers». De par la loi, le compte spécial «Sapeurs-pompiers» est tenu de s'autofinancer et de ne pas grever le compte général.

5.3.5 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «ENLÈVEMENT DES ORDURES»

Le résultat total affiche un bénéfice de 0,15 million de fr., soit une détérioration de 0,74 million de fr. par rapport au budget 2019.

ENLÈVEMENT DES ORDURES	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		3'744'952	3'715'600	29'352	1%	3'352'372	392'580
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		2'286'268	1'943'500	342'768	18%	1'860'968	425'300
33 Amortissements du patrimoine administratif		420'000	459'913	-39'913	-9%	419'914	86
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
36 Charges de transfert		212'780	207'300	5'480	3%	251'628	-38'848
39 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Charges d'exploitation		6'664'000	6'326'313	337'687	5%	5'884'882	779'118
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-6'268'012	-6'737'300	469'288	-7%	-6'596'037	328'025
43 Revenus divers		-	-	-	-	-81	81
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-	-	-	-	-	-
46 Revenus de transfert		-104'879	-100'000	-4'879	5%	-104'693	-186
49 Imputations internes		-	-	-	-	-	-
Revenus d'exploitation		-6'372'891	-6'837'300	464'409	-7%	-6'700'811	327'920
Résultat de l'activité d'exploitation		291'109	-510'987	802'096	-157%	-815'929	1'107'038
34 Charges financières		-	-	-	-	-	-
44 Revenus financiers		-438'669	-381'000	-57'669	15%	-438'669	-1
Résultat provenant de financements		-438'669	-381'000	-57'669	15%	-438'669	-1
Résultat opérationnel		-147'560	-891'987	744'427	-83%	-1'254'598	1'107'038
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		-	-	-	-	-	-
Résultat total		-147'560	-891'987	744'427	-83%	-1'254'598	1'107'038

Figure 26: résultat du compte spécial «Enlèvement des ordures»

Les charges de personnel augmentent d'environ 1% par rapport à l'année précédente. La hausse est due à l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et à une augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

L'excédent de revenus budgété d'un montant de 0,15 million de fr. alimente le financement spécial «Enlèvement des ordures». De par la loi, le compte spécial «Enlèvement des ordures» est tenu de s'autofinancer et de ne pas influencer le compte général.

5.3.6 RÉSULTAT DU COMPTE SPÉCIAL «EAUX USÉES»

Le résultat total affiche une perte de 0,75 million de fr., soit une détérioration de 0,1 million de fr. par rapport au budget 2019.

EAUX USÉES	en CHF	Budget 2020	Budget 2019	Écart 2020/2019	Écart (%)	Comptes 2018	Écart 2020/2018
30 Charges de personnel		2'514'988	2'524'400	-9'412	0%	2'225'142	289'846
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		1'754'420	1'693'200	61'220	4%	1'308'559	445'861
33 Amortissements du patrimoine administratif		3'580'000	3'668'420	-88'420	-2%	3'579'752	248
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux		4'770'000	4'604'000	166'000	4%	4'701'534	68'466
36 Charges de transfert		3'760'070	3'874'900	-114'830	-3%	3'653'751	106'319
39 Imputations internes		1'938'795	1'981'620	-42'825	-2%	1'730'723	208'072
Charges d'exploitation		18'318'273	18'346'541	-28'268	0%	17'199'461	1'118'812
40 Revenus fiscaux		-	-	-	-	-	-
41 Revenus régaliens et de concessions		-	-	-	-	-	-
42 Taxes		-11'722'910	-11'840'000	117'090	-1%	-11'937'415	214'505
43 Revenus divers		-386'740	-230'000	-156'740	68%	-410'058	23'318
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-3'580'000	-3'741'000	161'000	-4%	-3'579'752	-248
46 Revenus de transfert		-252'700	-224'300	-28'400	13%	-286'365	33'665
49 Imputations internes		-1'938'795	-1'981'620	42'825	-2%	-1'730'723	-208'072
Revenus d'exploitation		-17'881'145	-18'016'920	135'775	-1%	-17'944'313	63'168
Résultat de l'activité d'exploitation		437'128	329'620	107'508	33%	-744'852	1'181'980
34 Charges financières		317'000	329'000	-12'000	-4%	310'345	6'655
44 Revenus financiers		-	-	-	-	-	-
Résultat provenant de financements		317'000	329'000	-12'000	-4%	310'345	6'655
Résultat opérationnel		754'128	658'620	95'508	15%	-434'507	1'188'635
38 Charges extraordinaires		-	-	-	-	-	-
48 Revenus extraordinaires		-	-	-	-	-	-
Résultat extraordinaire		-	-	-	-	-	-
Résultat total		754'128	658'620	95'508	15%	-434'507	1'188'635

Figure 27: résultat du compte spécial «Eaux usées»

Les charges de personnel tiennent compte de l'évolution individuelle des salaires des collaborateurs et collaboratrices et de l'augmentation générale des salaires de 0,6% (chap. 4.1).

Les prescriptions du MCH2 prévoient la constitution d'une réserve de remplacement devant atteindre au moins 60% des frais de maintien de la valeur des installations. Pour maintenir la valeur des installations d'évacuation des eaux usées à long terme, les communes sont tenues d'alimenter le financement spécial correspondant. Cela correspond à une attribution (GM 35) annuelle de 3,58 millions de fr. Les taxes de raccordement sont perçues dans le cadre du compte de résultats, puis attribuées également au financement spécial destiné au maintien de la valeur. Ces attributions doivent être effectuées jusqu'à ce que la réserve de remplacement atteigne 25% de la valeur de remplacement de 440 millions de fr., soit 110 millions de fr. Au 31.12.2018, la réserve de remplacement atteignait 3,64 millions de fr. Les amortissements et les frais d'entretien destinés au maintien de la valeur peuvent être prélevés de la réserve de remplacement (GM 45).

L'excédent de charges budgété d'un montant de 0,75 million de fr. grève le financement spécial «Eaux usées». De par la loi, le compte spécial «Eaux usées» est tenu de s'autofinancer et de ne pas grever le compte général.

6 PLANIFICATION DES INVESTISSEMENTS 2020

Le tableau ci-après représente les dépenses d'investissement projetées pour l'année budgétaire 2020:

Récapitulatif par direction						
avec taux de réalisation de 70% en CHF	Budget 2020			Aperçu 2019		
	Administration	Fin. spéc.	Total	Administration	Fin. spéc.	Total
1 Mairie	1'386'700	198'800	1'585'500	2'326'363	370'300	2'696'663
2 Direction des finances	4'028'500	0	4'028'500	3'011'529	0	3'011'529
3 Direction de l'action sociale et de la sécurité	332'500	0	332'500	402'500	0	402'500
4 Direction de la formation, de la culture et du sport	5'247'900	0	5'247'900	907'900	0	907'900
5 Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	32'433'450	3'706'500	36'139'950	34'137'570	2'110'500	36'248'070
TOTAL	43'429'050	3'905'300	47'334'350	40'785'862	2'480'800	43'266'662

Figure 28: planification des investissements 2020 avec un taux de réalisation de 70%

Pour 2020, le Conseil municipal a fixé le plafond des dépenses d'investissements nettes du compte général (donc sans les comptes spéciaux financés par les émoluments) à 43,43 millions de fr. Cela correspond à une quotité d'investissement moyenne légèrement supérieure à 10%, ce qui est jugé juste suffisant selon les valeurs indicatives de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances (CDF). La réalisation des projets avec la priorité quatre ou cinq, n'est prévue que si elle peut être compensée avec des projets en priorité 3 et si le plafond fixé n'est pas dépassé. Le volume des investissements demeure ainsi identique à celui de l'année précédente.

Vu la croissance démographique, il reste indispensable d'investir dans les infrastructures publiques et, notamment, les locaux et l'informatique scolaires dans leur ensemble. Par conséquent, les investissements sont prévus pour les écoles, mais également pour le renouvellement de l'informatique, ainsi que dans les infrastructures municipales.

7 FINANCEMENT DU COMPTE GÉNÉRAL

Il faut s'attendre à un découvert de 35,49 millions de fr. au niveau du financement, qui s'explique ainsi:

Compte général (sans les comptes spéciaux)		francs
Résultat du compte général 2020		0.00
Amortissements du patrimoine administratif		19'003'842.00
Prélèvements nets sur des financements spéciaux		-11'066'348.68
		<hr/>
Autofinancement du compte général (cash-flow)		7'937'493.32
Investissements du patrimoine administratif	62'041'500.00	
./. Baisse du taux de réalisation attendu (70%)	-18'612'450.00	-43'429'050.00
		<hr/>
Découvert de financement		-35'491'556.68

Le cash-flow ne permet de financer la totalité des investissements nets (taux de réalisation attendu) qu'avec un degré d'autofinancement de 18,27%.

Le budget 2020 table sur un besoin de liquidité supplémentaire de plus de 35,0 millions de fr.

8 INDICATEURS FINANCIERS

Pour évaluer la situation financière de la Ville de Bienne, on a calculé les indicateurs financiers du compte général présentés ci-dessous, sur la base des valeurs des comptes annuels 2017 et 2018 et des valeurs budgétaires de 2019 et 2020 établies selon les formules publiées par l'OACOT.

Compte général





Indicateurs financiers	2020 B	2019 B	2018	2017	Moyenne	Valeurs indicatives de la CDF	Evaluation 2020
Degré d'autofinancement (DA)	18.3%	16.9%	71.5%	95.3%	47.5%	> 100% très bon	
						80% - 100% cas normal	
						50% - 80% insuffisant	
Quotité de la charge des intérêts (QChI)	2.3%	3.5%	3.1%	3.2%	3.2%	0% - 4% bon	
						4% - 9% suffisant	
						> 9% mauvais	
Quotité d'investissement (QInv)	10.5%	11.6%	6.0%	8.8%	10.0%	<10% faible	
						10% - 20% moyenne	
						20% - 30% forte	
						>30% très forte	
Quotité de la charge financière (QChF)	7.0%	7.5%	6.8%	6.8%	7.1%	< 5% charge faible	
						5% - 15% charge acceptable	
						>15% charge élevée	
Quotité d'autofinancement (QA)	2.0%	1.8%	3.8%	7.6%	4.3%	> 20% bon	
						10% - 20% moyen	
						< 10% mauvais	

Figure 29: indicateurs financiers MCH2, 2017 à 2020

Le contenu et les informations de chaque indicateur sont expliqués succinctement comme suit:

- Le **degré d'autofinancement** indique dans quelle mesure les investissements peuvent être financés par des ressources propres. Cet indicateur peut connaître de très importantes variations d'une année à l'autre. C'est pourquoi il faut le considérer sur plusieurs années. Sur le principe, une valeur inférieure à 100% rend plus importante la nécessité d'acquérir des fonds de tiers, ce qui implique alors une croissance de l'endettement.
- La **quotité de la charge des intérêts** indique la part des revenus qui est absorbée par les intérêts nets et permet de déterminer la tendance générale de l'endettement au fil des ans. Les conditions d'intérêts durablement favorables pour les débiteurs peuvent conduire à la situation paradoxale suivante: à savoir une croissance de l'endettement et, dans le même temps, à une réduction des charges d'intérêts grâce à des intérêts négatifs.
- La **quotité d'investissement** renseigne sur le rapport entre les activités d'investissement et les charges annuelles globales. Avec une quotité de quelque 10%, la Ville de Bienne est plutôt dans la limite inférieure.
- La **quotité de la charge financière** indique l'incidence des frais financiers sur le budget (= charges d'intérêts nettes plus amortissements et rectifications). Cet indicateur renseigne sur la part des revenus courants absorbée par les intérêts et les amortissements ordinaires. Une hausse de ce taux équivaut à une

réduction de la marge budgétaire. Il convient de noter ici que le passage du MCH1 au MCH2 a conduit à ce que les amortissements ordinaires en 2016 ont été de 10 millions de francs inférieurs par rapport aux années précédentes. Les expériences acquises par les communes passées plus tôt au MCH2, révèlent qu'il faut compter environ six à sept ans jusqu'à ce que les amortissements reviennent à leur niveau antérieur. Les intérêts bas qui perdurent sur les capitaux de tiers ont aussi une incidence positive sur cet indicateur.

- La **quotité d'autofinancement** renseigne sur la part des revenus pouvant être affectée au financement d'investissements ou au désendettement.

9 ÉVALUATION

Un budget ne constitue pas un pronostic exact, puisqu'il se fonde – inévitablement – sur des hypothèses émises à un moment déterminé en toute bonne foi et avec la retenue nécessaire. Comme les explications données aux chapitres précédents le montrent, les objectifs que la Ville de Bienne s'est fixés dépendent de nombreux facteurs externes difficilement prévisibles, et pour la plupart non influençables. En outre, avec un volume de charges et de revenus consolidés de quelque 500 millions de fr., des écarts de quelques pourcents seulement ont des conséquences énormes sur les résultats.

Dans ce contexte, l'objectif de clore l'exercice 2020 sur un résultat pratiquement équilibré est ambitieux, mais réalisable. Cela nécessite, au niveau des charges, une discipline budgétaire stricte et, au niveau des revenus, que les prévisions conjoncturelles et économiques se concrétisent. Tant l'évolution démographique que la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC) demeurent des facteurs d'incertitudes supplémentaires. L'expérience des dernières années démontre que des écarts de l'ordre d'un à deux pourcents ne sont pas rares et même fort probables. Par principe, seuls les comptes annuels 2020 révéleront si et dans quelle mesure les hypothèses émises aujourd'hui sont confirmées ou démenties.

10 PROJET D'ARRÊTÉ

Vu le rapport du Conseil municipal du 14 août 2019 concernant «Budget 2020», et s'appuyant sur l'art. 9, al. 1, et l'art. 40, al. 1, ch. 1, let. a, du Règlement de la Ville du 9 juin 1996 (RDCo 101.1), le Conseil de ville de Bienne arrête:

- I. Il est recommandé aux ayants droit au vote biennois d'approuver le projet d'arrêté communal suivant:

Vu le message du Conseil de ville des 23 et 24 octobre 2019, et s'appuyant sur l'art. 12, ch. 2, let. a, du Règlement de la Ville du 9 juin 1996 (RDCo 101.1), la Commune municipale de Bienne arrête:

1. Le budget de la Commune municipale de Bienne établi pour 2020 est approuvé.

Désignation	Charges	Revenus	Total
Compte global	502'746'766	502'110'184	
Excédent de charges			636'582
Compte général	430'212'986	430'212'986	
Résultat			0
Compte spécial «EMS municipaux»	31'229'907	31'347'952	
Excédent de revenus			-118'045
Compte spécial «Place de stationnement»	7'032'481	7'032'481	
Résultat			0
Compte spécial «Tissot Arena»	2'723'060	2'723'060	
Résultat			0
Compte spécial «Sapeurs-pompiers»	6'249'059	6'101'000	
Excédent de charges			148'059
Compte spécial «Enlèvement des ordures»	6'664'000	6'811'560	
Excédent de revenus			-147'560
Compte spécial «Eaux usées»	18'635'273	17'881'145	
Excédent de charges			754'128

2. Les impôts communaux inchangés suivants seront perçus en 2020:
les taux unitaires cantonaux multipliés par 1,63 sur les espèces d'impôts de l'État (revenu, fortune, bénéfice et capital).
3. En 2020, une taxe immobilière inchangée s'élevant à 1,5% de la valeur officielle sera perçue.
4. Le Conseil municipal est chargé d'exécuter ces arrêtés.

II. Le projet de message aux ayants droit au vote est approuvé.

Bienne, le 14 août 2019

Au nom du Conseil municipal

Le maire:



Erich Fehr

La chancelière municipale:



Barbara Labbé



Budget 2020

Zahlenteil – partie comptable

Zahlenteil

	Seite
Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt	1
Allgemeiner Haushalt	7
Präsidialdirektion	11
Finanzdirektion	27
Direktion Soziales und Sicherheit	39
Direktion Bildung, Kultur und Sport	59
Direktion Bau, Energie und Umwelt	87

Sonderrechnungen

Städtische Betagtenheime	99
Parkplatzwesen	107
Tissot Arena	109
Feuerwehrwesen	111
Kehrichtwesen	113
Abwasserwesen	115

Partie comptable

	Page
Compte de résultat consolidé - compte global	1
Compte général	7
Mairie	11
Direction des finances	27
Direction de l'action sociale et de la sécurité	39
Direction de la formation, de la culture et du sport	59
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	87

Comptes spéciaux

EMS municipaux	99
Places de stationnement	107
Tissot Arena	109
Sapeurs-pompiers	111
Enlèvement des ordures	113
Eaux usées	115

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt
Compte de résultat consolidé - Compte global

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
Betrieblicher Aufwand	477'168'260-	455'880'117-	451'343'463-	21'288'143-	17-	25'824'797-	84-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	448'896'638	438'494'686	437'138'533	10'401'952	237-	11'758'105	15-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	28'271'621-	17'385'431-	14'204'929-	10'886'190-	87-	14'066'692-	823-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	18'409'463-	21'159'000-	22'474'672-	2'749'537	17	4'065'209	48	Charges financières
Finanzertrag	35'859'075	30'599'140	40'829'405	5'259'935	97-	4'970'330-	12-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	17'449'612	9'440'140	18'354'733	8'009'472	162-	905'121-	45-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	10'822'009-	7'945'291-	4'149'803	2'876'718-	527	14'971'813-	107-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	7'169'043-	6'886'800-	15'146'182-	282'243-	17-	7'977'139	143	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	17'354'470	15'130'522	13'121'724	2'223'948	13-	4'232'746	24-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	10'185'427	8'243'722	2'024'457-	1'941'705	33-	12'209'884	90-	Résultat extraordinaire
Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung	636'582-	298'431	2'125'346	935'013-	560	2'761'928-	23-	Résultat des comptes totaux consolidés

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
300 Behörden und Kommissionen	1'348'965-	1'370'900-	1'311'629-	21'935	2	37'336-	3-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	100'212'209-	98'212'000-	92'736'781-	2'000'209-	30-	7'475'428-	145-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	627'220-	755'000-	683'101-	127'780	20	55'881	9	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	111'040-	70'000-	104'446-	41'040-	68-	6'594-	9-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	2'605'658-	2'611'000-	2'547'676-	5'342	100-	57'982-	122	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	18'839'660-	18'509'600-	16'217'073-	330'060-	12-	2'622'587-	168-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	401'057-	369'550-	367'097-	31'507-	22	33'960-	16	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'878'320-	2'081'750-	1'919'447-	203'430	25	41'127	120-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	126'024'129-	123'979'800-	115'887'250-	2'044'329-	28-	10'136'880-	146-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	9'274'304-	7'906'405-	8'483'655-	1'367'899-	294	790'649-	80-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'511'890-	124'300-	2'100'605-	2'387'590-	26-	411'285-	123-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	4'252'690-	4'229'050-	3'895'200-	23'640-	25	357'490-	35-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	18'021'699-	17'131'358-	16'917'261-	890'341-	12-	1'104'438-	138-	313 Prestations de services et honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'835'640-	8'150'500-	7'090'542-	314'860	66-	745'098-	129-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	3'882'671-	4'010'800-	3'367'696-	128'129	516	514'975-	75	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	6'883'466-	6'743'081-	6'090'081-	140'385-	8-	793'385-	42-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'545'059-	1'549'200-	1'296'575-	4'141	92	248'484-	170-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'870'620-	3'902'000-	5'376'671-	31'380	133-	1'506'051	9'655-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'286'887-	1'197'621-	478'534-	89'266-	122-	808'353-	229-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	59'364'926-	54'944'315-	55'096'820-	4'420'611-	87-	4'268'106-	117-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	21'088'377-	18'225'075-	18'993'789-	2'863'302-	21	2'094'588-	66-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	3'444'740-	3'311'871-	1'134'086-	132'869-	38	2'310'654-	68-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	24'533'117-	21'536'946-	20'127'875-	2'996'171-	34	4'405'242-	74-	33 Amortissements du patrimoine admin.
350 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	10'000-		10'000-	10'000-	100-			350 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux capitaux de tiers
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'770'000-	4'604'000-	4'701'534-	166'000-	3-	68'466-	1-	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux capitaux propres
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'780'000-	4'604'000-	4'711'534-	176'000-	103-	68'466-	1-	35 Attrib. aux fonds et financ. speciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	68'257'228-	68'327'100-	66'860'024-	69'872	3'514	1'397'204-	69	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	9'861'700-	10'600'000-	9'861'671-	738'300	7	29-	0-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	176'027'922-	162'969'635-	169'901'684-	13'058'287-	416	6'126'238-	11-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	254'146'850-	241'896'735-	246'623'379-	12'250'115-	1'570	7'523'471-	16-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	3'415'800-	4'860'900-	4'165'400-	1'445'100	42	749'600	22	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'364'643-	1'475'800-	2'400'482-	888'843-	111-	35'839	22	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
398 IV Übertragungen	1'938'795-	1'981'620-	1'730'723-	42'825	2	208'072-	11-	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	8'319'238-	8'918'320-	8'896'605-	599'082	75-	577'367	34	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	477'168'260-	455'880'117-	451'343'463-	21'288'143-	17-	25'824'797-	84-	Charges d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'429'500	99'300'000	94'930'345	1'870'500-	2	2'499'155	3-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	30'710'000	28'280'000	32'622'038	2'430'000	8-	1'912'038-	6	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	20'500'000	19'950'000	18'418'283	550'000	3-	2'081'717	10-	402 Autres impôts directs
403 Besitz-& Aufwandsteuer	180'000	190'000	185'400	10'000-	6	5'400-	3	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	148'819'500	147'720'000	146'156'066	1'099'500	1-	2'663'434	2-	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	5'656'000	5'756'000	5'646'465	100'000-	2	9'535	0-	412 Revenus de concessions
41 Regalien& Konzessionen	5'708'800	5'845'000	5'699'201	136'200-	2	9'599	0-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	4'015'300	3'911'000	4'015'356	104'300	138-	56-	0-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	3'522'841	3'889'500	3'508'389	366'659-	9-	14'452	31	421 Emoluments administratifs
422 Spital-& Heimtaxen, Kostgelder	29'023'939	27'234'904	24'277'615	1'789'035	6-	4'746'324	16-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
423 Schul-& Kursgelder	9'393'040	9'270'000	9'199'517	123'040	1-	193'523	2-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	28'246'292	28'864'820	28'577'205	618'528-	235-	330'913-	1	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	1'765'923	2'588'600	1'482'697	822'677-	119	283'226	13-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	61'180	5'500	80'275	55'680	91-	19'095-	31	426 Remboursements
427 Bussen	5'331'900	6'835'400	4'554'692	1'503'500-	28	777'208	15-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	255'440	242'400	262'812	13'040	15-	7'372-	4	429 Autres taxes
42 Entgelte	81'615'855	82'842'124	75'958'557	1'226'269-	227-	5'657'298	17-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	32'375'150	34'958'400	46'789'482	2'583'250-	8'428	14'414'332-	91	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	1'046'967	901'000	982'098	145'967	39-	64'869	16-	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	314'300	1'195'200	358'051	880'900-	280	43'751-	10-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	33'736'417	37'054'600	48'129'631	3'318'183-	8'390	14'393'214-	95	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	6'000	10'000	5'979	4'000-	67	21	0-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. capitaux de tiers
451 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. EK	3'580'000	3'741'000	3'579'752	161'000-	4	248	0-	451 Prélèvements fonds et fin.spec. capitaux propres
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	3'586'000	3'751'000	3'585'731	165'000-	71	269	0-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile		14'000		14'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	123'099'881	106'859'400	106'497'192	16'240'481	35-	16'602'689	13-	461 Dédommagements de collectivités publ.
462 Finanz-& Lastenausgleich	25'288'380	26'445'000	24'767'910	1'156'620-	5	520'470	2-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	18'652'568	18'975'241	17'291'200	322'674-	798	1'361'368	16	463 Subv. des collect. publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	70'000	156'440			86'440-	123	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	167'110'828	152'363'641	148'712'742	14'747'187	784	18'398'086	26	46 Revenus de transfert
490 IV Material-& Warenbezüge	3'415'700	4'860'900	4'165'400	1'445'200-	42	749'700-	22	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	2'364'743	1'475'800	2'400'482	888'943	111-	35'739-	22	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
498 Übertragungen	1'938'795	1'981'620	1'730'723	42'825-	2	208'072	11-	498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen	8'319'238	8'918'320	8'896'605	599'082-	75-	577'367-	34	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	448'896'638	438'494'686	437'138'533	10'401'952	237-	11'758'105	15-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	28'271'621-	17'385'431-	14'204'929-	10'886'190-	87-	14'066'692-	823-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zinsaufwand	16'855'523-	18'546'000-	20'186'075-	1'690'477	12	3'330'552	45	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			195'643-			195'643		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs- & Verwaltungsk.	76'070-	500'000-	66'000-	423'930	557	10'070-	13-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'452'870-	1'513'000-	2'000'954-	60'130	4	548'084	38	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		24'999-	25'000-	100-	1-	0-	344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand		600'000-	1'000-	600'000		1'000		349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	18'409'463-	21'159'000-	22'474'672-	2'749'537	17	4'065'209	48	Charges financières
440 Zinsertrag	6'475'659	3'909'500	6'264'532	2'566'159	252-	211'127	6-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'702'710	1'700'000	7'260'941	2'710	0-	5'558'231-	326	441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV	10		10	10	100-			442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	18'706'336	15'575'720	18'470'904	3'130'616	24-	235'432	6-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	7'362'940	7'844'420	7'242'029	481'480-	4	120'911	6-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'542'900	1'542'700	1'541'804	200	0-	1'096	0-	448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	35'859'075	30'599'140	40'829'405	5'259'935	97-	4'970'330-	12-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	17'449'612	9'440'140	18'354'733	8'009'472	162-	905'121-	45-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	10'822'009-	7'945'291-	4'149'803	2'876'718-	527	14'971'813-	107-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	7'169'043-	6'886'800-	15'146'182-	282'243-	17-	7'977'139	143	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	7'169'043-	6'886'800-	15'146'182-	282'243-	17-	7'977'139	143	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	17'354'470	15'130'522	13'121'724	2'223'948	13-	4'232'746	24-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	17'354'470	15'130'522	13'121'724	2'223'948	13-	4'232'746	24-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	10'185'427	8'243'722	2'024'457-	1'941'705	33-	12'209'884	90-	Résultat extraordinaire
Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung	636'582-	298'431	2'125'346	935'013-	560	2'761'928-	23-	Résultat des comptes totaux consolidés

Allgemeiner Haushalt
Compte général

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
STADTVERWALTUNG BIEL								ADMINISTRATION DE LA VILLE DE BIENNE
300 Behörden und Kommissionen	1'348'965-	1'370'900-	1'311'629-	21'935	2	37'336-	3-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	71'500'051-	70'183'300-	67'792'188-	1'316'751-	2-	3'707'864-	5-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	627'220-	755'000-	683'101-	127'780	20	55'881	9	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	53'040-	70'000-	67'460-	16'960	32	14'420	27	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	2'230'116-	2'245'400-	2'032'096-	15'284	1	198'020-	9-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	14'301'389-	14'141'000-	12'438'391-	160'389-	1-	1'862'998-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	303'937-	268'450-	246'483-	35'487-	12-	57'454-	19-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'385'400-	1'567'150-	1'656'825-	181'750	13	271'425	20	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	91'750'118-	90'601'200-	86'228'171-	1'148'918-	1-	5'521'947-	6-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	5'372'784-	4'156'593-	5'011'271-	1'216'191-	23-	361'513-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'104'300-	336'100	1'839'648-	2'440'400-	116-	264'652-	13-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	3'256'990-	3'256'450-	3'165'504-	540-	0-	91'486-	3-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	12'528'023-	11'339'870-	12'000'286-	1'188'153-	9-	527'737-	4-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	5'853'840-	6'574'400-	5'507'866-	720'560	12	345'974-	6-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'637'301-	2'810'300-	2'399'494-	172'999	7	237'807-	9-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	4'328'454-	4'307'371-	3'786'777-	21'083-	0-	541'677-	13-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'518'759-	1'531'700-	1'293'011-	1'2941	1	225'748-	15-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'481'350-	3'544'000-	5'156'791-	62'650	2	1'675'441	48	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	591'676-	685'900-	379'141-	94'224	16	212'535-	36-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	41'673'477-	37'870'484-	40'539'789-	3'802'993-	9-	1'133'688-	3-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	15'606'752-	12'582'830-	13'864'160-	3'023'922-	19-	1'742'592-	11-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	3'397'090-	3'197'268-	1'086'453-	199'822-	6-	2'310'637-	68-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	19'003'842-	15'780'098-	14'950'613-	3'223'744-	17-	4'053'229-	21-	33 Amortissements du patrimoine admin.
350 Einlagen in Fonds&Spezialfinanz.	10'000-		10'000-	10'000-	100-			350 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CT
35 Einlagen in Fonds&Spezialfinanzierung	10'000-		10'000-	10'000-	100-			35 Attrib. aux fonds et financ. speciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	63'977'118-	63'369'700-	62'679'871-	607'418-	1-	1'297'247-	2-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz-& Lastenausgleich	9'861'700-	10'600'000-	9'861'671-	738'300	7	29-	0-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	175'120'900-	162'073'400-	169'065'553-	13'047'500-	7-	6'055'347-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	248'959'718-	236'043'100-	241'607'095-	12'916'618-	5-	7'352'623-	3-	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	3'415'800-	4'860'900-	4'165'400-	1'445'100	42	749'600	22	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'653'100-	1'475'800-	1'441'500-	177'300-	11-	211'600-	13-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	5'668'900-	6'936'700-	6'206'900-	1'267'800	22	538'000	9	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	407'066'055-	387'231'582-	389'542'568-	19'834'473-	5-	17'523'487-	4-	Charges d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'429'500	99'300'000	94'930'345	1'870'500-	2	2'499'155	3-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	30'710'000	28'280'000	32'622'038	2'430'000	8-	1'912'038-	6	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	20'500'000	19'950'000	18'418'283	550'000	3-	2'081'717	10-	402 Autres impôts directs
403 Besitz-& Aufwandsteuer	180'000	190'000	185'400	10'000-	6	5'400-	3	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	148'819'500	147'720'000	146'156'066	1'099'500	1-	2'663'434	2-	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	5'656'000	5'756'000	5'646'465	100'000-	2	9'535	0-	412 Revenus de concessions
41 Regalien& Konzessionen	5'708'800	5'845'000	5'699'201	136'200-	2	9'599	0-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	17'100	11'000	17'093	6'100	36-	7	0-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	3'497'841	3'869'500	3'475'504	371'659-	11	22'337	1-	421 Emoluments administratifs
423 Schul-& Kursgelder	9'393'040	9'270'000	9'199'517	123'040	1-	193'523	2-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	9'863'368	10'384'820	9'680'614	521'452-	5	182'754	2-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	246'985	467'000	269'050	220'015-	89	22'065-	9	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	61'180	5'500	80'275	55'680	91-	19'095-	31	426 Remboursements
427 Bussen	5'331'900	6'835'000	4'554'692	1'503'100-	28	777'208	15-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	95'060	78'100	92'639	16'960	18-	2'421	3-	429 Autres taxes
42 Entgelte	28'506'474	30'920'920	27'369'383	2'414'446-	8	1'137'091	4-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	32'372'400	34'833'400	46'785'984	2'461'000-	8	14'413'584-	45	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	660'227	671'000	648'685	10'773-	2	11'542	2-	431 Inscriptio prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	314'300	1'195'200	281'406	880'900-	280	32'894	10-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	33'346'927	36'699'600	47'716'075	3'352'673-	10	14'369'148-	43	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	6'000	10'000	5'979	4'000-	67	21	0-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	6'000	10'000	5'979	4'000-	67	21	0-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile		14'000		14'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	121'424'781	105'248'400	104'770'833	16'176'381	13-	16'653'947	14-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz-& Lastenausgleich	25'288'380	26'445'000	24'767'910	1'156'620-	5	520'470	2-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	18'344'789	17'745'800	16'967'139	598'989	3-	1'377'650	8-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	70'000	156'440			86'440-	123	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	165'127'949	149'523'200	146'662'322	15'604'749	9-	18'465'628	11-	46 Revenus de transfert
490 IV Material-& Warenbezüge	3'415'700	4'860'900	4'165'400	1'445'200-	42	749'700-	22	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'653'200	1'475'800	1'441'500	177'400	11-	211'700	13-	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	5'668'900	6'936'700	6'206'900	1'267'800-	22	538'000-	9	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	387'184'550	377'655'420	379'815'926	9'529'130	2-	7'368'624	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	19'881'505-	9'576'162-	9'726'642-	10'305'343-	52-	10'154'863-	51-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zinsaufwand	15'304'870-	17'025'000-	18'300'039-	1'720'130	11	2'995'169	20	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			195'643-			195'643		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	76'070-	500'000-	66'000-	423'930	557	10'070-	13-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'452'870-	1'513'000-	2'000'954-	60'130	4	548'084	38	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		24'999-	25'000-	100-	1-	0-	344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand		600'000-	1'000-	600'000		1'000		349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	16'858'810-	19'638'000-	20'588'635-	2'779'190	16	3'729'825	22	Charges financières
440 Zinsertrag	5'787'540	3'528'500	5'583'054	2'259'040	39-	204'486	4-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'702'710	1'700'000	7'260'941	2'710	0-	5'558'231-	326	441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV	10		10	10	100-			442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	16'149'736	13'085'020	15'987'210	3'064'716	19-	162'526	1-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	2'033'970	1'901'020	1'918'391	132'950	7-	115'579	6-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	25'673'966	20'214'540	30'749'606	5'459'426	21-	5'075'640-	20	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	8'815'156	576'540	10'160'971	8'238'616	93-	1'345'815-	15	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	11'066'349-	8'999'622-	434'329	2'066'727-	19-	11'500'677-	104-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'288'122-	6'130'900-	14'097'367-	157'222-	3-	7'809'245	124	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	6'288'122-	6'130'900-	14'097'367-	157'222-	3-	7'809'245	124	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	17'354'470	15'130'522	13'121'724	2'223'948	13-	4'232'746	24-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	17'354'470	15'130'522	13'121'724	2'223'948	13-	4'232'746	24-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	11'066'349	8'999'622	975'642-	2'066'727	19-	12'041'991	109-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung			541'314-			541'314		Résultat total du compte de résultats

**Präsidialdirektion
Mairie**

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
1 PRÄSIDIALLDIREKTION								1 MAIRIE
300 Behörden und Kommissionen	1'324'565-	1'325'100-	1'297'254-	535	0	27'311-	2-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'015'316-	4'922'054-	4'288'634-	93'262-	2-	726'683-	14-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	93'502-	96'300-	81'301-	2'798	3	12'201-	13-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'322'416-	1'327'900-	1'132'454-	5'484	0	189'962-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	32'210-	55'400-	17'712-	23'190	72	14'498-	45-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	347'200-	365'400-	309'443-	18'200	5	37'757-	11-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	8'135'209-	8'092'154-	7'126'797-	43'055-	1-	1'008'412-	12-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	348'518-	322'700-	208'948-	25'818-	7-	139'570-	40-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	53'745-	96'400-	41'712-	42'655	79	12'033-	22-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	3'750-	14'100-	4'427-	10'350	276	677	18	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'181'183-	1'226'910-	1'068'884-	45'727	4	112'299-	10-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'000-	7'000-	1'239-	5'000	250	761-	38-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	88'681-	87'500-	47'411-	1'181-	1-	41'270-	47-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	160'987-	177'400-	142'333-	16'413	10	18'654-	12-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	20'499-	32'700-	18'602-	12'201	60	1'897-	9-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'100-	2'000-	5'178-	3'100-	61-	78	2	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	394'846-	394'300-	195'308-	546-	0-	199'538-	51-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'259'309-	2'361'010-	1'734'041-	101'701	5	525'268-	23-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		73'056		73'056-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	953'559-	805'875-	303'204-	147'684-	15-	650'355-	68-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	953'559-	732'819-	303'204-	220'740-	23-	650'355-	68-	33 Amortissements du patrimoine admin.
350 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	10'000-		10'000-	10'000-	100-			350 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CT
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	10'000-		10'000-	10'000-	100-			35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'000-	36'500-	40'784-	500-	1-	3'784	10	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	19'296'144-	18'238'700-	17'311'732-	1'057'444-	5-	1'984'412-	10-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	19'333'144-	18'275'200-	17'352'516-	1'057'944-	5-	1'980'628-	10-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	365'770-	505'180-	490'880-	139'410	38	125'110	34	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	53'700-	43'400-	47'900-	10'300-	19-	5'800-	11-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	1'019'470-	1'148'580-	1'138'780-	129'110	13	119'310	12	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	31'710'691-	30'609'763-	27'665'337-	1'100'928-	3-	4'045'354-	13-	Charges d'exploitation
410 Regalien	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	16'500	11'000	16'500	5'500	33-			420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'240'500	1'071'500	1'240'278	169'000	14-	222	0-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	193'700	40'000	168'080	153'700	79-	25'621	13-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	165	5'200	585	5'035-	3'052	420-	254	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen			20'423			20'423-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	2'500	2'600	2'436	100-	4	64	3-	429 Autres taxes
42 Entgelte	1'453'365	1'130'300	1'448'301	323'065	22-	5'064	0-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	109'138	73'000	107'346	36'138	33-	1'792	2-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	79'547	50'000	79'478	29'547	37-	69	0-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	188'685	123'000	186'824	65'685	35-	1'861	1-	43 Revenus divers
450 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanz. FK	6'000		5'979	6'000	100-	21	0-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	6'000		5'979	6'000	100-	21	0-	45 Prélèv. sur fonds et financ. spéciaux

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	339'950	443'300	302'779	103'350-	30	37'171	11-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz-& Lastenausgleich	20'195'000	20'195'000	18'595'000			1'600'000	8-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	924'289	790'900	852'333	133'389	14-	71'956	8-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	70'000	156'440			86'440-	123	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	21'529'239	21'499'200	19'906'552	30'039	0-	1'622'687	8-	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	1'653'200	1'410'800	1'376'500	242'400	15-	276'700	17-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'653'200	1'410'800	1'376'500	242'400	15-	276'700	17-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	24'883'289	24'252'300	22'976'891	630'989	3-	1'906'397	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'827'403-	6'357'463-	4'688'446-	469'940-	7-	2'138'956-	31-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	9'418-			582-	6-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		24'999-	25'000-	100-	1-	0-	344 Rectifications, immobilisations PF
Finanzaufwand	35'000-	10'000-	34'417-	25'000-	71-	583-	2-	Charges financières
440 Zinsertrag	12'800	1'500	12'451	11'300	88-	349	3-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'700'000					441 Gains réalisés PF
Finanzertrag	1'712'800	1'701'500	1'712'451	11'300	1-	349	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'677'800	1'691'500	1'678'034	13'700-	1	234-	0	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	5'149'603-	4'665'963-	3'010'412-	483'640-	9-	2'139'190-	42-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	913'122-	755'900-	870'159-	157'222-	17-	42'963-	5-	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	913'122-	755'900-	870'159-	157'222-	17-	42'963-	5-	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1'144'166	1'100'060	1'013'568	44'106	4-	130'598	11-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	1'144'166	1'100'060	1'013'568	44'106	4-	130'598	11-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	231'045	344'160	143'409	113'116-	49	87'635	38-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'918'558-	4'321'803-	2'867'003-	596'755-	12-	2'051'555-	42-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
100 Stab Direktionssekretariat PRD								100 État-major du secrétariat de direction MAI
300 Behörden und Kommissionen	4'500-	5'000-	1'580-	500	11	2'920-	65-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	323'423-	292'454-	305'145-	30'969-	10-	18'278-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	13'212-	14'900-	1'080-	1'688	13	12'132-	92-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	83'294-	80'400-	57'308-	2'894-	3-	25'986-	31-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'000-	6'800-	487-	4'800	240	1'513-	76-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	426'429-	399'554-	365'600-	26'875-	6-	60'829-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	58'612-	61'000-	58'486-	2'388	4	126-	0-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'614-	5'000-	3'611-	1'386	38	3-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	50-	100-	8-	50	100	42-	85-	312 Amortis. des immobilisations incorp.
313 Dienstleistungen & Honorare	44'603-	41'870-	42'647-	2'733-	6-	1'957-	4-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'921-	2'000-	1'920-	79	4	1-	0-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	117-	500-	117-	383	327			316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'769-	3'000-	3'765-	769-	20-	4-	0-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'000-	15'500-	14'176-	500	3	824-	5-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	127'686-	128'970-	124'730-	1'284	1	2'956-	2-	31 Charges biens et services et autres
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	18'330-	13'617-	4'330-	4'713-	26-	14'000-	76-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	18'330-	13'617-	4'330-	4'713-	26-	14'000-	76-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	18'194'682-	17'081'900-	16'302'778-	1'112'782-	6-	1'891'904-	10-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	18'194'682-	17'081'900-	16'302'778-	1'112'782-	6-	1'891'904-	10-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	13'900-	29'600-	29'300-	15'700	113	15'400	111	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'700-	3'900-	4'700-	200	5	1'000	27	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	17'600-	33'500-	34'000-	15'900	90	16'400	93	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	18'784'727-	17'657'541-	16'831'437-	1'127'186-	6-	1'953'290-	10-	Charges d'exploitation
425 Erlös aus Verkäufen	165	4'000	160	3'835-	2'324	5	3-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	165	4'000	160	3'835-	2'324	5	3-	42 Taxes
462 Finanz- & Lastenausgleich	20'195'000	20'195'000	18'595'000			1'600'000	8-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	33'367	35'000	32'395	1'633-	5	972	3-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	20'228'367	20'230'000	18'627'395	1'633-	0	1'600'972	8-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	20'228'532	20'234'000	18'627'555	5'468-	0	1'600'977	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'443'805	2'576'459	1'796'118	1'132'654-	78	352'313-	24	Résultat de l'activité d'exploitation
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'700'000					441 Gains réalisés PF
Finanzertrag	1'700'000	1'700'000	1'700'000					Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'700'000	1'700'000	1'700'000					Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'143'805	4'276'459	3'496'118	1'132'654-	36	352'313-	11	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	32'200-		32'395-	32'200-	100-	195	1	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	32'200-		32'395-	32'200-	100-	195	1	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	6'600		6'600	6'600	100-	6'600	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	6'600			6'600	100-	6'600	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	25'600-		32'395-	25'600-	100-	6'795	27	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'118'205	4'276'459	3'463'723	1'158'254-	37	345'518-	11	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
110 Stadtmarketing								110 Marketing de la Ville
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	240'435-	245'500-	255'104-	5'065	2	14'669	6	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'520-	8'000-	8'240-	520-	6-	280-	3-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	50'553-	50'700-	48'253-	147	0	2'300-	5-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'700-	1'650-		50-	3-	1'700-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	301'208-	305'850-	311'597-	4'642	2	10'389	3	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'350-	14'700-	2'501-	1'650-	10-	13'850-	85-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'400-	4'400-	2'484-	2'000-	31-	3'916-	61-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	47'740-	49'180-	10'662-	1'440	3	37'078-	78-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'570-	4'500-	1'524-	2'930	187	46-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	5'500-	4'327-	500	10	673-	13-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	207'500-	208'700-	85'843-	1'200	1	121'657-	59-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	284'560-	286'980-	107'340-	2'420	1	177'220-	62-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		4'761		4'761-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	67'498-		11'498-	67'498-	100-	56'000-	83-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	67'498-	4'761	11'498-	72'259-	107-	56'000-	83-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-	80'000-	80'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	80'000-	80'000-	80'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	13'500-	29'900-	35'000-	16'400	121	21'500	159	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'200-	2'900-	3'900-	300-	9-	700	22	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	16'700-	32'800-	38'900-	16'100	96	22'200	133	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	749'966-	700'869-	549'336-	49'097-	7-	200'630-	27-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	749'966-	700'869-	549'336-	49'097-	7-	200'630-	27-	Résultat de l'activité d'exploitation
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		24'999-	25'000-	100-	1-	0-	344 Rectifications, immobilisations PF
Finanzaufwand	25'000-		24'999-	25'000-	100-	1-	0-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'500	1'500	1'125			375	25-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	1'500	1'500	1'125			375	25-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	23'500-	1'500	23'874-	25'000-	106-	374	2	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	773'466-	699'369-	573'210-	74'097-	10-	200'256-	26-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	221'234	249'000	96'340	27'766-	13	124'894	56-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	221'234	249'000	96'340	27'766-	13	124'894	56-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	221'234	249'000	96'340	27'766-	13	124'894	56-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	552'232-	450'369-	476'870-	101'863-	18-	75'362-	14-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
120 Gemeinderat								120 Conseil municipal
300 Behörden und Kommissionen	1'020'065-	1'020'100-	1'020'002-	35	0	63-	0-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'903	9'600		3'697-	63	5'903	100-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	600-	600-	600-					304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	212'184-	209'400-	199'822-	2'784-	1-	12'362-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'000-	25'400-	17'712-	7'400	41	288-	2-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand			1'144-			1'144		309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'244'946-	1'245'900-	1'239'280-	954	0	5'666-	0-	30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	1'000-	1'680-	800-	680	68	200-	20-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung		7'000-		7'000				317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	100'000-	100'000-	59'555-			40'445-	40-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	101'000-	108'680-	60'355-	7'680	8	40'645-	40-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	8'000-	9'000-	5'000-	1'000	13	3'000-	38-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	8'000-	9'000-	5'000-	1'000	13	3'000-	38-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	24'000-	24'500-	14'600-	500	2	9'400-	39-	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'500-	2'200-	2'800-	300-	12-	300	12	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'500-	26'700-	17'400-	200	1	9'100-	34-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'380'446-	1'390'280-	1'322'035-	9'834	1	58'411-	4-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	59'879	35'000	58'135	24'879	42-	1'744	3-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	59'879	35'000	58'135	24'879	42-	1'744	3-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	24'950	31'300	24'957	6'350-	25	7-	0	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	24'950	31'300	24'957	6'350-	25	7-	0	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	84'829	66'300	83'092	18'529	22-	1'737	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'295'617-	1'323'980-	1'238'943-	28'363	2	56'674-	4-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'295'617-	1'323'980-	1'238'943-	28'363	2	56'674-	4-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		28'100		28'100-				489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		28'100		28'100-				Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		28'100		28'100-				Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'295'617-	1'295'880-	1'238'943-	263	0	56'674-	4-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
130 Stadtkanzlei								130 Chancellerie municipale
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	576'940-	679'300-	537'873-	102'360	18	39'067-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'880-	11'600-	11'541-	2'720	31	2'661	30	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	111'413-	132'900-	104'847-	21'487	19	6'566-	6-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'000-	20'000-	18'874-	11'000	122	9'874	110	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	706'233-	843'800-	673'135-	137'567	19	33'098-	5-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	44'000-	41'500-	44'481-	2'500-	6-	481	1	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	3'000-	7'279-	1'000	50	5'279	264	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	45'400-	102'590-	45'544-	57'190	126	144	0	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.	200-			200-	100-	200-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren		3'400-		3'400				316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	1'015-			15	2	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'500-		300-	1'500-	100-	1'200-	80-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	94'100-	151'490-	98'619-	57'390	61	4'519	5	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		4'761		4'761-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	64'673-	70'000-		5'327	8	64'673-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	64'673-	65'239-		566	1	64'673-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte			140-			140		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand			140-			140		36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	28'900-	51'400-	71'800-	22'500	78	42'900	148	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	6'800-	4'700-	4'700-	2'100-	31-	2'100-	31-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	35'700-	56'100-	76'500-	20'400	57	40'800	114	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	900'706-	1'116'629-	848'394-	215'923	24	52'312-	6-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung		500		500-				421 Emoluments administratifs
425 Erlös aus Verkäufen		200		200-				425 Recettes sur ventes
42 Entgelte		700		700-				42 Taxes
Betrieblicher Ertrag		700		700-				Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	900'706-	1'115'929-	848'394-	215'223	24	52'312-	6-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	900'706-	1'115'929-	848'394-	215'223	24	52'312-	6-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	900'706-	1'115'929-	848'394-	215'223	24	52'312-	6-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
132 Zentraler Informationsdienst								132 Zentraler Informationsdienst
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	209'001-	192'100-	172'653-	16'901-	8-	36'348-	17-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'536-	1'500-	1'024-	36-	2-	512-	33-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	41'038-	36'000-	32'125-	5'038-	12-	8'913-	22-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'500-	2'000-	2'410-	500	33	910	61	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	253'075-	231'600-	208'211-	21'475-	8-	44'864-	18-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'000-	14'000-	1'007-	2'000-	13-	14'993-	94-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'000-		806	1'000-	100-	1'806-	181-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	49'250-	50'830-	27'855-	1'580	3	21'395-	43-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.	45'000-	45'000-	14'933-			30'067-	67-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	400-	1'000-	404-	600	150	4	1	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	45'000-	45'000-	16'715-			28'285-	63-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	156'650-	155'830-	60'107-	820-	1-	96'543-	62-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		4'761		4'761-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	185'379-	109'800-	61'827-	75'579-	41-	123'552-	67-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	185'379-	105'039-	61'827-	80'340-	43-	123'552-	67-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	191'000-	178'000-	167'997-	13'000-	7-	23'003-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	191'000-	178'000-	167'997-	13'000-	7-	23'003-	12-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	14'600-	12'600-	34'400-	2'000-	14-	19'800	136	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'100-	1'700-	1'600-	400-	19-	500-	24-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	16'700-	14'300-	36'000-	2'400-	14-	19'300	116	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	802'804-	684'769-	534'142-	118'035-	15-	268'662-	33-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	802'804-	684'769-	534'142-	118'035-	15-	268'662-	33-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	802'804-	684'769-	534'142-	118'035-	15-	268'662-	33-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	125'000	93'860	110'579	31'140	25-	14'421	12-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	125'000	93'860	110'579	31'140	25-	14'421	12-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	125'000	93'860	110'579	31'140	25-	14'421	12-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	677'804-	590'909-	423'563-	86'895-	13-	254'241-	38-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
133 Beiträge								133 Subventions
361 Entschädigung an Gemeinwesen	33'000-	32'500-	36'784-	500-	2-	3'784	11	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	822'462-	889'800-	755'817-	67'338	8	66'645-	8-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	855'462-	922'300-	792'601-	66'838	8	62'861-	7-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	855'462-	922'300-	792'601-	66'838	8	62'861-	7-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	855'462-	922'300-	792'601-	66'838	8	62'861-	7-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	855'462-	922'300-	792'601-	66'838	8	62'861-	7-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	855'462-	922'300-	792'601-	66'838	8	62'861-	7-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
136 Abstimmungen, Wahlen								136 Votations, élections
300 Behörden und Kommissionen	55'000-	55'000-	40'660-			14'340-	26-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	99'860-	64'400-	66'758-	35'460-	36-	33'102-	33-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen			3'540-			3'540		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	9'961-	6'500-	5'444-	3'461-	35-	4'517-	45-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	164'821-	125'900-	116'402-	38'921-	24-	48'419-	29-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	140'190-	80'300-	60'167-	59'890-	43-	80'023-	57-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'800-		1'833-	1'800-	100-	33	2	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	198'100-	200'050-	143'847-	1'950	1	54'253-	27-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliens/immaterialie Anl.	300-	1'500-	266-	1'200	400	34-	11-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren		1'000-		1'000				316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'400-	4'000-	3'378-	600	18	23-	1-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	343'790-	286'850-	209'490-	56'940-	17-	134'300-	39-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	3'300-	4'000-	3'600-	700	21	300	9	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'400-	1'100-	3'000-	1'300-	54-	600	25	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	5'700-	5'100-	6'600-	600-	11-	900	16	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	514'311-	417'850-	332'491-	96'461-	19-	181'820-	35-	Charges d'exploitation
426 Rückerstattungen			20'423			20'423-		426 Remboursements
42 Entgelte			20'423			20'423-		42 Taxes
Betrieblicher Ertrag			20'423			20'423-		Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	514'311-	417'850-	312'069-	96'461-	19-	202'242-	39-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	514'311-	417'850-	312'069-	96'461-	19-	202'242-	39-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	514'311-	417'850-	312'069-	96'461-	19-	202'242-	39-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
140 Stadtarchiv								140 Archives municipales
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	249'748-	239'800-	205'652-	9'948-	4-	44'096-	18-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	600-	600-	744-			144	24	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	44'784-	43'000-	39'516-	1'784-	4-	5'268-	12-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	5'000-	5'000-	2'400-			2'600-	52-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	300'132-	288'400-	248'311-	11'732-	4-	51'821-	17-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	20'620-	28'000-	3'662-	7'380	36	16'958-	82-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	10'000-		5'000-	33-	15'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	3'700-	14'000-	4'420-	10'300	278	720	19	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	67'800-	55'610-	44'610-	12'190-	18-	23'190-	34-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt		5'000-	100-	5'000		100		314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	760-	5'000-	738-	4'240	558	22-	3-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	75'000-	80'000-	74'845-	5'000	7	155-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'200-	2'000-	445-	800	67	755-	63-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	650-	1'000-	408-	350	54	242-	37-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	184'730-	200'610-	129'228-	15'880	9	55'502-	30-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		289		289-				330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		289		289-				33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material-& Warenbezüge	17'800-	18'300-	16'900-	500	3	900-	5-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'700-	2'200-	2'400-	500-	19-	300-	11-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	20'500-	20'500-	19'300-			1'200-	6-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	505'362-	509'221-	396'839-	3'859	1	108'523-	21-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	500	1'000	102	500-	100	398	80-	421 Emoluments administratifs
425 Erlös aus Verkäufen		1'000	275	1'000-		275-		425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	500	2'000	377	1'500-	300	123	25-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	500	2'000	377	1'500-	300	123	25-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	504'862-	507'221-	396'461-	2'359	0	108'401-	21-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	504'862-	507'221-	396'461-	2'359	0	108'401-	21-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	504'862-	507'221-	396'461-	2'359	0	108'401-	21-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
150 Übersetzungsdienst								150 Service de traduction
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	420'641-	422'900-	427'198-	2'259	1	6'557	2	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'616-	11'600-	11'616-	16-	0-			304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	87'049-	86'400-	82'432-	649-	1-	4'617-	5-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'000-	4'000-	195-	2'000	100	1'805-	90-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	521'306-	524'900-	521'441-	3'594	1	135	0	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	800-	3'000-	6'336-	2'200	275	5'536	692	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'500-	2'000-	3'033-	500	33	1'533	102	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	95'300-	96'280-	93'077-	980	1	2'223-	2-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.		1'000-		1'000				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren		1'000-		1'000				316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	300-	200-	45-	100-	33-	256-	85-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'600-	500-		1'100-	69-	1'600-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	99'500-	103'980-	102'490-	4'480	5	2'990	3	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	20'100-	21'200-		1'100	5	20'100-	100-	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	5'300-	4'600-	4'600-	700-	13-	700-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	25'400-	25'800-	4'600-	400	2	20'800-	82-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	646'206-	654'680-	628'532-	8'474	1	17'674-	3-	Charges d'exploitation
410 Regalien	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	52'800	89'000	52'736	36'200-	69	64	0-	41 Revenus régaliens et de concessions
430 Verschiedene betriebliche Erträge	22'528	20'000	22'506	2'528	11-	22	0-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	22'528	20'000	22'506	2'528	11-	22	0-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	75'328	109'000	75'242	33'672-	45	86	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	570'878-	545'680-	553'290-	25'198-	4-	17'588-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	570'878-	545'680-	553'290-	25'198-	4-	17'588-	3-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	570'878-	545'680-	553'290-	25'198-	4-	17'588-	3-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
160 Personelles								160 Personnel
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	857'236-	749'700-	486'163-	107'536-	13-	371'073-	43-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	22'450-	19'300-	12'398-	3'150-	14-	10'052-	45-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	297'148-	282'500-	221'429-	14'648-	5-	75'719-	25-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	303'500-	297'700-	266'455-	5'800-	2-	37'045-	12-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'480'334-	1'349'200-	986'445-	131'134-	9-	493'889-	33-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	22'500-	34'200-	7'512-	11'700	52	14'988-	67-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	45'000-	13'094-	35'000	350	3'094	31	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	92'200-	88'400-	90'268-	3'800-	4-	1'932-	2-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	82'000-	79'000-	63'220-	3'000-	4-	18'780-	23-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'530-	4'000-	3'527-	470	13	4-	0-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	4'100-		4'106-	4'100-	100-	6	0	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'500-	600-	590-	900-	60-	910-	61-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	215'830-	251'200-	182'316-	35'370	16	33'514-	16-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		7'359		7'359-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	89'180-	130'486-		41'306	46	89'180-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	89'180-	123'127-		33'947	38	89'180-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	113'970-	126'680-	121'380-	12'710	11	7'410	7	390 II Approv. en matériel+ marchandises
39 Interne Verrechnung	113'970-	126'680-	121'380-	12'710	11	7'410	7	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'899'314-	1'850'207-	1'290'141-	49'107-	3-	609'173-	32-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	120'000		94'356	120'000	100-	25'644	21-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	120'000		94'356	120'000	100-	25'644	21-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	26'731	18'000	26'705	8'731	33-	26	0-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	26'731	18'000	26'705	8'731	33-	26	0-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	315'000	412'000	277'822	97'000-	31	37'178	12-	461 Dédommagements de collectivités publ
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	70'000	156'440			86'440-	123	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	385'000	482'000	434'262	97'000-	25	49'262-	13	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	1'653'200	1'410'800	1'376'500	242'400	15-	276'700	17-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'653'200	1'410'800	1'376'500	242'400	15-	276'700	17-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	2'184'931	1'910'800	1'931'823	274'131	13-	253'108	12-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	285'617	60'593	641'681	225'024	79-	356'064-	125	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	285'617	60'593	641'681	225'024	79-	356'064-	125	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	285'617	60'593	641'681	225'024	79-	356'064-	125	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
170 Stadtplanung								170 Urbanisme
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'594'316-	1'591'600-	1'498'331-	2'716-	0-	95'985-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	20'112-	24'400-	26'677-	4'288	21	6'565	33	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	295'320-	309'900-	271'938-	14'580	5	23'382-	8-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	14'210-	30'000-		15'790	111	14'210-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	18'700-	17'700-	10'928-	1'000-	5-	7'772-	42-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'942'658-	1'973'600-	1'807'875-	30'942	2	134'783-	7-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	13'600-	19'000-	10'671-	5'400	40	2'929-	22-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'931-	15'000-	1'390-	13'069	677	541-	28-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	403'700-	440'330-	355'301-	36'630	9	48'399-	12-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	2'000-	2'000-	1'138-			862-	43-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	40'500-	33'000-	29'554-	7'500-	19-	10'946-	27-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	1'500-	5'000-	1'560-	3'500	233	60	4	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'400-	4'000-	1'440-	2'600	186	40	3	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	1'000-	2'000-	1'072-	1'000	100	72	7	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'096-	3'000-	2'095-	904	43	1-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	467'727-	523'330-	404'222-	55'603	12	63'505-	14-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		48'816		48'816-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	523'879-	481'972-	225'549-	41'907-	8-	298'330-	57-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	523'879-	433'156-	225'549-	90'723-	17-	298'330-	57-	33 Amortissements du patrimoine admin.
350 Einlagen in Fonds&Spezialfinanz.	10'000-		10'000-	10'000-	100-			350 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CT
35 Einlagen in Fonds&Spezialfinanzierung	10'000-		10'000-	10'000-	100-			35 Attrib. aux fonds et financ. speciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	4'000-	4'000-	4'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	4'000-	4'000-	4'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	86'700-	134'700-	114'900-	48'000	55	28'200	33	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	18'500-	14'800-	14'500-	3'700-	20-	4'000-	22-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	705'200-	749'500-	729'400-	44'300	6	24'200	3	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'653'464-	3'683'586-	3'181'046-	30'122	1	472'418-	13-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	16'500	11'000	16'500	5'500	33-			420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'240'000	1'070'000	1'240'175	170'000	14-	175-	0	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	73'700	40'000	73'724	33'700	46-	24-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen			150			150-		425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	1'330'200	1'121'000	1'330'549	209'200	16-	349-	0	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	79'547	50'000	79'478	29'547	37-	69	0-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	79'547	50'000	79'478	29'547	37-	69	0-	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	6'000		5'979	6'000	100-	21	0-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	6'000		5'979	6'000	100-	21	0-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	890'922	755'900	819'938	135'022	15-	70'984	8-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	890'922	755'900	819'938	135'022	15-	70'984	8-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	2'306'669	1'926'900	2'235'944	379'769	16-	70'725	3-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'346'796-	1'756'686-	945'102-	409'890	30	401'694-	30-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
440 Zinsertrag	11'300		11'326	11'300	100-	26-	0	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	11'300		11'326	11'300	100-	26-	0	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	11'300		11'326	11'300	100-	26-	0	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'335'496-	1'756'686-	933'776-	421'190	32	401'720-	30-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	880'922-	755'900-	837'764-	125'022-	14-	43'158-	5-	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	880'922-	755'900-	837'764-	125'022-	14-	43'158-	5-	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	791'332	729'100	806'650	62'232	8-	15'318-	2	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	791'332	729'100	806'650	62'232	8-	15'318-	2	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	89'590-	26'800-	31'114-	62'790-	70-	58'475-	65-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'425'085-	1'783'486-	964'890-	358'401	25	460'195-	32-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
180 Stadtrat								180 Conseil de Ville
300 Behörden und Kommissionen	245'000-	245'000-	235'011-			9'989-	4-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	449'619-	453'900-	333'757-	4'281	1	115'862-	26-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'976-	3'800-	3'840-	2'176-	36-	2'136-	36-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	89'672-	90'200-	69'341-	528	1	20'331-	23-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	3'800-	10'550-	6'550-	6'750	178	2'750	72	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	794'067-	803'450-	648'499-	9'383	1	145'568-	18-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	15'846-	27'000-	14'126-	11'154	70	1'720-	11-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'500-	12'000-	9'796-	1'500	14	704-	7-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	136'090-	100'090-	214'274-	36'000-	26-	78'184	57	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	800-	3'000-	1'067-	2'200	275	267	33	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	1'000-	257-	500	100	243-	49-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	20'000-	20'000-	15'626-			4'374-	22-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	183'736-	163'090-	255'145-	20'646-	11-	71'409	39	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		2'309		2'309-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	4'620-			4'620-	100-	4'620-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	4'620-	2'309		6'929-	150-	4'620-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	29'000-	52'300-	49'000-	23'300	80	20'000	69	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	6'500-	5'300-	5'700-	1'200-	18-	800-	12-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	35'500-	57'600-	54'700-	22'100	62	19'200	54	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'017'923-	1'021'831-	958'344-	3'908	0	59'579-	6-	Charges d'exploitation
429 übrige Entgelte	2'500	2'600	2'436	100-	4	64	3-	429 Autres taxes
42 Entgelte	2'500	2'600	2'436	100-	4	64	3-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	2'500	2'600	2'436	100-	4	64	3-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'015'423-	1'019'231-	955'908-	3'808	0	59'515-	6-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	9'418-			582-	6-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	10'000-	10'000-	9'418-			582-	6-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	10'000-	10'000-	9'418-			582-	6-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'025'423-	1'029'231-	965'326-	3'808	0	60'097-	6-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'025'423-	1'029'231-	965'326-	3'808	0	60'097-	6-	Résultat total du compte de résultats

Finanzdirektion
Direction des finances

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
2 FINANZDIREKTION								2 DIRECTION DES FINANCES
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	8'857'716-	8'981'344-	8'167'451-	123'628	1	690'265-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	200'984-	214'700-	182'902-	13'716	7	18'082-	9-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'725'584-	1'786'600-	1'532'821-	61'016	4	192'763-	11-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	25'500-	7'100-	7'207-	18'400-	72-	18'293-	72-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	207'050-	304'650-	202'907-	97'600	47	4'143-	2-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	11'016'834-	11'294'394-	10'093'288-	277'560	3	923'546-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	109'911-	387'527	120'516-	497'438-	453-	10'605	10	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'022'440-	1'502'600	971'971-	2'525'040-	247-	50'469-	5-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'030-	38'000-	29'978-	7'970	27	52-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	4'629'380-	3'378'390-	4'306'175-	1'250'990-	27-	323'205-	7-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	174'000-	565'000-	213'673-	391'000	225	39'673	23	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	1'331'270-	1'265'000-	1'334'816-	66'270-	5-	3'546	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'010'880-	1'154'281-	1'006'129-	143'401	14	4'751-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	28'230-	48'200-	28'312-	19'970	71	82	0	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'421'610-	3'460'000-	5'083'741-	38'390	1	1'662'131	49	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	29'840-	45'600-	31'441-	15'760	53	1'601	5	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	11'787'591-	8'064'344-	13'126'754-	3'723'247-	32-	1'339'163	11	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	12'316'017-	11'134'567-	12'316'017-	1'181'450-	10-	0		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	1'856'676-	1'694'229-	438'505-	162'447-	9-	1'418'171-	76-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'172'693-	12'828'796-	12'754'522-	1'343'897-	9-	1'418'171-	10-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	664'000-	740'000-	620'730-	76'000	11	43'270-	7-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	9'861'700-	10'600'000-	9'861'671-	738'300	7	29-	0-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	12'300-	11'800-	66'552-	500-	4	54'252	441	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	10'538'000-	11'351'800-	10'548'953-	813'800	8	10'953	0	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	365'330-	564'620-	523'320-	199'290	55	157'990	43	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	227'800-	197'500-	183'700-	30'300-	13-	44'100-	19-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	593'130-	762'120-	707'020-	168'990	28	113'890	19	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	48'108'248-	44'301'454-	47'230'537-	3'806'794-	8-	877'711-	2-	Charges d'exploitation
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'429'500	99'300'000	94'930'345	1'870'500-	2	2'499'155	3-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	30'710'000	28'280'000	32'622'038	2'430'000	8-	1'912'038-	6	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	20'500'000	19'950'000	18'418'283	550'000	3-	2'081'717	10-	402 Autres impôts directs
40 Fiskalertrag	148'639'500	147'530'000	145'970'666	1'109'500	1-	2'668'834	2-	40 Revenus fiscaux
420 Ersatzabgaben	600		593	600	100-	7	1-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	30'100	25'600	30'018	4'500	15-	82	0-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsggebühren & Dienstleistungen	168'830	521'520	176'808	352'690-	209	7'978-	5	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	48'670	80'000	47'379	31'330-	64	1'291	3-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	38'680		38'529	38'680	100-	151	0-	426 Remboursements
429 übrige Entgelte	65'560	50'000	65'603	15'560	24-	43-	0	429 Autres taxes
42 Entgelte	352'440	677'120	358'930	324'680-	92	6'490-	2	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'741'562	1'390'000	1'642'954	351'562	20-	98'608	6-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag		900'000		900'000-				439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'741'562	2'290'000	1'642'954	548'438-	31	98'608	6-	43 Revenus divers

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'415'660	2'854'900	2'839'198	1'439'240-	102	1'423'538-	101	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz-& Lastenausgleich	5'093'380	6'250'000	6'172'910	1'156'620-	23	1'079'530-	21	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	26'100		26'193	26'100	100-	93-	0	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	6'535'140	9'104'900	9'038'301	2'569'760-	39	2'503'161-	38	46 Revenus de transfert
490 IV Material-& Warenbezüge	3'356'000	4'801'200	4'105'700	1'445'200-	43	749'700-	22	490 II Approv. en matériel+ marchandises
491 IV Dienstleistungen		45'000	45'000	45'000-		45'000-		491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	3'956'000	5'446'200	4'750'700	1'490'200-	38	794'700-	20	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	161'224'642	165'048'220	161'761'551	3'823'578-	2	536'909-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	113'116'394	120'746'766	114'531'013	7'630'372-	7	1'414'619-	1	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	15'304'870-	17'025'000-	18'300'030-	1'720'130	11	2'995'160	20	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			195'643-			195'643		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	76'070-	500'000-	66'000-	423'930	557	10'070-	13-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'429'260-	1'453'000-	1'976'053-	23'740	2	546'793	38	343 Charges pour biens-fonds, PF
349 Verschiedener Finanzaufwand		600'000-	600'000					349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	16'810'200-	19'578'000-	20'537'726-	2'767'800	16	3'727'526	22	Charges financières
440 Zinsertrag	5'765'260	3'500'000	5'561'196	2'265'260	39-	204'064	4-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	2'710		5'560'941	2'710	100-	5'558'231-	205'101	441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV	10		10	10	100-			442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	16'064'120	13'000'000	15'901'662	3'064'120	19-	162'458	1-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	1'468'000	1'400'000	1'417'905	68'000	5-	50'095	3-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	23'300'100	17'900'000	28'441'715	5'400'100	23-	5'141'615-	22	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	6'489'900	1'678'000-	7'903'989	8'167'900	126-	1'414'089-	22	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	119'606'294	119'068'766	122'435'002	537'528	0-	2'828'708-	2	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	5'375'000-	5'375'000-	13'221'752-			7'846'752	146	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	5'375'000-	5'375'000-	13'221'752-			7'846'752	146	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	15'723'184	13'699'472	11'760'080	2'023'712	13-	3'963'104	25-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	15'723'184	13'699'472	11'760'080	2'023'712	13-	3'963'104	25-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	10'348'184	8'324'472	1'461'671-	2'023'712	20-	11'809'855	114-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	129'954'478	127'393'238	120'973'331	2'561'241	2-	8'981'147	7-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
200 Stab Direktionssekretariat FID								200 État-major du secrétariat de direction DFI
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	210'714-	193'744-	296'389-	16'970-	8-	85'675-	41	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	21'680-	21'200-	7'360-	480-	2-	14'320-	66-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	67'364-	66'100-	57'762-	1'264-	2-	9'602-	14-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	14'000-	6'000-	4'240-	8'000-	57-	9'760-	70-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	313'758-	287'044-	365'751-	26'714-	9-	51'993	17	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'090-	643'727	3'828-	647'817-	15'839-	263-	6-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'620-	2'298'000	2'618-	2'300'620-	87'810-	2-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	4'360-	612'140	36'490-	616'500-	14'140-	32'130	737	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	37'070-	39'200-	36'700-	2'130	6	370-	1-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	340-	2'000-	334-	1'660	488	7-	2-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'200-	16'000-	15'067-	800	5	133-	1-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	63'680-	3'496'667	95'037-	3'560'347-	5'591-	31'357	49	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	2'008-		2'008-	2'008-	100-	0-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'008-		2'008-	2'008-	100-	0-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	5'500-	5'000-	59'956-	500-	9-	54'456	990	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	5'500-	5'000-	59'956-	500-	9-	54'456	990	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	12'500-	23'400-	24'400-	10'900	87	11'900	95	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'700-	2'700-	2'500-	1'000-	27-	1'200-	32-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	16'200-	26'100-	26'900-	9'900	61	10'700	66	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	401'146-	3'178'523	549'652-	3'579'669-	892-	148'506	37	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	401'146-	3'178'523	549'652-	3'579'669-	892-	148'506	37	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	401'146-	3'178'523	549'652-	3'579'669-	892-	148'506	37	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	401'146-	3'178'523	549'652-	3'579'669-	892-	148'506	37	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
205 Finanzkontrolle								205 Contrôle des finances
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	305'652-	315'100-	312'600-	9'448	3	6'948	2	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'456-	5'400-	5'209-	1'944	56	1'753	51	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	59'499-	63'400-	59'983-	3'901	7	484	1	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	4'190-	6'150-	4'175-	1'960	47	15-	0-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	372'797-	390'050-	381'967-	17'253	5	9'170	2	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	880-	1'200-	871-	320	36	9-	1-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'200-	1'000-	1'258-	200-	17-	58	5	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	860-	5'850-	737-	4'990	580	123-	14-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	9'500-	9'430-	9'371-	70-	1-	129-	1-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	950-	1'500-	949-	550	58	1-	0-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	910-	1'000-	910-	90	10	0-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	14'300-	19'980-	14'095-	5'680	40	205-	1-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	17'850-	25'850-	22'850-	8'000	45	5'000	28	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	800-	700-	700-	100-	13-	100-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	18'650-	26'550-	23'550-	7'900	42	4'900	26	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	405'747-	436'580-	419'612-	30'833	8	13'865	3	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	9'500	9'520	18'410	20-	0	8'910-	94	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	9'500	9'520	18'410	20-	0	8'910-	94	42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	75'810	76'200	65'190	390-	1	10'620	14-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	75'810	76'200	65'190	390-	1	10'620	14-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	85'310	85'720	83'600	410-	0	1'710	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	320'437-	350'860-	336'012-	30'423	9	15'575	5	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	320'437-	350'860-	336'012-	30'423	9	15'575	5	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	320'437-	350'860-	336'012-	30'423	9	15'575	5	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
220 Liegenschaften der Stadt Biel								220 Immeubles de la Ville de Bienne
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'023'850-	1'016'100-	939'958-	7'750-	1-	83'892-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'016-	13'100-	11'840-	2'084	19	824	7	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	200'253-	198'500-	174'487-	1'753-	1-	25'766-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	6'300-	7'100-	7'207-	800	13	907	14	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	11'800-	35'500-	11'468-	23'700	201	332-	3-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'253'219-	1'270'300-	1'144'959-	17'081	1	108'260-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'500-	11'500-	6'945-	4'000	53	555-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen		10'000-	697-	10'000		697		311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV		8'000-	22	8'000		22-		312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'337'000-	1'248'500-	1'360'472-	88'500-	7-	23'472	2	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	174'000-	560'000-	213'673-	386'000	222	39'673	23	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	111'270-	27'000-	111'179-	84'270-	76-	91-	0-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	114'730-	129'000-	114'996-	14'270	12	266	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'900-	6'000-	1'858-	4'100	216	42-	2-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	20'000-	25'000-	811'745-	5'000	25	791'745	3'959	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	5'000-	10'000-	6'838-	5'000	100	1'838	37	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'771'400-	2'035'000-	2'628'382-	263'600	15	856'982	48	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	55'258-	36'882-	55'258-	18'376-	33-	0	0	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	55'258-	36'882-	55'258-	18'376-	33-	0	0	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	35'000-	35'000-	35'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	6'800-	6'800-	6'596-			204-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	41'800-	41'800-	41'596-			204-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	80'100-	67'800-	80'900-	12'300-	15-	800	1	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	23'000-	19'900-	20'000-	3'100-	13-	3'000-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	103'100-	87'700-	100'900-	15'400-	15-	2'200-	2-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'224'777-	3'471'682-	3'971'095-	246'905	8	746'318	23	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	45'300	40'000	45'388	5'300	12-	88-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte			19			19-		429 Autres taxes
42 Entgelte	45'300	40'000	45'407	5'300	12-	107-	0	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	578'612	240'000	581'073	338'612	59-	2'461-	0	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	578'612	240'000	581'073	338'612	59-	2'461-	0	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	623'912	280'000	626'480	343'912	55-	2'568-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'600'865-	3'191'682-	3'344'615-	590'817	23	743'750	29	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zinsaufwand	900-	5'000-	947-	4'100	456	47	5	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			195'643-			195'643		341 Pertes de change réalisées
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'411'800-	1'425'000-	1'958'582-	13'200	1	546'782	39	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	1'412'700-	1'430'000-	2'155'172-	17'300	1	742'472	53	Charges financières
441 Realisierte Gewinne FV	2'710		5'560'942	2'710	100-	5'558'232-	205'101	441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	16'064'120	13'000'000	15'901'662	3'064'120	19-	162'458	1-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	1'468'000	1'400'000	1'417'905	68'000	5-	50'095	3-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	17'534'830	14'400'000	22'880'510	3'134'830	18-	5'345'680-	30	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	16'122'130	12'970'000	20'725'337	3'152'130	20-	4'603'207-	29	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	13'521'265	9'778'318	17'380'722	3'742'947	28-	3'859'457-	29	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			7'803'250-			7'803'250		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			7'803'250-			7'803'250		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	6'800	6'800	1'008'763			1'001'963-	14'735	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	6'800	6'800	1'008'763			1'001'963-	14'735	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	6'800	6'800	6'794'487-			6'801'287	100'019-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	13'528'065	9'785'118	10'586'235	3'742'947	28-	2'941'830	22-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
240 Finanzen								240 Finances
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	974'510-	838'900-	662'368-	135'610-	14-	312'142-	32-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	18'960-	19'400-	16'722-	440	2	2'238-	12-	304 Allotations
305 Arbeitgeberbeiträge	194'396-	165'100-	124'890-	29'296-	15-	69'506-	36-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	17'880-	67'000-	17'879-	49'120	275	2-	0-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'205'746-	1'090'400-	821'859-	115'346-	10-	383'887-	32-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	6'750-	17'000-	7'145-	10'250	152	395	6	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	9'800-	15'000-	10'196-	5'200	53	396	4	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	644'800-	191'900-	260'097-	452'900-	70-	384'703-	60-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliens/immaterielle Anl.	500-		507-	500-	100-	7	1	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	46'700-	56'500-	46'599-	9'800	21	101-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	1'000-	1'775-	1'000-	50-	225-	11-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	10'900-	30'000-	15'014	19'100	175	25'914-	238-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	100-	2'000-	48-	1'900	1'900	52-	52-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	721'550-	313'400-	311'353-	408'150-	57-	410'197-	57-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	12'258'751-	11'246'271-	12'258'751-	1'012'480-	8-	0-		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	108'814-	108'450-	108'814-	364-	0-	0	0	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	12'367'565-	11'354'720-	12'367'565-	1'012'845-	8-	0		33 Amortissements du patrimoine admin.
362 Finanz- & Lastenausgleich	9'861'700-	10'600'000-	9'861'671-	738'300	7	29-	0-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
36 Transferaufwand	9'861'700-	10'600'000-	9'861'671-	738'300	7	29-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	52'880-	140'870-	139'370-	87'990	166	86'490	164	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	16'900-	14'200-	16'100-	2'700-	16-	800-	5-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	69'780-	155'070-	155'470-	85'290	122	85'690	123	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	24'226'341-	23'513'590-	23'517'919-	712'751-	3-	708'422-	3-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	600		593	600	100-	7	1-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	22'100	20'600	22'074	1'500	7-	26	0-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	12'000		12'000	12'000	100-			424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	38'580		38'541	38'580	100-	39	0-	426 Remboursements
429 übrige Entgelte	29'100		29'128	29'100	100-	28-	0	429 Autres taxes
42 Entgelte	102'380	20'600	102'336	81'780	80-	44	0-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	52'850		52'793	52'850	100-	58	0-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag		900'000		900'000-				439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	52'850	900'000	52'793	847'150-	1'603	58	0-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	179'700	228'000	179'700	48'300-	27			461 Dommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	1'393'380	1'250'000	1'391'980	143'380	10-	1'400	0-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	26'100		26'193	26'100	100-	93-	0	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	1'599'180	1'478'000	1'597'873	121'180	8-	1'307	0-	46 Revenus de transfert
494 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	600'000	600'000	600'000					49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	2'354'410	2'998'600	2'353'001	644'190-	27	1'409	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	21'871'931-	20'514'990-	21'164'917-	1'356'941-	6-	707'014-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zinsaufwand	14'903'970-	16'600'000-	17'956'535-	1'696'030	11	3'052'565	20	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	76'070-	500'000-	66'000-	423'930	557	10'070-	13-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
349 Verschiedener Finanzaufwand		600'000-		600'000				349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	14'980'040-	17'700'000-	18'022'535-	2'719'960	18	3'042'495	20	Charges financières
440 Zinsertrag	4'558'060	2'250'000	4'553'958	2'308'060	51-	4'102	0-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV			1-			1		441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV	10		10	10	100-			442 Revenus de participations PF
Finanzertrag	4'558'070	2'250'000	4'553'967	2'308'070	51-	4'103	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	10'421'970-	15'450'000-	13'468'568-	5'028'030	48	3'046'598	29	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	32'293'901-	35'964'990-	34'633'486-	3'671'089	11	2'339'585	7	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	5'375'000-	5'375'000-	5'418'502-			43'502	1	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	5'375'000-	5'375'000-	5'418'502-			43'502	1	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	15'716'384	13'692'672	10'751'318	2'023'712	13-	4'965'067	32-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	15'716'384	13'692'672	10'751'318	2'023'712	13-	4'965'067	32-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	10'341'384	8'317'672	5'332'816	2'023'712	20-	5'008'568	48-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	21'952'517-	27'647'318-	29'300'669-	5'694'801	26	7'348'153	33	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
260 Steuern								260 Impôts
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'890'885-	2'358'400-	2'278'960-	467'515	25	388'075	21	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	59'568-	82'700-	75'935-	23'132	39	16'367	27	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	342'428-	454'000-	410'017-	111'572	33	67'589	20	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	19'200-			19'200-	100-	19'200-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'200-	30'000-	1'149-	23'800	384	5'051-	81-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'318'281-	2'925'100-	2'766'061-	606'819	26	447'780	19	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	10'300-	16'000-	8'481-	5'700	55	1'819-	18-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'700-	15'000-	2'725-	12'300	456	25	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	965'100-	1'079'380-	965'073-	114'280	12	27-	0-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt		5'000-		5'000				314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	300-	5'000-	313-	4'700	1'567	13	4	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	147'400-	160'151-	148'125-	12'751	9	725	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'160-	10'200-	3'152-	7'040	223	8-	0-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'388'400-	3'400'000-	4'284'710-	11'600	0	896'310	26	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'050-	1'600-	1'019-	550	52	31-	3-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'518'410-	4'692'331-	5'413'597-	173'921	4	895'187	20	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		3'463		3'463-				330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		3'463		3'463-				33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	629'000-	705'000-	585'730-	76'000	12	43'270-	7-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	629'000-	705'000-	585'730-	76'000	12	43'270-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	133'700-	228'200-	220'800-	94'500	71	87'100	65	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	56'000-	49'900-	46'800-	6'100-	11-	9'200-	16-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	189'700-	278'100-	267'600-	88'400	47	77'900	41	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	7'655'391-	8'597'068-	9'032'988-	941'677	12	1'377'597	18	Charges d'exploitation
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'429'500	99'300'000	94'930'345	1'870'500-	2	2'499'155	3-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	30'710'000	28'280'000	32'622'038	2'430'000	8-	1'912'038-	6	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	20'500'000	19'950'000	18'418'283	550'000	3-	2'081'717	10-	402 Autres impôts directs
40 Fiskalertrag	148'639'500	147'530'000	145'970'666	1'109'500	1-	2'668'834	2-	40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	8'000	5'000	7'944	3'000	38-	56	1-	421 Emoluments administratifs
426 Rückerstattungen	100		12-	100	100-	112	112-	426 Remboursements
429 übrige Entgelte	1'160	2'000	1'126	840-	72	34	3-	429 Autres taxes
42 Entgelte	9'260	7'000	9'058	2'260	24-	202	2-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'110'100	1'150'000	1'009'089	39'900-	4	101'011	9-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'110'100	1'150'000	1'009'089	39'900-	4	101'011	9-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	979'550	2'241'000	2'338'108	1'261'450-	129	1'358'558-	139	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	3'700'000	5'000'000	4'780'930	1'300'000-	35	1'080'930-	29	462 Péréquation financière et compens.
46 Transferertrag	4'679'550	7'241'000	7'119'038	2'561'450-	55	2'439'488-	52	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	154'438'410	155'928'000	154'107'851	1'489'590-	1	330'559	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	146'783'019	147'330'932	145'074'862	547'913-	0	1'708'157	1-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zinsaufwand	400'000-	420'000-	342'548-	20'000	5	57'452-	14-	340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand	400'000-	420'000-	342'548-	20'000	5	57'452-	14-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'207'200	1'250'000	1'007'238	42'800-	4	199'962	17-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	1'207'200	1'250'000	1'007'238	42'800-	4	199'962	17-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	807'200	830'000	664'690	22'800-	3	142'510	18-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	147'590'219	148'160'932	145'739'552	570'713-	0	1'850'667	1-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	147'590'219	148'160'932	145'739'552	570'713-	0	1'850'667	1-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
280 Informatik und Logistik								280 Informatique et logistique
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'452'105-	4'259'100-	3'677'177-	193'005-	4-	774'928-	17-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	86'304-	72'900-	65'836-	13'404-	16-	20'468-	24-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	861'644-	839'500-	705'682-	22'144-	3-	155'962-	18-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	152'980-	160'000-	163'997-	7'020	5	11'017	7	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'553'033-	5'331'500-	4'612'691-	221'533-	4-	940'342-	17-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	80'391-	210'500-	93'247-	130'109	162	12'856	16	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'006'120-	754'400-	954'477-	251'720-	25-	51'643-	5-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'030-	30'000-	30'000-	30	0-	30-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'677'260-	1'464'900-	1'683'307-	212'360-	13-	6'047	0	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'219'200-	1'233'000-	1'222'818-	13'800	1	3'618	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	655'480-	760'000-	650'338-	104'520	16	5'142-	1-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	19'880-	27'500-	20'245-	7'620	38	365	2	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	2'310-	5'000-	2'300-	2'690	116	10-	0-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	7'580-	15'000-	7'558-	7'420	98	22-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'698'251-	4'500'300-	4'664'290-	197'951-	4-	33'961-	1-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		145'123		145'123-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	1'747'862-	1'585'780-	329'691-	162'082-	9-	1'418'171-	81-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'747'862-	1'440'657-	329'691-	307'205-	18-	1'418'171-	81-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	68'300-	78'500-	35'000-	10'200	15	33'300-	49-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	127'400-	110'100-	97'600-	17'300-	14-	29'800-	23-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	195'700-	188'600-	132'600-	7'100-	4-	63'100-	32-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	12'194'846-	11'461'057-	9'739'271-	733'789-	6-	2'455'575-	20-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	102'030	472'000	101'009	369'970-	363	1'021	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	48'670	80'000	47'379	31'330-	64	1'291	3-	425 Recettes sur ventes
429 übrige Entgelte	35'300	48'000	35'330	12'700-	36	30-	0	429 Autres taxes
42 Entgelte	186'000	600'000	183'719	414'000-	223	2'281	1-	42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	180'600	309'700	256'200	129'100-	71	75'600-	42	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	180'600	309'700	256'200	129'100-	71	75'600-	42	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	3'356'000	4'801'200	4'105'700	1'445'200-	43	749'700-	22	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen		45'000	45'000	45'000-		45'000-		491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	3'356'000	4'846'200	4'150'700	1'490'200-	44	794'700-	24	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	3'722'600	5'755'900	4'590'619	2'033'300-	55	868'019-	23	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	8'472'246-	5'705'157-	5'148'652-	2'767'089-	33-	3'323'594-	39-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	17'460-	28'000-	17'470-	10'540	60	10	0	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	17'460-	28'000-	17'470-	10'540	60	10	0	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	17'460-	28'000-	17'470-	10'540	60	10	0	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	8'489'706-	5'733'157-	5'166'123-	2'756'549-	32-	3'323'583-	39-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	8'489'706-	5'733'157-	5'166'123-	2'756'549-	32-	3'323'583-	39-	Résultat total du compte de résultats

Direktion Soziales und Sicherheit
Direction de l'action sociale et de la sécurité

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT								3 DIRECTION ACTION SOCIALE ET SÉCURITÉ
300 Behörden und Kommissionen	8'400-	24'800-	1'080-	16'400	195	7'320-	87-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	23'159'891-	22'867'607-	22'474'417-	292'284-	1-	685'474-	3-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	717'875-	675'300-	595'532-	42'575-	6-	122'343-	17-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	4'546'441-	4'549'600-	4'106'250-	3'159	0	440'191-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	50'967-	63'000-	41'292-	12'033	24	9'675-	19-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	325'070-	403'400-	771'171-	78'330	24	446'101	137	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	28'808'644-	28'583'707-	27'989'742-	224'937-	1-	818'902-	3-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	363'725-	370'890-	305'406-	7'165	2	58'319-	16-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	304'655-	290'000-	228'574-	14'655-	5-	76'081-	25-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	107'870-	146'000-	98'352-	38'130	35	9'518-	9-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	2'759'605-	2'619'490-	2'560'028-	140'115-	5-	199'578-	7-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	60'880-	39'000-	40'373-	21'880-	36-	20'507-	34-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	416'310-	548'800-	380'377-	132'490	32	35'933-	9-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	783'437-	858'490-	728'353-	75'053	10	55'084-	7-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	45'320-	50'700-	43'542-	5'380	12	1'778-	4-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'300-	12'000-	21'325-	6'700	126	16'025	302	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	48'090-	96'700-	41'887-	48'610	101	6'203-	13-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'895'192-	5'032'070-	4'448'217-	136'878	3	446'975-	9-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	119'528-	56'943-	20'052-	62'585-	52-	99'476-	83-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		75'388-	53'976-	75'388		53'976		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	119'528-	132'331-	74'028-	12'803	11	45'500-	38-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'245'999-	37'161'200-	37'231'814-	84'799-	0-	14'185-	0-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	122'002'356-	113'710'500-	122'603'468-	8'291'856-	7-	601'112	0	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	159'248'355-	150'871'700-	159'835'282-	8'376'655-	5-	586'927	0	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	1'348'900-	2'312'800-	2'005'200-	963'900	71	656'300	49	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	546'900-	503'100-	474'700-	43'800-	8-	72'200-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'895'800-	2'815'900-	2'479'900-	920'100	49	584'100	31	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	194'967'519-	187'435'708-	194'827'169-	7'531'811-	4-	140'350-	0-	Charges d'exploitation
403 Besitz-& Aufwandsteuer	180'000	190'000	185'400	10'000-	6	5'400-	3	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	180'000	190'000	185'400	10'000-	6	5'400-	3	40 Revenus fiscaux
412 Konzessionen	56'000	56'000	46'465			9'535	17-	412 Revenus de concessions
41 Regalien& Konzessionen	56'000	56'000	46'465			9'535	17-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	1'991'671	2'587'400	1'974'711	595'729-	30	16'960	1-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	3'993'668	3'939'500	3'932'472	54'168	1-	61'196	2-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	60'000	125'000	80'490	65'000-	108	20'490-	34	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	500	500				500	100-	426 Remboursements
427 Bussen	5'331'900	6'835'000	4'554'692	1'503'100-	28	777'208	15-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	27'000	25'000	24'600	2'000	7-	2'400	9-	429 Autres taxes
42 Entgelte	11'404'739	13'512'400	10'566'965	2'107'661-	18	837'774	7-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	29'637'010	32'445'300	43'708'167	2'808'290-	9	14'071'157-	47	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			9-			9		431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	33'700	22'200		11'500	34-	33'700	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	29'670'710	32'467'500	43'708'158	2'796'790-	9	14'037'448-	47	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK		10'000		10'000-				450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung		10'000		10'000-				45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
460 Ertragsanteile		14'000		14'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	109'919'008	98'358'800	96'756'663	11'560'208	11-	13'162'345	12-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten			3'000			3'000-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	109'919'008	98'372'800	96'759'663	11'546'208	11-	13'159'345	12-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	151'230'457	144'608'700	151'266'651	6'621'757	4-	36'194-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	43'737'062-	42'827'008-	43'560'518-	910'054-	2-	176'544-	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			9-			9		340 Charges d'intérêts
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	13'610-	50'000-	15'484-	36'390	267	1'874	14	343 Charges pour biens-fonds, PF
349 Verschiedener Finanzaufwand			1'000-			1'000		349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	13'610-	50'000-	16'492-	36'390	267	2'882	21	Charges financières
440 Zinsertrag	9'480	27'000	9'407	17'520-	185	73	1-	440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	5'616	5'600	5'200	16	0-	416	7-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	357'670	340'000	357'451	17'670	5-	219	0-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	372'766	372'600	372'058	166	0-	708	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	359'156	322'600	355'566	36'556	10-	3'590	1-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	43'377'906-	42'504'408-	43'204'953-	873'498-	2-	172'954-	0-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			4'677-			4'677		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			4'677-			4'677		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	80'000	2'000	30'000-	60	48'000	96-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	80'000	2'000	30'000-	60	48'000	96-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	80'000	2'677-	30'000-	60	52'677	105-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	43'327'906-	42'424'408-	43'207'629-	903'498-	2-	120'277-	0-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
300 Stab Direktionssekretariat DSS								300 État-major du secrétariat de direction
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	177'371	207'293	321'022-	29'922-	17	498'393	281-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	57'928-	61'700-	5'736-	3'772	7	52'192-	90-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	69'353-	64'900-	61'330-	4'453-	6-	8'023-	12-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	42'400-	19'100-	3'134-	23'300-	55-	39'266-	93-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	7'690	61'593	391'222-	53'903-	701	398'912	5'187-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	3'900-	24'510	2'212-	28'410-	728-	1'688-	43-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'300-	6'000-	1'882-	4'700	362	582	45	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	44'870-	39'870-	57'427-	5'000-	11-	12'557	28	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	36'500-	29'140-	34'285-	7'360-	20-	2'215-	6-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'690-	3'000-	3'680-	690-	19-	10-	0-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	24'310-	17'000-	19'300-	7'310-	30-	5'010-	21-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	114'570-	70'500-	118'786-	44'070-	38-	4'216	4	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'245'999-	37'161'200-	37'231'814-	84'799-	0-	14'185-	0-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	37'245'999-	37'161'200-	37'231'814-	84'799-	0-	14'185-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	15'300-	19'000-	18'300-	3'700	24	3'000	20	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'000-	3'400-	3'500-	600-	15-	500-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	19'300-	22'400-	21'800-	3'100	16	2'500	13	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	37'372'179-	37'192'507-	37'763'622-	179'672-	0-	391'443	1	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	3'053'218	2'970'000	2'862'159	83'218	3-	191'059	6-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	3'053'218	2'970'000	2'862'159	83'218	3-	191'059	6-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	3'053'218	2'970'000	2'862'159	83'218	3-	191'059	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	34'318'961-	34'222'507-	34'901'463-	96'454-	0-	582'502	2	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	34'318'961-	34'222'507-	34'901'463-	96'454-	0-	582'502	2	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	34'318'961-	34'222'507-	34'901'463-	96'454-	0-	582'502	2	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
301 Sozialbehörde								301 Autorité sociale
300 Behörden und Kommissionen	5'400-	22'800-		17'400	322	5'400-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'714-	24'500-	1'013-	20'786	560	2'702-	73-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	96-	400-	24-	304	317	72-	75-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'657-	5'100-	177-	3'443	208	1'480-	89-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'500-	2'500-				2'500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	13'367-	55'300-	1'213-	41'933	314	12'154-	91-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'500-	2'500-				2'500-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	25'000-	25'000-				25'000-	100-	313 Prestations de services, honoraires
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	27'500-	27'500-				27'500-	100-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	100-			100-	100-	100-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung	100-			100-	100-	100-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	40'967-	82'800-	1'213-	41'833	102	39'754-	97-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	40'967-	82'800-	1'213-	41'833	102	39'754-	97-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	40'967-	82'800-	1'213-	41'833	102	39'754-	97-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	40'967-	82'800-	1'213-	41'833	102	39'754-	97-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
302 Sozialbeiträge								302 Contributions sociales
300 Behörden und Kommissionen	3'000-		1'080-	3'000-	100-	1'920-	64-	300 Autorités et commissions
30 Personalaufwand	3'000-		1'080-	3'000-	100-	1'920-	64-	30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	10'020-	10'100-	20-	80	1	10'000-	100-	313 Prestations de services, honoraires
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	10'020-	10'100-	20-	80	1	10'000-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	1'568'290-	1'568'300-	1'343'770-	10	0	224'520-	14-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'568'290-	1'568'300-	1'343'770-	10	0	224'520-	14-	36 Charges de transfert
391 IV Dienstleistungen	100-		100-	100-	100-			391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	100-		100-	100-	100-			39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'581'410-	1'578'400-	1'344'970-	3'010-	0-	236'440-	15-	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'242'540	1'241'300	1'241'290	1'240	0-	1'250	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'242'540	1'241'300	1'241'290	1'240	0-	1'250	0-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'242'540	1'241'300	1'241'290	1'240	0-	1'250	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	338'870-	337'100-	103'680-	1'770-	1-	235'190-	69-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	338'870-	337'100-	103'680-	1'770-	1-	235'190-	69-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	80'000	2'000	30'000-	60	48'000	96-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	80'000	2'000	30'000-	60	48'000	96-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	80'000	2'000	30'000-	60	48'000	96-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	288'870-	257'100-	101'680-	31'770-	11-	187'190-	65-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
305 Integrationsfachstelle								305 Intégration
300 Behörden und Kommissionen		2'000-		2'000				300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	194'081-	193'600-	174'426-	481-	0-	19'655-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'488-	3'300-	3'360-	188-	5-	128-	4-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	31'110-	33'700-	30'392-	2'590	8	718-	2-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'800-	4'500-	1'822-	2'700	150	22	1	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	230'479-	237'100-	210'000-	6'621	3	20'479-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	1'530-	12'000-	691-	10'470	684	839-	55-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'500-		8'698-	1'500-	100-	7'198	480	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	66'750-	45'980-	66'568-	20'770-	31-	182-	0-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.		500-		500				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	13'530-	12'850-	13'089-	680-	5-	442-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'840-	2'500-	1'839-	660	36	2-	0-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'190-	3'000-	1'188-	1'810	152	2-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	86'340-	76'830-	92'073-	9'510-	11-	5'733	7	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-	80'000-	68'900-			11'100-	14-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	80'000-	80'000-	68'900-			11'100-	14-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	24'400-	14'200-	9'100-	10'200-	42-	15'300-	63-	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	500-	400-	300-	100-	20-	200-	40-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	24'900-	14'600-	9'400-	10'300-	41-	15'500-	62-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	421'719-	408'530-	380'372-	13'189-	3-	41'347-	10-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	421'719-	408'530-	380'372-	13'189-	3-	41'347-	10-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	421'719-	408'530-	380'372-	13'189-	3-	41'347-	10-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	421'719-	408'530-	380'372-	13'189-	3-	41'347-	10-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
306 Ansprechstelle Integration								306 Antennes d'intégration
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	265'264-			265'264-	100-	265'264-	100-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'008-			5'008-	100-	5'008-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	52'279-			52'279-	100-	52'279-	100-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'500-			2'500-	100-	2'500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	325'051-			325'051-	100-	325'051-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'570-			3'570-	100-	3'570-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'245-			1'245-	100-	1'245-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	28'500-			28'500-	100-	28'500-	100-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	21'500-			21'500-	100-	21'500-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	500-			500-	100-	500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	55'315-			55'315-	100-	55'315-	100-	31 Charges biens et services et autres
Betrieblicher Aufwand	380'366-			380'366-	100-	380'366-	100-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	380'582			380'582	100-	380'582	100-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	380'582			380'582	100-	380'582	100-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	380'582			380'582	100-	380'582	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	216			216	100-	216	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	216			216	100-	216	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	216			216	100-	216	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
321 Öffentliche Sicherheit								321 Sécurité publique et population
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	347'565-	386'700-	345'713-	39'135	11	1'852-	1-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	15'864-	14'500-	14'412-	1'364-	9-	1'452-	9-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	73'572-	80'100-	68'799-	6'528	9	4'773-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'167-	15'000-	8'122-	167-	1-	7'045-	46-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'440-	1'700-	1'791-	260	18	351	24	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	453'608-	498'000-	438'837-	44'392	10	14'771-	3-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'720-	5'000-	4'566-	280	6	154-	3-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'960-	3'000-	3'053-	40	1	93	3	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	63'800-	214'800-	203'671-	151'000	237	139'871	219	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	600-	900-	558-	300	50	42-	7-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	40'757-	46'100-	40'012-	5'343	13	745-	2-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'850-	3'000-	3'194-	150	5	344	12	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			5'300-			5'300		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	2'000-	935-	1'000	100	65-	7-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	116'687-	274'800-	261'289-	158'113	136	144'602	124	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	2'388-			2'388-	100-	2'388-	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		2'388-	2'388-	2'388		2'388		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'388-	2'388-	2'388-	0	0	0	0	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	291'000-	291'000-	291'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	291'000-	291'000-	291'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	17'700-	29'100-	44'700-	11'400	64	27'000	153	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	8'700-	8'500-	9'000-	200-	2-	300	3	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'400-	37'600-	53'700-	11'200	42	27'300	103	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	890'083-	1'103'788-	1'047'214-	213'705	24	157'131	18	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer		190'000	185'400	190'000-		185'400-		403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag		190'000	185'400	190'000-		185'400-		40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	122'431	504'000	122'300	381'569-	312	131	0-	421 Emoluments administratifs
427 Bussen			1'402			1'402-		427 Amendes
42 Entgelte	122'431	504'000	123'702	381'569-	312	1'271-	1	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	2'940	6'500	4'129	3'560-	121	1'189-	40	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	1'300	1'500		200-	15	1'300	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	4'240	8'000	4'129	3'760-	89	111	3-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	126'671	702'000	313'231	575'329-	454	186'560-	147	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	763'412-	401'788-	733'983-	361'624-	47-	29'429-	4-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	763'412-	401'788-	733'983-	361'624-	47-	29'429-	4-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	763'412-	401'788-	733'983-	361'624-	47-	29'429-	4-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
322 Öffentl. Sicherheit,Spezialdienste								322 Sécurité publique, serv. spéciaux
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'493'645-	3'403'300-	3'394'511-	90'345-	3-	99'134-	3-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	164'658-	139'000-	114'277-	25'658-	16-	50'381-	31-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	685'637-	669'000-	644'292-	16'637-	2-	41'345-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		25'000-	12'533-	25'000		12'533		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	29'340-	33'000-	28'477-	3'660	12	863-	3-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'373'280-	4'269'300-	4'194'089-	103'980-	2-	179'191-	4-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	64'780-	76'500-	63'631-	11'720	18	1'149-	2-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	58'600-	62'000-	59'607-	3'400	6	1'007	2	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	617'589-	406'800-	488'180-	210'789-	34-	129'409-	21-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	15'880-	14'000-	15'927-	1'880-	12-	47	0	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	20'590-	18'700-	20'591-	1'890-	9-	1	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	282'200-	299'500-	268'234-	17'300	6	13'966-	5-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	8'010-	8'500-	6'366-	490	6	1'644-	21-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-		3'217-	5'000-	100-	1'783-	36-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'750-	2'000-	2'885-	750-	27-	135	5	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	1'075'399-	888'000-	928'638-	187'399-	17-	146'761-	14-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	66'844-	9'259-	13'506-	57'585-	86-	53'338-	80-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		13'000-	51'588-	13'000		51'588		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	66'844-	22'259-	65'094-	44'585-	67-	1'750-	3-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material-& Warenbezüge	221'800-	402'600-	340'400-	180'800	82	118'600	53	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	84'700-	64'100-	60'900-	20'600-	24-	23'800-	28-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	306'500-	466'700-	401'300-	160'200	52	94'800	31	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'822'023-	5'646'259-	5'589'122-	175'764-	3-	232'901-	4-	Charges d'exploitation
403 Besitz-& Aufwandsteuer	180'000			180'000	100-	180'000	100-	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	180'000			180'000	100-	180'000	100-	40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	1'537'970	1'765'000	1'547'603	227'030-	15	9'633-	1	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen			20			20-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
427 Bussen	31'900	35'000	30'968	3'100-	10	933	3-	427 Amendes
42 Entgelte	1'569'870	1'800'000	1'578'591	230'130-	15	8'721-	1	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	186'000	181'000	177'461	5'000	3-	8'539	5-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			9-			9		431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	186'000	181'000	177'452	5'000	3-	8'548	5-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	1'935'870	1'981'000	1'756'042	45'130-	2	179'828	9-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'886'153-	3'665'259-	3'833'079-	220'894-	6-	53'074-	1-	Résultat de l'activité d'exploitation
443 Liegenschaftsertrag FV	5'616	5'600	5'200	16	0-	416	7-	443 Revenus des biens-fonds PF
Finanzertrag	5'616	5'600	5'200	16	0-	416	7-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	5'616	5'600	5'200	16	0-	416	7-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'880'537-	3'659'659-	3'827'879-	220'878-	6-	52'658-	1-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'880'537-	3'659'659-	3'827'879-	220'878-	6-	52'658-	1-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
324 Inspektorat Gemeindepolizeiaufgaben								324 Inspection des tâches de police commun.
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'529'757-	2'533'900-	2'323'823-	4'143	0	205'934-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	143'984-	124'600-	109'680-	19'384-	13-	34'304-	24-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	511'585-	538'600-	440'585-	27'015	5	71'000-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	31'600-	18'800-	5'797-	12'800-	41-	25'804-	82-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'500-	15'400-	22'956-	5'900	62	13'456	142	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'226'426-	3'231'300-	2'902'841-	4'874	0	323'585-	10-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	95'995-	130'800-	98'167-	34'805	36	2'172	2	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	65'390-	81'500-	71'237-	16'110	25	5'847	9	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	34'420-	43'000-	34'513-	8'580	25	93	0	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	857'536-	879'600-	865'397-	22'064	3	7'861	1	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	37'700-	5'000-	2'744-	32'700-	87-	34'956-	93-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	311'250-	359'600-	264'826-	48'350	16	46'424-	15-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	175'520-	183'900-	176'213-	8'380	5	693	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'390-	3'200-	3'782-	190-	6-	392	12	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	300-		844-	300-	100-	544	181	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	710-	300-	585-	410-	58-	125-	18-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'582'211-	1'686'900-	1'518'307-	104'689	7	63'904-	4-	31 Charges biens et autres
330 Sachanlagen VV	50'100-	52'193-	6'350-	2'093	4	43'750-	87-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		30'000-		30'000				332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	50'100-	82'193-	6'350-	32'093	64	43'750-	87-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	133'400-	170'200-	161'600-	36'800	28	28'200	21	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	58'600-	51'000-	44'500-	7'600-	13-	14'100-	24-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	192'000-	221'200-	206'100-	29'200	15	14'100	7	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'050'737-	5'221'593-	4'633'598-	170'856	3	417'139-	8-	Charges d'exploitation
412 Konzessionen	56'000	56'000	46'465			9'535	17-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	56'000	56'000	46'465			9'535	17-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	130'070	119'400	126'450	10'670	8-	3'620	3-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsggebühren & Dienstleistungen	242'090	244'500	243'488	2'410-	1	1'398-	1	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
427 Bussen	5'300'000	6'800'000	4'522'323	1'500'000-	28	777'677	15-	427 Amendes
42 Entgelte	5'672'160	7'163'900	4'892'260	1'491'740-	26	779'900	14-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	18'390	17'500	15'706	890	5-	2'684	15-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	18'390	17'500	15'706	890	5-	2'684	15-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	5'746'550	7'237'400	4'954'431	1'490'850-	26	792'119	14-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	695'813	2'015'807	320'834	1'319'994-	190	374'979	54-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			9-			9		340 Charges d'intérêts
349 Verschiedener Finanzaufwand			1'000-			1'000		349 Différentes charges financières
Finanzaufwand			1'009-			1'009		Charges financières
447 Liegenschaftsertrag VV	357'670	340'000	357'451	17'670	5-	219	0-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	357'670	340'000	357'451	17'670	5-	219	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	357'670	340'000	356'442	17'670	5-	1'228	0-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'053'483	2'355'807	677'276	1'302'324-	124	376'207	36-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'053'483	2'355'807	677'276	1'302'324-	124	376'207	36-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
340 Zentralgarage								340 Garage central
309 übriger Personalaufwand		1'500-		1'500				309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand		1'500-		1'500				30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	15'400-	20'200-	13'266-	4'800	31	2'134-	14-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	31'500-	5'988-	21'500	215	4'012-	40-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	9'100-	26'800-	9'209-	17'700	195	109	1	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	17'750-	23'870-	17'771-	6'120	34	21	0	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	2'500-		2'241-	2'500-	100-	259-	10-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	64'200-	141'500-	66'874-	77'300	120	2'674	4	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	125'600-	127'500-	124'890-	1'900	2	710-	1-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	350-	500-	315-	150	43	35-	10-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'300-	5'000-	1'160-	3'700	285	140-	11-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	246'200-	376'870-	241'714-	130'670	53	4'486-	2-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	88-		88-	88-	100-	0-	1-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	88-		88-	88-	100-	0-	1-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material-& Warenbezüge			18'800-			18'800		390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung			18'800-			18'800		39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	246'288-	378'370-	260'602-	132'082	54	14'314	6	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	60'000	108'000	54'112	48'000-	80	5'888	10-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	60'000	125'000	80'490	65'000-	108	20'490-	34	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	120'000	233'000	134'602	113'000-	94	14'602-	12	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	120'000	233'000	134'602	113'000-	94	14'602-	12	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	126'288-	145'370-	126'000-	19'082	15	288-	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	8'500-	40'000-	8'580-	31'500	371	80	1	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	8'500-	40'000-	8'580-	31'500	371	80	1	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	8'500-	40'000-	8'580-	31'500	371	80	1	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	134'788-	185'370-	134'580-	50'582	38	208-	0-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	134'788-	185'370-	134'580-	50'582	38	208-	0-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
343 Zivilschutzorganisation								343 Organisation de la protection civile
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	308'599-	352'100-	322'059-	43'501	14	13'460	4	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	6'672-	6'500-	44'908-	172-	3-	38'236	573	304 Allotations
305 Arbeitgeberbeiträge	61'339-	69'200-	64'877-	7'861	13	3'538	6	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	102'000-	120'000-	94'335-	18'000	18	7'665-	8-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	478'610-	547'800-	526'179-	69'190	14	47'569	10	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'800-	10'500-	5'557-	2'700	35	2'243-	29-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	8'000-	27'000-	11'479-	19'000	238	3'479	43	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	50'600-	73'700-	52'130-	23'100	46	1'530	3	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	8'030-	12'980-	13'142-	4'950	62	5'112	64	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	4'800-	20'000-	4'846-	15'200	317	46	1	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	12'570-	10'600-	12'551-	1'970-	16-	19-	0-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	26'300-	27'000-	26'567-	700	3	267	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	500-	141-			359-	72-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'820-	1'900-	1'816-	80	4	5-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	120'420-	184'180-	128'229-	63'760	53	7'809	6	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		3'463		3'463-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		30'000-		30'000				332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		26'537-		26'537				33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge			16'400-			16'400		390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	9'000-	8'000-	7'200-	1'000-	11-	1'800-	20-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	9'000-	8'000-	23'600-	1'000-	11-	14'600	162	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	608'030-	766'517-	678'009-	158'487	26	69'979	12	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	7'550	8'000	7'328	450-	6	222	3-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	500	500				500	100-	426 Remboursements
42 Entgelte	8'050	8'500	7'328	450-	6	722	9-	42 Taxes
450 Entnahme a.Fonds & Spezialfinanz. FK		10'000		10'000-				450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung		10'000		10'000-				45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile		14'000		14'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	39'070	35'500	39'024	3'570	9-	46	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten			3'000			3'000-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	39'070	49'500	42'024	10'430-	27	2'954-	8	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	47'120	68'000	49'352	20'880-	44	2'232-	5	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	560'910-	698'517-	628'657-	137'607	25	67'747	12	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	4'600	7'000	4'677	2'400-	52	77-	2	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	4'600	7'000	4'677	2'400-	52	77-	2	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	4'600	7'000	4'677	2'400-	52	77-	2	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	556'310-	691'517-	623'980-	135'207	24	67'670	12	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			4'677-			4'677		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			4'677-			4'677		Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			4'677-			4'677		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	556'310-	691'517-	628'657-	135'207	24	72'347	13	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
346 Gemeindeführungsorgan für ao Lagen								346 Org.de conduite com. en cas de sit. extr
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	7'293-	7'200-	8'313-	93-	1-	1'020	14	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen			1'094-			1'094		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'795-	1'700-	1'671-	95-	5-	124-	7-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	9'088-	8'900-	11'077-	188-	2-	1'989	22	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	650-	4'400-	647-	3'750	577	3-	0-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'020-	6'500-	2'012-	4'480	222	8-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	8'800-	9'020-	8'765-	220	3	35-	0-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.			619-			619		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	5'520-	5'500-	5'500-	20-	0-	20-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	1'000-	198-	500	100	302-	60-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand		37'500-		37'500				319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	17'490-	63'920-	17'742-	46'430	265	252	1	31 Charges biens et services et autres
391 IV Dienstleistungen	300-	300-	200-			100-	33-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	300-	300-	200-			100-	33-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	26'878-	73'120-	29'019-	46'242	172	2'141	8	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	12'600	10'700	12'698	1'900	15-	98-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	12'600	10'700	12'698	1'900	15-	98-	1	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	12'600	10'700	12'698	1'900	15-	98-	1	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	14'278-	62'420-	16'321-	48'142	337	2'043	14	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	14'278-	62'420-	16'321-	48'142	337	2'043	14	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	14'278-	62'420-	16'321-	48'142	337	2'043	14	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
349 Feuerschau und Feuerungskontrolle								349 Contrôle des installations de combustion
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	141'976-	109'700-	114'205-	32'276-	23-	27'771-	20-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	2'112-	600-	1'356-	1'512-	72-	756-	36-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	27'408-	20'700-	22'659-	6'708-	24-	4'749-	17-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	500-	500-				500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	171'996-	131'500-	138'220-	40'496-	24-	33'776-	20-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	3'800-	2'500-	4'107-	1'300-	34-	307	8	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	2'500-	2'500-	2'500-					312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	206'150-	152'120-	205'938-	54'030-	26-	212-	0-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	2'000-	5'569-			3'569	178	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	10'010-	11'000-	10'000-	990	10	10-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			220-			220		318 Rectifications sur créances
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	224'460-	170'120-	228'334-	54'340-	24-	3'874	2	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material-& Warenbezüge	11'100-	47'100-	55'800-	36'000	324	44'700	403	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'800-	47'600-	47'500-	44'800	1'600	44'700	1'596	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	13'900-	94'700-	103'300-	80'800	581	89'400	643	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	410'356-	396'320-	469'854-	14'036-	3-	59'498	14	Charges d'exploitation
424 Benützungsgbühren& Dienstleistungen	310'810	332'000	440'500	21'190-	7	129'690-	42	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	310'810	332'000	440'500	21'190-	7	129'690-	42	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	310'810	332'000	440'500	21'190-	7	129'690-	42	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	99'546-	64'320-	29'354-	35'226-	35-	70'192-	71-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	99'546-	64'320-	29'354-	35'226-	35-	70'192-	71-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	99'546-	64'320-	29'354-	35'226-	35-	70'192-	71-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
350 Soziales								350 Affaires sociales
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	9'171'283-	9'282'400-	9'006'389-	60'136-	1-	336'147-	4-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	175'337-	162'800-	161'823-	12'537-	7-	13'514-	8-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'734'171-	1'743'300-	1'583'017-	9'129	1	151'154-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'200-	4'200-	5'891-			1'691	40	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	65'290-	115'000-	72'485-	49'710	76	7'195	11	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	11'118'426-	11'307'700-	10'829'605-	13'834-	0-	491'929-	4-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	113'490-	78'000-	66'524-	35'490-	31-	46'966-	41-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	119'000-	28'500-	29'945-	90'500-	76-	89'055-	75-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	7'500-			7'500-	100-	7'500-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	442'650-	472'800-	328'371-	30'150	7	114'279-	26-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt			14'615-			14'615		314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	200-	2'000-	379-	1'800	900	179	90	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'500-	80'000-	15'679-	77'500	3'100	13'179	527	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	12'190-	15'000-	12'170-	2'810	23	20-	0-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			4'356-			4'356		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	4'800-	13'000-	4'748-	8'200	171	52-	1-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	702'330-	689'300-	476'788-	13'030-	2-	225'542-	32-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		1'154		1'154-				330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		1'154		1'154-				33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	110'000'000-	101'300'000-	111'602'702-	8'700'000-	8-	1'602'702	1	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	110'000'000-	101'300'000-	111'602'702-	8'700'000-	8-	1'602'702	1	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	620'700-	1'018'000-	748'512-	397'300	64	127'812	21	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	218'800-	187'100-	170'016-	31'700-	14-	48'784-	22-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	839'500-	1'205'100-	918'528-	365'600	44	79'028	9	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	122'660'256-	114'500'946-	123'827'623-	8'362'418-	7-	964'259	1	Charges d'exploitation
429 übrige Entgelte	15'000	15'000	12'600			2'400	16-	429 Autres taxes
42 Entgelte	15'000	15'000	12'600			2'400	16-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	27'000'000	30'000'000	41'464'828	3'000'000-	11	14'464'828-	54	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	27'000'000	30'000'000	41'464'828	3'000'000-	11	14'464'828-	54	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	93'028'286	81'600'000	80'143'354	11'428'286	12-	12'884'931	14-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	93'028'286	81'600'000	80'143'354	11'428'286	12-	12'884'931	14-	46 Revenu de transfert
Betrieblicher Ertrag	120'043'286	111'615'000	121'620'782	8'428'286	7-	1'577'496-	1	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'616'970-	2'885'946-	2'206'841-	65'868	2	613'237-	22-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	5'110-	10'000-	4'960-	4'890	96	150-	3-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	5'110-	10'000-	4'960-	4'890	96	150-	3-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	5'110-	10'000-	4'960-	4'890	96	150-	3-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	2'622'080-	2'895'946-	2'211'801-	70'758	3	613'387-	22-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	2'622'080-	2'895'946-	2'211'801-	70'758	3	613'387-	22-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
351 Fachstelle Arbeitsintegration FAI								351 Serv. spéc. p. l'intégration prof. SSIP
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'031'550-	966'400-	897'238-	65'150-	6-	134'312-	13-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	20'856-	22'200-	20'529-	1'344	6-	328-	2-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	194'667-	187'300-	163'938-	7'367-	4-	30'729-	16-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	16'200-	9'200-	146'555-	7'000-	43-	130'355	805	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'263'273-	1'185'100-	1'228'259-	78'173-	6-	35'014-	3-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	9'440-	7'000-	6'891-	2'440-	26-	2'549-	27-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	8'340-	9'000-	8'325-	660	8	15-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	3'750-			3'750-	100-	3'750-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	26'930-	21'500-	33'975-	5'430-	20-	7'045	26	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	27'000-	3'000-	921-	24'000-	89-	26'079-	97-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'500-	1'500-	1'412-			88-	6-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-	500-			500-	50-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	77'960-	43'000-	52'024-	34'960-	45-	25'936-	33-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	976'001-	1'274'800-	654'937-	298'799	31	321'064-	33-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	976'001-	1'274'800-	654'937-	298'799	31	321'064-	33-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	27'200-	33'200-	65'088-	6'000	22	37'888	139	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	21'900-	14'400-	14'784-	7'500-	34-	7'116-	32-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	49'100-	47'600-	79'872-	1'500-	3-	30'772	63	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'366'334-	2'550'500-	2'015'093-	184'166	8	351'241-	15-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'218'158	1'238'300	1'238'272	20'142-	2	20'114-	2	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	32'400	20'700		11'700	36-	32'400	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'250'558	1'259'000	1'238'272	8'442-	1	12'286	1-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	121'815	123'900	123'827	2'085-	2	2'012-	2	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	121'815	123'900	123'827	2'085-	2	2'012-	2	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'372'373	1'382'900	1'362'099	10'527-	1	10'274	1-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	993'961-	1'167'600-	652'994-	173'639	17	340'967-	34-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen			1'943-			1'943		343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand			1'943-			1'943		Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung			1'943-			1'943		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	993'961-	1'167'600-	654'937-	173'639	17	339'024-	34-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	993'961-	1'167'600-	654'937-	173'639	17	339'024-	34-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
352 Beschäftigungsmass. zur soz. Integr.								352 Mesures d'occup. pour insertion sociale
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	6'526'445-	6'626'400-	6'157'294-	99'955	2	369'151-	6-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	6'526'445-	6'626'400-	6'157'294-	99'955	2	369'151-	6-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	6'526'445-	6'626'400-	6'157'294-	99'955	2	369'151-	6-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge			1'669			1'669-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			1'669			1'669-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	6'526'445	6'626'400	6'155'625	99'955-	2	370'820	6-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	6'526'445	6'626'400	6'155'625	99'955-	2	370'820	6-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'526'445	6'626'400	6'157'294	99'955-	2	369'151	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit								Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis								Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
370 Erwachsenen- und Kinderschutz								370 Protection de l'adulte et de l'enfant
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'842'535-	5'815'100-	5'565'706-	27'435-	0-	276'829-	5-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	121'872-	139'700-	118'334-	17'828	15	3'538-	3-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'133'723-	1'136'000-	1'024'515-	2'277	0	109'208-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			8'950-			8'950		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	51'600-	81'000-	399'615-	29'400	57	348'015	674	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	7'149'730-	7'171'800-	7'117'120-	22'070	0	32'610-	0-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	36'150-	46'000-	39'148-	9'850	27	2'998	8	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	26'300-	35'000-	26'347-	8'700	33	47	0	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	335'230-	305'050-	270'802-	30'180-	9-	64'428-	19-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	4'900-	13'000-	8'410-	8'100	165	3'510	72	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	16'500-	33'000-	12'964-	16'500	100	3'536-	21-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	10'500-	12'000-	10'444-	1'500	14	56-	1-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen		12'000-	7'389-	12'000		7'389		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'710-	14'000-	8'770-	5'290	61	60	1	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	438'290-	470'050-	384'273-	31'760	7	54'017-	12-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	108-	108-	108-	0-	0-	0-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	108-	108-	108-	0-	0-	0-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	2'560'620-	2'570'000-	2'484'865-	9'380	0	75'755-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	2'560'620-	2'570'000-	2'484'865-	9'380	0	75'755-	3-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	277'200-	579'400-	526'500-	302'200	109	249'300	90	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	137'500-	118'300-	116'700-	19'200-	14-	20'800-	15-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	414'700-	697'700-	643'200-	283'000	68	228'500	55	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	10'563'448-	10'909'658-	10'629'565-	346'210	3	66'117	1	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	201'200	199'000	178'358	2'200	1-	22'842	11-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	320'000	277'000	324'865	43'000	13-	4'865-	2	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	12'000	10'000	12'000	2'000	17-			429 Autres taxes
42 Entgelte	533'200	486'000	515'223	47'200	9-	17'977	3-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	830'940	1'002'000	806'102	171'060-	21	24'838	3-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	830'940	1'002'000	806'102	171'060-	21	24'838	3-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	8'948'252	8'721'000	9'040'845	227'252	3-	92'593-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	8'948'252	8'721'000	9'040'845	227'252	3-	92'593-	1	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	10'312'392	10'209'000	10'362'171	103'392	1-	49'779-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	251'056-	700'658-	267'394-	449'602	179	16'338	7	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	4'880	20'000	4'730	15'120-	310	150	3-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	4'880	20'000	4'730	15'120-	310	150	3-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	4'880	20'000	4'730	15'120-	310	150	3-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	246'176-	680'658-	262'664-	434'482	176	16'488	7	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	246'176-	680'658-	262'664-	434'482	176	16'488	7	Résultat total du compte de résultats

Direktion Bildung, Kultur und Sport
Direction de la formation, de la culture et du sport

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT								4 DIRECTION FORMATION, CULTURE ET SPORT
300 Behörden und Kommissionen	16'000-	20'000-	13'295-	4'000	25	2'705-	17-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	21'728'761-	20'839'280-	21'303'369-	889'481-	4-	425'392-	2-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	627'220-	755'000-	683'101-	127'780	20	55'881	9	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	53'040-	70'000-	67'460-	16'960	32	14'420	27	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	830'267-	877'400-	846'688-	47'133	6	16'421	2	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	4'204'168-	4'007'900-	3'551'768-	196'268-	5-	652'400-	16-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	91'940-	41'800-	115'911-	50'140-	55-	23'971	26	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	323'630-	350'100-	287'512-	26'470	8	36'118-	11-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	27'875'026-	26'961'480-	26'869'103-	913'546-	3-	1'005'923-	4-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	3'855'000-	3'659'600-	3'670'047-	195'400-	5-	184'953-	5-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	290'220-	297'500-	276'642-	7'280	3	13'578-	5-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	2'729'950-	2'648'700-	2'668'725-	81'250-	3-	61'225-	2-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	2'972'460-	2'908'340-	2'933'743-	64'120-	2-	38'717-	1-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	2'098'560-	2'085'900-	2'091'656-	12'660-	1-	6'904-	0-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	80'620-	94'600-	80'993-	13'980	17	373	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	2'313'840-	2'047'800-	1'852'721-	266'040-	11-	461'119-	20-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'407'720-	1'371'800-	1'190'450-	35'920-	3-	217'270-	15-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	33'660-	62'000-	34'099-	28'340	84	439	1	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	51'800-	63'000-	49'139-	11'200	22	2'661-	5-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	15'833'830-	15'239'240-	14'848'214-	594'590-	4-	985'616-	6-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	398'289-	39'204-	96'904-	359'085-	90-	301'385-	76-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		153'874-	92'785-	153'874		92'785		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	398'289-	193'078-	189'688-	205'211-	52-	208'601-	52-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	25'832'375-	25'124'500-	24'636'726-	707'875-	3-	1'195'649-	5-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	33'317'000-	29'657'400-	28'354'809-	3'659'600-	11-	4'962'191-	15-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	59'149'375-	54'781'900-	52'991'535-	4'367'475-	7-	6'157'840-	10-	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	945'500-	1'054'800-	754'900-	109'300	12	190'600-	20-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	632'400-	543'100-	550'900-	89'300-	14-	81'500-	13-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'577'900-	1'597'900-	1'305'800-	20'000	1	272'100-	17-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	104'834'420-	98'773'598-	96'204'340-	6'060'822-	6-	8'630'080-	8-	Charges d'exploitation
423 Schul-& Kursgelder	9'393'040	9'270'000	9'199'517	123'040	1-	193'523	2-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	1'692'260	1'816'000	1'858'944	123'740-	7	166'684-	10	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte		500		500-				429 Autres taxes
42 Entgelte	11'085'300	11'086'500	11'058'461	1'200-	0	26'839	0-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	871'790	923'100	1'313'817	51'310-	6	442'027-	51	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	280'600	273'000	281'406	7'600	3-	806-	0	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'152'390	1'196'100	1'595'223	43'710-	4	442'833-	38	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	9'352'943	3'148'500	4'536'437	6'204'443	66-	4'816'506	51-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	7'375'470	9'929'900	9'050'435	2'554'430-	35	1'674'965-	23	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	16'728'413	13'078'400	13'586'872	3'650'013	22-	3'141'541	19-	46 Revenus de transfert
490 IV Material-& Warenbezüge	59'700	59'700	59'700					490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'700	59'700					49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	29'025'803	25'420'700	26'300'255	3'605'103	12-	2'725'548	9-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	75'808'617-	73'352'898-	69'904'085-	2'455'719-	3-	5'904'532-	8-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
443 Liegenschaftsertrag FV	80'000	79'420	80'348	580	1-	348-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	208'300	158'020	143'035	50'280	24-	65'265	31-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	288'300	237'440	223'382	50'860	18-	64'918	23-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	288'300	237'440	223'382	50'860	18-	64'918	23-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	75'520'317-	73'115'458-	69'680'703-	2'404'859-	3-	5'839'614-	8-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	7'400		37'327	7'400	100-	29'927-	404	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	7'400		37'327	7'400	100-	29'927-	404	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	7'400		37'327	7'400	100-	29'927-	404	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	75'512'917-	73'115'458-	69'643'376-	2'397'459-	3-	5'869'541-	8-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
400 Stab Direktionssekretariat BKS								4 État-major du secrétariat de direction FCS
300 Behörden und Kommissionen	16'000-	20'000-	13'295-	4'000	25	2'705-	17-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	909'158	939'420	365'538-	30'262-	3	1'274'696	140-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	156'024-	146'200-	4'928-	9'824-	6-	151'096-	97-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	80'253-	80'100-	72'284-	153-	0-	7'969-	10-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	22'710-	38'000-	9'188-	15'290	67	13'522-	60-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	634'171	655'120	465'233-	20'949-	3	1'099'404	173-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'730-	7'700-	3'501-	2'970	63	1'229-	26-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	8'200-	6'000-	7'547-	2'200-	27-	653-	8-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	54'050-	72'200-	54'137-	18'150	34	87	0	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	58'200-	54'500-	34'500-	3'700-	6-	23'700-	41-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'250-	6'000-	4'596-	750	14	654-	12-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	18'000-	17'500-	15'180-	500-	3-	2'820-	16-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	148'430-	163'900-	119'460-	15'470	10	28'970-	20-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	44'700-		44'712-	44'700-	100-	12	0	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte		20'000-	30'000-	20'000		30'000-		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	44'700-	20'000-	74'712-	24'700-	55-	30'012	67	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	19'400-	31'600-	24'500-	12'200	63	5'100	26	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'800-	4'300-	3'900-	500-	10-	900-	19-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	24'200-	35'900-	28'400-	11'700	48	4'200	17	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	416'841	435'320	687'805-	18'479-	4	1'104'646	265-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	416'841	435'320	687'805-	18'479-	4	1'104'646	265-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	416'841	435'320	687'805-	18'479-	4	1'104'646	265-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			30'000			30'000-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			30'000			30'000-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			30'000			30'000-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	416'841	435'320	657'805-	18'479-	4	1'074'646	258-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
402 Sozialbeiträge								402 Contributions sociales
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte			154'000-			154'000		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand			154'000-			154'000		36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand			154'000-			154'000		Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit			154'000-			154'000		Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis			154'000-			154'000		Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung			154'000-			154'000		Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
404 Allgemeine Beiträge								404 Subventions générales
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	283'150-	269'000-	194'150-	14'150-	5-	89'000-	31-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
408 AHV-Zweigstelle								408 Agence AVS
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'389'582-	1'372'800-	1'382'725-	16'782-	1-	6'857-	0-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	31'104-	33'700-	35'654-	2'596	8	4'550	15	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	271'796-	272'900-	252'762-	1'104	0	19'034-	7-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			18'800-			18'800		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	13'870-	13'000-	9'107-	870-	6-	4'763-	34-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'706'352-	1'692'400-	1'699'048-	13'952-	1-	7'304-	0-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	12'900-	16'200-	12'989-	3'300	26	89	1	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'500-	10'000-	2'720-	7'500	300	220	9	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	1'310-	9'010-	1'349-	7'700	588	39	3	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.	480-	2'500-	474-	2'020	421	6-	1-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	90'200-	108'000-	90'501-	17'800	20	301	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	670-	3'000-	666-	2'330	348	4-	1-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	108'060-	148'710-	108'700-	40'650	38	640	1	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	12'555'200-	12'854'000-	12'108'817-	298'800	2	446'383-	4-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	12'555'200-	12'854'000-	12'108'817-	298'800	2	446'383-	4-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	73'600-	145'700-	140'700-	72'100	98	67'100	91	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	33'800-	29'700-	29'600-	4'100-	12-	4'200-	12-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	107'400-	175'400-	170'300-	68'000	63	62'900	59	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	14'477'012-	14'870'510-	14'086'864-	393'498	3	390'148-	3-	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	769'820	790'000	767'708	20'180-	3	2'112	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	769'820	790'000	767'708	20'180-	3	2'112	0-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	769'820	790'000	767'708	20'180-	3	2'112	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	13'707'192-	14'080'510-	13'319'156-	373'318	3	388'036-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	13'707'192-	14'080'510-	13'319'156-	373'318	3	388'036-	3-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	13'707'192-	14'080'510-	13'319'156-	373'318	3	388'036-	3-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
410 Kultur, Administration								410 Culture, administration
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	338'788-	348'000-	383'525-	9'212	3	44'737	13	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	10'248-	9'100-	8'672-	1'148-	11-	1'576-	15-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	71'195-	69'500-	63'845-	1'695-	2-	7'350-	10-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	7'390-	13'600-	7'484-	6'210	84	94	1	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	427'621-	440'200-	463'526-	12'579	3	35'905	8	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'500-	9'000-	4'418-	4'500	100	82-	2-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	700-	4'000-	855-	3'300	471	155	22	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	44'140-	48'470-	10'184-	4'330	10	33'956-	77-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	210-	500-	207-	290	138	4-	2-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.		500-		500				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	32'300-	47'000-	29'632-	14'700	46	2'668-	8-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'800-	6'000-	2'761-	3'200	114	39-	1-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'350-	7'000-	1'347-	5'650	419	4-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	86'000-	122'470-	49'403-	36'470	42	36'597-	43-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	38'979-	8'224		47'203-	121-	38'979-	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		55'336-	38'979-	55'336		38'979		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	38'979-	47'112-	38'979-	8'133	21	0-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	41'200-	47'100-	45'700-	5'900	14	4'500	11	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	9'400-	7'800-	7'600-	1'600-	17-	1'800-	19-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	50'600-	54'900-	53'300-	4'300	8	2'700	5	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	603'200-	664'682-	605'207-	61'482	10	2'007	0	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge			92			92-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			92			92-		43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag			92			92-		Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	603'200-	664'682-	605'115-	61'482	10	1'915	0	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	603'200-	664'682-	605'115-	61'482	10	1'915	0	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	603'200-	664'682-	605'115-	61'482	10	1'915	0	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
411 Kulturhäuser und Ateliers								411 Bâtiments culturels et ateliers
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	49'593-	48'900-	50'276-	693-	1-	683	1	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'536-	1'500-	1'630-	36-	2-	94	6	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	11'045-	9'600-	9'090-	1'445-	13-	1'955-	18-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	62'174-	60'000-	60'996-	2'174-	3-	1'178-	2-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	2'400-	7'200-	3'679-	4'800	200	1'279	53	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen		1'500-	1'279-	1'500		1'279		311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	47'200-	53'500-	46'931-	6'300	13	269-	1-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	53'320-	10'740-	5'272-	42'580-	80-	48'048-	90-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	39'820-	17'200-	10'379-	22'620-	57-	29'441-	74-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	200-	2'500-	386-	2'300	1'150	186	93	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	100-		124-	100-	100-	24	24	318 Rectifications sur créances
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	143'040-	92'640-	68'051-	50'400-	35-	74'989-	52-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	8'600-	13'200-	5'558-	4'600	53	3'042-	35-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	8'600-	13'200-	5'558-	4'600	53	3'042-	35-	36 Charges de transfert
391 IV Dienstleistungen	1'400-	1'200-	1'200-	200-	14-	200-	14-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'400-	1'200-	1'200-	200-	14-	200-	14-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	215'214-	167'040-	135'806-	48'174-	22-	79'408-	37-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge		1'100		1'100-				430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		1'100		1'100-				43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag		1'100		1'100-				Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	215'214-	165'940-	135'806-	49'274-	23-	79'408-	37-	Résultat de l'activité d'exploitation
443 Liegenschaftsertrag FV	80'000	79'420	80'348	580	1-	348-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	166'000	80'020	94'299	85'980	52-	71'701	43-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	246'000	159'440	174'646	86'560	35-	71'354	29-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	246'000	159'440	174'646	86'560	35-	71'354	29-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	30'786	6'500-	38'840	37'286	121-	8'054-	26	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	30'786	6'500-	38'840	37'286	121-	8'054-	26	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
414 Subv. m. Leistungsv.(BSJB)								414 Subv. avec contrats de prestations (BSJB)
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'490-	6'500-	6'484-	10	0	6-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	6'490-	6'500-	6'484-	10	0	6-	0-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	125'230-	110'000-	109'547-	15'230-	12-	15'683-	13-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	8'485'700-	8'301'100-	8'300'695-	184'600-	2-	185'005-	2-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	8'610'930-	8'411'100-	8'410'242-	199'830-	2-	200'688-	2-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	8'617'420-	8'417'600-	8'416'726-	199'820-	2-	200'694-	2-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	8'617'420-	8'417'600-	8'416'726-	199'820-	2-	200'694-	2-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	8'617'420-	8'417'600-	8'416'726-	199'820-	2-	200'694-	2-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	8'617'420-	8'417'600-	8'416'726-	199'820-	2-	200'694-	2-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
415 Subv. m. Leistungsv.(Andere)								415 Subv. avec contrats de prest. (autres)
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	843'200-	671'100-	671'100-	172'100-	20-	172'100-	20-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
416 Kulturförderung								416 Encouragement de la culture
310 Material- & Warenaufwand	165'900-	85'000-	165'970-	80'900-	49-	70	0	310 Charges de matériel et marchandises
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'000-	6'000-	6'000-					319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	171'900-	91'000-	171'970-	80'900-	47-	70	0	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	813'360-	610'800-	615'034-	202'560-	25-	198'326-	24-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	820'860-	618'300-	622'534-	202'560-	25-	198'326-	24-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	992'760-	709'300-	794'504-	283'460-	29-	198'256-	20-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	992'760-	709'300-	794'504-	283'460-	29-	198'256-	20-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	992'760-	709'300-	794'504-	283'460-	29-	198'256-	20-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	992'760-	709'300-	794'504-	283'460-	29-	198'256-	20-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
418 Sammlungen								418 Collections
310 Material-& Warenaufwand	2'330-	9'400-	2'588-	7'070	303	258	11	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	100'000-	100'000-	100'136-			136	0	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	2'240-	2'300-	2'237-	60	3	3-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	32'300-	37'420-	39'729-	5'120	16	7'429	23	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	1'200-	1'200-	3'350-			2'150	179	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	16'600-	18'600-	16'847-	2'000	12	247	1	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	2'880-	6'600-	2'940-	3'720	129	60	2	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	1'000-	71-	500	100	429-	86-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand		8'000-		8'000				319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	158'050-	184'520-	167'898-	26'470	17	9'848	6	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte		3'000-		3'000				363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand		3'000-		3'000				36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	158'050-	187'520-	167'898-	29'470	19	9'848	6	Charges d'exploitation
439 übriger Ertrag	60		60	60	100-			439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	60		60	60	100-			43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	60		60	60	100-			Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	157'990-	187'520-	167'838-	29'530	19	9'848	6	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	157'990-	187'520-	167'838-	29'530	19	9'848	6	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	157'990-	187'520-	167'838-	29'530	19	9'848	6	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
420 Schule & Sport								420 Écoles & Sport
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	864'930-	731'700-	734'216-	133'230-	15-	130'714-	15-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	31'452-	9'400-	8'269-	22'052-	70-	23'183-	74-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	167'819-	147'600-	137'708-	20'219-	12-	30'111-	18-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	3'400-	4'500-	1'128-	1'100	32	2'272-	67-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	23'210-	22'000-	23'118-	1'210-	5-	92-	0-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'090'811-	915'200-	904'439-	175'611-	16-	186'372-	17-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	11'400-	18'000-	11'361-	6'600	58	39-	0-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'900-	10'000-	4'761-	7'100	245	1'861	64	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	65'000-	60'000-	54'750-	5'000-	8-	10'250-	16-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	186'000-	200'000-	153'443-	14'000	8	32'557-	18-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'600-	4'000-	2'505-	1'400	54	95-	4-	317 Indemnités
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	267'900-	292'000-	226'820-	24'100	9	41'080-	15-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	1'743-			1'743-	100-	1'743-	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			1'743-			1'743		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'743-		1'743-	1'743-	100-	0	0	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'870'000-	1'871'000-	1'784'808-	1'000	0	85'193-	5-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'870'000-	1'871'000-	1'784'808-	1'000	0	85'193-	5-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	105'200-	158'300-	137'700-	53'100	50	32'500	31	390 II Approv. en matériel + marchandises
391 IV Dienstleistungen	26'700-	22'800-	22'400-	3'900-	15-	4'300-	16-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	131'900-	181'100-	160'100-	49'200	37	28'200	21	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'362'354-	3'259'300-	3'077'909-	103'054-	3-	284'445-	8-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	90'000	70'000	90'043	20'000	22-	43-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte		500		500-				429 Autres taxes
42 Entgelte	90'000	70'500	90'043	19'500	22-	43-	0	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	300	1'000	300	700-	233			430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	300	1'000	300	700-	233			43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	90'300	71'500	90'343	18'800	21-	43-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'272'054-	3'187'800-	2'987'566-	84'254-	3-	284'488-	9-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	3'272'054-	3'187'800-	2'987'566-	84'254-	3-	284'488-	9-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'272'054-	3'187'800-	2'987'566-	84'254-	3-	284'488-	9-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
424 Schulen der Primar- u. Sekundarstufe								424 Écoles des degrés primaires et second.
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'884'293-	5'934'800-	5'670'466-	50'507	1	213'827-	4-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	467'300-	515'000-	471'132-	47'700	10	3'832	1	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	206'569-	221'400-	345'279-	14'831	7	138'710	67	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'061'488-	1'024'700-	933'075-	36'788-	3-	128'413-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	49'420-	16'600-	49'451-	32'820-	66-	31	0	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	99'990-	87'000-	83'021-	12'990-	13-	16'969-	17-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	7'769'060-	7'799'500-	7'552'425-	30'440	0	216'635-	3-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'596'520-	2'540'000-	2'412'691-	56'520-	2-	183'829-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	16'920-	10'000-	12'361-	6'920-	41-	4'559-	27-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'353'750-	2'285'000-	2'286'980-	68'750-	3-	66'770-	3-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	995'980-	920'000-	840'738-	75'980-	8-	155'242-	16-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	776'870-	820'000-	797'013-	43'130	6	20'143	3	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	62'940-	70'000-	63'072-	7'060	11	132	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'340'460-	1'060'000-	946'093-	280'460-	21-	394'367-	29-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'345'170-	1'285'000-	1'134'417-	60'170-	4-	210'753-	16-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	1'000-	2'000-	1'080-	1'000	100	80	8	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	5'760-	10'000-	5'950-	4'240	74	190	3	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	9'495'370-	9'002'000-	8'500'396-	493'370-	5-	994'974-	10-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	325'367-	75'852-	96'904-	249'515-	77-	228'463-	70-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		63'814-	52'063-	63'814		52'063		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	325'367-	139'666-	148'967-	185'701-	57-	176'400-	54-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	25'654'945-	25'007'000-	24'474'967-	647'945-	3-	1'179'978-	5-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	660'500-	722'000-	637'185-	61'500	9	23'315-	4-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	26'315'445-	25'729'000-	25'112'152-	586'445-	2-	1'203'293-	5-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	406'700-	348'300-	184'800-	58'400-	14-	221'900-	55-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	140'500-	119'900-	125'100-	20'600-	15-	15'400-	11-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	547'200-	468'200-	309'900-	79'000-	14-	237'300-	43-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	44'452'442-	43'138'366-	41'623'840-	1'314'076-	3-	2'828'602-	6-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	3'892'000	3'830'000	3'832'383	62'000	2-	59'617	2-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'380'000	1'400'000	1'353'672	20'000-	1	26'328	2-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	5'272'000	5'230'000	5'186'055	42'000	1-	85'945	2-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	42'340	59'000	414'082	16'660-	39	371'742-	878	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	42'340	59'000	414'082	16'660-	39	371'742-	878	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	31'010	30'000	31'247	1'010	3-	237-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	31'010	30'000	31'247	1'010	3-	237-	1	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	59'700	59'700	59'700					490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'700	59'700					49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	5'405'050	5'378'700	5'691'083	26'350	0-	286'033-	5	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	39'047'392-	37'759'666-	35'932'756-	1'287'726-	3-	3'114'636-	8-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	2'300	8'000	11'385	5'700-	248	9'085-	395	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	2'300	8'000	11'385	5'700-	248	9'085-	395	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	2'300	8'000	11'385	5'700-	248	9'085-	395	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	39'045'092-	37'751'666-	35'921'372-	1'293'426-	3-	3'123'721-	8-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	39'045'092-	37'751'666-	35'921'372-	1'293'426-	3-	3'123'721-	8-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
426 Subventionierte Kitas								426 Crèches subventionnées
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	1'657'220-	2'846'500-	2'572'994-	1'189'280	72	915'774	55	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'657'220-	2'846'500-	2'572'994-	1'189'280	72	915'774	55	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	1'657'220-	2'846'500-	2'572'994-	1'189'280	72	915'774	55	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'354'940	2'308'500	2'170'896	953'560-	70	815'956-	60	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'354'940	2'308'500	2'170'896	953'560-	70	815'956-	60	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'354'940	2'308'500	2'170'896	953'560-	70	815'956-	60	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	302'280-	538'000-	402'098-	235'720	78	99'818	33	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	302'280-	538'000-	402'098-	235'720	78	99'818	33	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	302'280-	538'000-	402'098-	235'720	78	99'818	33	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
427 Kitas								427 Crèches
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'949'242-	5'479'900-	5'105'940-	2'530'658	86	2'156'698	73	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	23'570-	40'000-	29'474-	16'430	70	5'904	25	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	95'967-	229'400-	162'018-	133'433	139	66'051	69	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	547'900-	980'200-	828'160-	432'300	79	280'260	51	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'870-	18'800-	27'164-	2'930	18	11'294	71	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	50'290-	96'000-	86'496-	45'710	91	36'206	72	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'682'839-	6'844'300-	6'239'252-	3'161'461	86	2'556'413	69	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	321'390-	522'500-	552'520-	201'110	63	231'130	72	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	28'850-	41'500-	49'679-	12'650	44	20'829	72	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	62'300-	102'000-	107'103-	39'700	64	44'803	72	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	214'000-	377'300-	427'476-	163'300	76	213'476	100	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	97'770-	140'000-	167'560-	42'230	43	69'790	71	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	103'690-	180'000-	177'794-	76'310	74	74'104	71	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'040-	7'000-	3'611-	4'960	243	1'571	77	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	6'550-	20'000-	11'317-	13'450	205	4'767	73	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand		1'000-	91-	1'000		91		319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	836'590-	1'391'300-	1'497'151-	554'710	66	660'561	79	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	32'200-	4'906		37'106-	115-	32'200-	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	32'200-	4'906		37'106-	115-	32'200-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	46'900-	58'400-	58'700-	11'500	25	11'800	25	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	186'900-	163'500-	165'200-	23'400-	13-	21'700-	12-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	233'800-	221'900-	223'900-	11'900-	5-	9'900-	4-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	4'785'429-	8'452'594-	7'960'303-	3'667'165	77	3'174'874	66	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	1'210'880	2'100'000	2'075'082	889'120-	73	864'202-	71	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	1'210'880	2'100'000	2'075'082	889'120-	73	864'202-	71	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	280'670	550'000	480'852	269'330-	96	200'182-	71	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	101'750	172'000	174'762	70'250-	69	73'012-	72	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	382'420	722'000	655'615	339'580-	89	273'195-	71	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	10'140		17'363	10'140	100-	7'223-	71	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	2'367'030	3'950'000	4'053'707	1'582'970-	67	1'686'677-	71	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	2'377'170	3'950'000	4'071'070	1'572'830-	66	1'693'900-	71	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	3'970'470	6'772'000	6'801'767	2'801'530-	71	2'831'297-	71	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	814'959-	1'680'594-	1'158'536-	865'635	106	343'577	42	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	814'959-	1'680'594-	1'158'536-	865'635	106	343'577	42	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	814'959-	1'680'594-	1'158'536-	865'635	106	343'577	42	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
428 Frühförderung								428 Encouragement précoce
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	171'727-	144'100-	66'946-	27'627-	16-	104'781-	61-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	4'526-	4'100-	1'170-	426-	9-	3'356-	74-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	32'305-	29'100-	12'402-	3'205-	10-	19'903-	62-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	760-	500-	755-	260-	34-	5-	1-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	209'318-	177'800-	81'273-	31'518-	15-	128'045-	61-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'000-	10'000-	7'410-	6'000-	38-	8'590-	54-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen		1'000-		1'000				311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'000-	14'000-	9'101-	12'000	600	7'101	355	312 Alimto. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	11'400-	15'000-	11'998-	3'600	32	598	5	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren		11'000-	6'000-	11'000		6'000		316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	700-	1'000-	648-	300	43	52-	7-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	30'100-	52'000-	35'157-	21'900	73	5'057	17	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	383'250-	307'500-	133'754-	75'750-	20-	249'496-	65-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	383'250-	307'500-	133'754-	75'750-	20-	249'496-	65-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	2'000-	2'300-	9'200-	300	15	7'200	360	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	900-	400-	100-	500-	56-	800-	89-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	2'900-	2'700-	9'300-	200-	7-	6'400	221	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	625'568-	540'000-	259'484-	85'568-	14-	366'084-	59-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	625'568-	540'000-	259'484-	85'568-	14-	366'084-	59-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	625'568-	540'000-	259'484-	85'568-	14-	366'084-	59-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	625'568-	540'000-	259'484-	85'568-	14-	366'084-	59-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
429 Tagesschulen								429 Ecoles à journée continue
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'625'306-	4'607'300-	4'484'902-	1'981'994	75	1'859'596	71	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte		140'000-	128'401-	140'000		128'401		302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte		30'000-	37'985-	30'000		37'985		303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	96'980-	166'200-	185'966-	69'220	71	88'986	92	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	510'970-	848'400-	765'300-	337'430	66	254'330	50	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	6'950-	1'900-	11'911-	5'050-	73-	4'961	71	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	27'600-	47'500-	47'800-	19'900	72	20'200	73	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'267'806-	5'841'300-	5'662'266-	2'573'494	79	2'394'460	73	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	167'280-	279'600-	288'089-	112'320	67	120'809	72	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	32'940-	40'000-	57'133-	7'060	21	24'193	73	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	10'000-	18'500-	17'248-	8'500	85	7'248	72	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	686'220-	1'067'000-	1'174'842-	380'780	55	488'622	71	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	612'560-	1'030'000-	1'049'914-	417'440	68	437'354	71	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	78'350-	105'000-	134'645-	26'650	34	56'295	72	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	6'290-	8'500-	10'756-	2'210	35	4'466	71	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	12'440-	40'000-	21'577-	27'560	222	9'137	73	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'100-	1'500-	3'590-	600-	29-	1'490	71	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	1'608'180-	2'590'100-	2'757'795-	981'920	61	1'149'615	71	31 Charges biens et services et autres
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		34'724-		34'724				332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		34'724-		34'724				33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material-& Warenbezüge	132'400-	88'300-	60'300-	44'100-	33-	72'100-	54-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	167'200-	144'100-	149'400-	23'100-	14-	17'800-	11-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	299'600-	232'400-	209'700-	67'200-	22-	89'900-	30-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'175'586-	8'698'524-	8'629'760-	3'522'938	68	3'454'174	67	Charges d'exploitation
423 Schul-& Kursgelder	1'718'930	2'850'000	2'944'959	1'131'070-	66	1'226'029-	71	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	1'718'930	2'850'000	2'944'959	1'131'070-	66	1'226'029-	71	42 Taxes
439 übriger Ertrag	61'900	101'000	106'584	39'100-	63	44'684-	72	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	61'900	101'000	106'584	39'100-	63	44'684-	72	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	2'877'840	4'500'000	4'929'620	1'622'160-	56	2'051'780-	71	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	2'877'840	4'500'000	4'929'620	1'622'160-	56	2'051'780-	71	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	4'658'670	7'451'000	7'981'163	2'792'330-	60	3'322'493-	71	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	516'916-	1'247'524-	648'598-	730'608	141	131'682	25	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	516'916-	1'247'524-	648'598-	730'608	141	131'682	25	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	516'916-	1'247'524-	648'598-	730'608	141	131'682	25	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
430 Administration TS und Kitas								430 Administration EJC et crèches
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	170'741-	293'500-	294'752-	122'759	72	124'011	73	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'472-	5'800-	6'769-	2'328	67	3'297	95	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	35'023-	60'000-	55'441-	24'977	71	20'418	58	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	930-	1'500-	1'593-	570	61	663	71	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	210'166-	360'800-	358'555-	150'634	72	148'389	71	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'500-	7'000-	5'978-	3'500	100	2'478	71	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	820-	2'000-	1'452-	1'180	144	632	77	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	6'350-	20'000-	10'929-	13'650	215	4'579	72	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	340-	500-	562-	160	47	222	65	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	120-	800-	193-	680	567	73	60	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand		500-		500				319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	11'130-	30'800-	19'113-	19'670	177	7'983	72	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	19'800-	17'000-		2'800-	14-	19'800-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	7'300-	6'000-	4'800-	1'300-	18-	2'500-	34-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	27'100-	23'000-	4'800-	4'100-	15-	22'300-	82-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	248'396-	414'600-	382'468-	166'204	67	134'072	54	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	165'500	285'000	342'742	119'500-	72	177'242-	107	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	165'500	285'000	342'742	119'500-	72	177'242-	107	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	165'500	285'000	342'742	119'500-	72	177'242-	107	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	82'896-	129'600-	39'726-	46'704	56	43'170-	52-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	82'896-	129'600-	39'726-	46'704	56	43'170-	52-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	82'896-	129'600-	39'726-	46'704	56	43'170-	52-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
431 Schulsozialarbeit								431 Travail social scolaire
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	641'519-	620'300-	560'781-	21'219-	3-	80'738-	13-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	50'500-	50'000-	38'938-	500-	1-	11'562-	23-	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	12'058-	10'200-	10'579-	1'858-	15-	1'479-	12-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	131'899-	124'500-	105'350-	7'399-	6-	26'549-	20-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	8'650-	16'000-	8'633-	7'350	85	17-	0-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	844'626-	821'000-	724'281-	23'626-	3-	120'345-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'500-	1'500-	3'491-	2'000-	57-	9-	0-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'200-	5'000-	4'222-	800	19	22	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	7'130-	8'000-	7'218-	870	12	88	1	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	9'290-	11'000-	9'280-	1'710	18	11-	0-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	24'120-	25'500-	24'210-	1'380	6	90	0	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge		28'000-		28'000				390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen			4'600-			4'600		391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung		28'000-	4'600-	28'000		4'600		39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	868'746-	874'500-	753'091-	5'754	1	115'655-	13-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	13'000		19'354	13'000	100-	6'354-	49	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	13'000		19'354	13'000	100-	6'354-	49	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	75'000	50'000	67'108	25'000	33-	7'893	11-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	75'000	50'000	67'108	25'000	33-	7'893	11-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	88'000	50'000	86'462	38'000	43-	1'538	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	780'746-	824'500-	666'630-	43'754	6	114'116-	15-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	780'746-	824'500-	666'630-	43'754	6	114'116-	15-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	780'746-	824'500-	666'630-	43'754	6	114'116-	15-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
432 Jugend + Freizeit								432 Jeunesse + Loisirs
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'168'796-	1'169'200-	1'210'776-	404	0	41'980	4	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	22'527-	21'500-	30'413-	1'027-	5-	7'886	35	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	205'318-	196'900-	174'758-	8'418-	4-	30'560-	15-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'100-	10'000-	7'264-	3'900	64	1'164	19	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'402'741-	1'397'600-	1'423'210-	5'141-	0-	20'469	1	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	98'080-	86'500-	96'630-	11'580-	12-	1'450-	1-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	9'010-	6'500-	8'912-	2'510-	28-	98-	1-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	20'150-	13'400-	20'417-	6'750-	33-	267	1	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	100'000-	83'200-	133'903-	16'800-	17-	33'903	34	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	5'210-	7'000-	5'525-	1'790	34	315	6	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.		1'000-		1'000				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	163'810-	172'700-	164'638-	8'890	5	828	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	17'020-	24'500-	17'104-	7'480	44	84	0	317 Indemnisations
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	413'280-	394'800-	447'129-	18'480-	4-	33'849	8	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	930'150-	908'200-	925'914-	21'950-	2-	4'236-	0-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	930'150-	908'200-	925'914-	21'950-	2-	4'236-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	62'600-	70'000-	51'100-	7'400	12	11'500-	18-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	29'300-	24'300-	20'200-	5'000-	17-	9'100-	31-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	91'900-	94'300-	71'300-	2'400	3	20'600-	22-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'838'071-	2'794'900-	2'867'553-	43'171-	2-	29'482	1	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen		1'000	15'787	1'000-		15'787-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte		1'000	15'787	1'000-		15'787-		42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	200'000	162'000	307'527	38'000	19-	107'527-	54	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	200'000	162'000	307'527	38'000	19-	107'527-	54	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'453'020	20'000	1'549'223	1'433'020	99-	96'203-	7	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten		1'429'900		1'429'900-				463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	1'453'020	1'449'900	1'549'223	3'120	0-	96'203-	7	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'653'020	1'612'900	1'872'537	40'120	2-	219'517-	13	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'185'051-	1'182'000-	995'017-	3'051-	0-	190'034-	16-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'185'051-	1'182'000-	995'017-	3'051-	0-	190'034-	16-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'185'051-	1'182'000-	995'017-	3'051-	0-	190'034-	16-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
433 Alter + Generationen	52'850-			52'850-	100-	52'850-	100-	433 3e âge + Générations
309 übriger Personalaufwand	2'000-			2'000-	100-	2'000-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'000-			2'000-	100-	2'000-	100-	30 Charges de personnel
311 Nicht aktivierbare Anlagen	200-			200-	100-	200-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	400-			400-	100-	400-	100-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	250-			250-	100-	250-	100-	317 Indemnisations
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	850-			850-	100-	850-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	50'000-			50'000-	100-	50'000-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	50'000-			50'000-	100-	50'000-	100-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	52'850-			52'850-	100-	52'850-	100-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	52'850-			52'850-	100-	52'850-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	52'850-			52'850-	100-	52'850-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	52'850-			52'850-	100-	52'850-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
434 Bereich Sport								434 Service des sports
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'298'576-	1'028'200-	992'527-	270'376-	21-	306'049-	24-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	50'500-	50'000-	44'629-	500-	1-	5'871-	12-	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	17'960-	18'900-	45'341-	940	5	27'381	152	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	212'798-	164'400-	141'592-	48'398-	23-	71'206-	33-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			7'457-			7'457		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	3'200-	5'000-	3'054-	1'800	56	147-	5-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'583'034-	1'266'500-	1'234'600-	316'534-	20-	348'434-	22-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	92'970-	60'000-	98'732-	32'970-	35-	5'762	6	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	23'260-	60'000-	25'586-	36'740	158	2'326	10	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	180'670-	160'000-	178'707-	20'670-	11-	1'963-	1-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	181'920-	180'000-	161'216-	1'920-	1-	20'704-	11-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	57'540-	70'000-	57'708-	12'460	22	168	0	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	600-	2'000-	600-	1'400	233			315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	127'150-	100'000-	111'588-	27'150-	21-	15'563-	12-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	9'000-	14'000-	3'843-	5'000	56	5'157-	57-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'600-	5'000-	10'498-	5'600-	53-	102-	1-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	683'710-	651'000-	648'477-	32'710-	5-	35'233-	5-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		23'518		23'518-				330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		23'518		23'518-				33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	260'000-	260'000-	220'800-			39'200-	15-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	260'000-	260'000-	220'800-			39'200-	15-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	35'700-	59'800-	42'200-	24'100	68	6'500	18	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	24'200-	19'100-	16'800-	5'100-	21-	7'400-	31-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	59'900-	78'900-	59'000-	19'000	32	900-	2-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'586'644-	2'232'882-	2'162'878-	353'762-	14-	423'766-	16-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	478'500	490'000	347'093	11'500-	2	131'407	27-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	56'760	60'000	56'700	3'240-	6	60	0-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	535'260	550'000	403'793	14'740-	3	131'467	25-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	135'000	150'000	91'610	15'000-	11	43'390	32-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	135'000	150'000	91'610	15'000-	11	43'390	32-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	670'260	700'000	495'403	29'740-	4	174'857	26-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'916'384-	1'532'882-	1'667'475-	383'502-	20-	248'909-	13-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	40'000	70'000	37'351	30'000-	75	2'649	7-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	40'000	70'000	37'351	30'000-	75	2'649	7-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	40'000	70'000	37'351	30'000-	75	2'649	7-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'876'384-	1'462'882-	1'630'123-	413'502-	22-	246'261-	13-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	7'400		7'327	7'400	100-	73	1-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	7'400		7'327	7'400	100-	73	1-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	7'400		7'327	7'400	100-	73	1-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'868'984-	1'462'882-	1'622'797-	406'102-	22-	246'187-	13-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
435 Betreuungsgutscheine								435 Bons de garde
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	179'305-			179'305-	100-	179'305-	100-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	33'650-			33'650-	100-	33'650-	100-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	630-			630-	100-	630-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	213'585-			213'585-	100-	213'585-	100-	30 Charges de personnel
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-			15'000-	100-	15'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	15'000-			15'000-	100-	15'000-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	4'516'670-			4'516'670-	100-	4'516'670-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	4'516'670-			4'516'670-	100-	4'516'670-	100-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	4'745'255-			4'745'255-	100-	4'745'255-	100-	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	3'613'340			3'613'340	100-	3'613'340	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	3'613'340			3'613'340	100-	3'613'340	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	3'613'340			3'613'340	100-	3'613'340	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'131'915-			1'131'915-	100-	1'131'915-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'131'915-			1'131'915-	100-	1'131'915-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'131'915-			1'131'915-	100-	1'131'915-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
436 Städtische Kitas								436 Crèches de la ville
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'543'667-			2'543'667-	100-	2'543'667-	100-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	16'840-			16'840-	100-	16'840-	100-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	68'453-			68'453-	100-	68'453-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	422'512-			422'512-	100-	422'512-	100-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	11'340-			11'340-	100-	11'340-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	35'920-			35'920-	100-	35'920-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'098'732-			3'098'732-	100-	3'098'732-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	229'590-			229'590-	100-	229'590-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	20'610-			20'610-	100-	20'610-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	44'500-			44'500-	100-	44'500-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	102'110-			102'110-	100-	102'110-	100-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	69'840-			69'840-	100-	69'840-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	74'060-			74'060-	100-	74'060-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'450-			1'450-	100-	1'450-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	4'680-			4'680-	100-	4'680-	100-	318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	546'840-			546'840-	100-	546'840-	100-	31 Charges biens et services et autres
Betrieblicher Aufwand	3'645'572-			3'645'572-	100-	3'645'572-	100-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	864'920			864'920	100-	864'920	100-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	864'920			864'920	100-	864'920	100-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	200'480			200'480	100-	200'480	100-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	72'670			72'670	100-	72'670	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	273'150			273'150	100-	273'150	100-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'120'673			2'120'673	100-	2'120'673	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	2'120'673			2'120'673	100-	2'120'673	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	3'258'743			3'258'743	100-	3'258'743	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	386'829-			386'829-	100-	386'829-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	386'829-			386'829-	100-	386'829-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	386'829-			386'829-	100-	386'829-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
437 Tagesschulen								437 Écoles à journée continue
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'361'854-			2'361'854-	100-	2'361'854-	100-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	58'920-			58'920-	100-	58'920-	100-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	12'630-			12'630-	100-	12'630-	100-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	71'391-			71'391-	100-	71'391-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	408'197-			408'197-	100-	408'197-	100-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'960-			4'960-	100-	4'960-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	20'380-			20'380-	100-	20'380-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'938'332-			2'938'332-	100-	2'938'332-	100-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	122'010-			122'010-	100-	122'010-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	24'110-			24'110-	100-	24'110-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	7'140-			7'140-	100-	7'140-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	416'830-			416'830-	100-	416'830-	100-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	437'540-			437'540-	100-	437'540-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	56'200-			56'200-	100-	56'200-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'570-			4'570-	100-	4'570-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	8'890-			8'890-	100-	8'890-	100-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'500-			1'500-	100-	1'500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	1'078'790-			1'078'790-	100-	1'078'790-	100-	31 Charges biens et services et autres
Betrieblicher Aufwand	4'017'122-			4'017'122-	100-	4'017'122-	100-	Charges d'exploitation
423 Schul-& Kursgelder	1'227'810			1'227'810	100-	1'227'810	100-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	1'227'810			1'227'810	100-	1'227'810	100-	42 Taxes
439 übriger Ertrag	44'220			44'220	100-	44'220	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	44'220			44'220	100-	44'220	100-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	2'055'600			2'055'600	100-	2'055'600	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	2'055'600			2'055'600	100-	2'055'600	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	3'327'630			3'327'630	100-	3'327'630	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	689'492-			689'492-	100-	689'492-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	689'492-			689'492-	100-	689'492-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	689'492-			689'492-	100-	689'492-	100-	Résultat total du compte de résultats

Direktion Bau, Energie und Umwelt
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT								5 DIRECTION TRAV.PUBLICS, ÉNERGIE+ENVIR.
300 Behörden und Kommissionen		1'000-		1'000				300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12'738'367-	12'573'015-	11'558'317-	165'352-	1-	1'180'050-	9-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	387'488-	381'700-	325'674-	5'788-	1-	61'814-	16-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	2'502'780-	2'469'000-	2'115'098-	33'780-	1-	387'682-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	103'320-	101'150-	64'361-	2'170-	2-	38'959-	38-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	182'450-	143'600-	85'792-	38'850-	21-	96'658-	53-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	15'914'405-	15'669'465-	14'149'242-	244'940-	2-	1'765'163-	11-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	695'630-	190'930-	706'354-	504'700-	73-	10'724	2	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	433'240-	482'600-	320'748-	49'360	11	112'492-	26-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	385'390-	409'650-	364'021-	24'260	6	21'369-	6-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	985'395-	1'206'740-	1'131'457-	221'345	22	146'062	15	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	3'518'400-	3'877'500-	3'160'925-	359'100	10	357'475-	10-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	720'420-	814'400-	555'897-	93'980	13	164'523-	23-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	59'310-	69'400-	57'241-	10'090	17	2'069-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	16'990-	28'300-	12'106-	11'310	67	4'884-	29-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	15'680-	8'000-	12'447-	7'680-	49-	3'233-	21-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	67'100-	86'300-	61'366-	19'200	29	5'734-	9-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	6'897'555-	7'173'820-	6'382'563-	276'265	4	514'992-	7-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	2'772'918-	1'425'172-	1'431'187-	1'347'746-	49-	1'341'731-	48-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	586'855-	467'902-	197'983-	118'953-	20-	388'872-	66-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'359'773-	1'893'074-	1'629'171-	1'466'699-	44-	1'730'602-	52-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	197'744-	307'500-	149'817-	109'756	56	47'927-	24-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	493'100-	455'000-	728'993-	38'100-	8-	235'893	48	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	690'844-	762'500-	878'809-	71'656	10	187'965	27	36 Charges de transfert
390 IV Material-& Warenbezüge	390'300-	423'500-	391'100-	33'200	9	800	0	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	192'300-	188'700-	184'300-	3'600-	2-	8'000-	4-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	582'600-	612'200-	575'400-	29'600	5	7'200-	1-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	27'445'177-	26'111'059-	23'615'184-	1'334'118-	5-	3'829'993-	14-	Charges d'exploitation
412 Konzessionen	5'600'000	5'700'000	5'600'000	100'000-	2			412 Revenus de concessions
41 Regalien& Konzessionen	5'600'000	5'700'000	5'600'000	100'000-	2			41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	235'570	185'000	230'497	50'570	21-	5'073	2-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	3'814'910	4'067'800	3'544'312	252'890-	7	270'598	7-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	138'150	256'800	140'596	118'650-	86	2'446-	2	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	22'000	5'000	21'323	17'000	77-	677	3-	426 Remboursements
42 Entgelte	4'210'630	4'514'600	3'936'727	303'970-	7	273'903	7-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	12'900	2'000	13'701	10'900	84-	801-	6	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	580'680	621'000	569'216	40'320-	7	11'464	2-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	593'580	623'000	582'917	29'420-	5	10'663	2-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	397'220	442'900	335'756	45'680-	11	61'464	15-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	10'018'930	7'025'000	7'035'178	2'993'930	30-	2'983'752	30-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	10'416'150	7'467'900	7'370'934	2'948'250	28-	3'045'216	29-	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen		20'000	20'000	20'000-		20'000-		491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen		20'000	20'000	20'000-		20'000-		49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	20'820'360	18'325'500	17'510'578	2'494'860	12-	3'309'782	16-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'624'817-	7'785'559-	6'104'606-	1'160'742	18	520'211-	8-	Résultat de l'activité d'exploitation

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
447 Liegenschaftsertrag VV		3'000		3'000-				447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag		3'000		3'000-				Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung		3'000		3'000-				Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	6'624'817-	7'782'559-	6'104'606-	1'157'742	17	520'211-	8-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			779-			779		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			779-			779		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	429'720	250'990	308'749	178'730	42-	120'971	28-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	429'720	250'990	308'749	178'730	42-	120'971	28-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	429'720	250'990	307'970	178'730	42-	121'750	28-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6'195'097-	7'531'569-	5'796'637-	1'336'472	22	398'460-	6-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
500 Stab Direktionssekretariat BEU								500 État-major du secrétariat de direction TEE
300 Behörden und Kommissionen		1'000-		1'000				300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	304'456-	325'015-	479'062-	20'559	7	174'606	57	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	36'988-	39'900-	8'396-	2'912	8	28'592-	77-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	112'119-	117'600-	92'721-	5'481	5	19'398-	17-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'820-	7'050-	18'800-	11'770-	63-	20-	0-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'450-	7'000-	6'465-	550	9	15	0	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	478'833-	497'565-	605'445-	18'732	4	126'612	26	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'800-	649'070	3'086-	651'870-	23'281-	286	10	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'390-	17'000-	3'380-	13'610	401	10-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	51'100-	47'050-	51'036-	4'050-	8-	64-	0-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.		500-	47-	500		47		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'700-	4'000-	2'609-	1'300	48	91-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'200-	6'000-	2'477-	3'800	173	277	13	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	36'600-	37'000-	36'224-	400	1	376-	1-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	98'790-	537'520	98'859-	636'310-	644-	69	0	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		10'389	6'373-	10'389-		6'373		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	154'255-	150'954-	62'482-	3'301-	2-	91'773-	59-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	154'255-	140'565-	68'855-	13'690-	9-	85'400-	55-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	20'400-	32'300-	44'800-	11'900	58	24'400	120	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	5'900-	4'700-	3'100-	1'200-	20-	2'800-	47-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'300-	37'000-	47'900-	10'700	41	21'600	82	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	758'178-	137'610-	821'058-	620'568-	82-	62'880	8	Charges d'exploitation
412 Konzessionen	5'600'000	5'700'000	5'600'000	100'000-	2			412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'600'000	5'700'000	5'600'000	100'000-	2			41 Revenus régaliens et de concessions
430 Verschiedene betriebliche Erträge			779			779-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			779			779-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	31'320	54'300	39'800	22'980-	73	8'480-	27	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	10'000'000	7'000'000	7'000'000	3'000'000-	30	3'000'000-	30	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	10'031'320	7'054'300	7'039'800	2'977'020	30-	2'991'520	30-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	15'631'320	12'754'300	12'640'579	2'877'020	18-	2'990'741	19-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	14'873'142	12'616'690	11'819'521	2'256'452	15-	3'053'621	21-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	14'873'142	12'616'690	11'819'521	2'256'452	15-	3'053'621	21-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			779-			779		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			779-			779		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	183'190	183'190	62'482			120'708	66-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	183'190	183'190	62'482			120'708	66-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	183'190	183'190	61'702			121'488	66-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	15'056'332	12'799'880	11'881'224	2'256'452	15-	3'175'108	21-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
540 Hochbau								540 Constructions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'518'901-	1'451'300-	1'440'852-	67'601-	4-	78'049-	5-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	31'992-	29'300-	28'512-	2'692-	8-	3'480-	11-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	301'919-	292'100-	273'723-	9'819-	3-	28'196-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		4'800-		4'800				306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	3'900-	9'800-	4'121-	5'900	151	221	6	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'856'712-	1'787'300-	1'747'208-	69'412-	4-	109'504-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	12'760-	16'000-	11'713-	3'240	25	1'047-	8-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'100-	13'000-	4'138-	8'900	217	38	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	21'610-	23'100-	21'533-	1'490	7	77-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	116'710-	267'320-	254'014-	150'610	129	137'304	118	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	1'600'100-	1'850'000-	1'401'129-	249'900	16	198'971-	12-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	76'900-	105'000-	76'972-	28'100	37	72	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	4'890-	5'500-	4'150-	610	12	740-	15-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'600-	7'000-	3'687-	3'400	94	87	2	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'000-	8'000-	7'991-			9-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'848'670-	2'294'920-	1'785'326-	446'250	24	63'344-	3-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	1'493'076-	595'476-	778'730-	897'600-	60-	714'346-	48-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	70'000-	14'305-	72'358-	55'695-	80-	2'358	3	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'563'076-	609'781-	851'087-	953'295-	61-	711'989-	46-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	490'000-	450'000-	725'893-	40'000-	8-	235'893	48	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	490'000-	450'000-	725'893-	40'000-	8-	235'893	48	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	69'500-	95'900-	92'200-	26'400	38	22'700	33	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	17'600-	14'800-	14'100-	2'800-	16-	3'500-	20-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	87'100-	110'700-	106'300-	23'600	27	19'200	22	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'845'558-	5'252'701-	5'215'814-	592'857-	10-	629'744-	11-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	12'430	8'000	11'959	4'430	36-	471	4-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	8'000		7'333	8'000	100-	667	8-	426 Remboursements
42 Entgelte	20'430	8'000	19'292	12'430	61-	1'138	6-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	320'000	320'000	314'141			5'860	2-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	320'000	320'000	314'141			5'860	2-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	15'900	50'000	15'956	34'100-	214	56-	0	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	15'900	50'000	15'956	34'100-	214	56-	0	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	356'330	378'000	349'389	21'670-	6	6'942	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'489'228-	4'874'701-	4'866'425-	614'527-	11-	622'803-	11-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	5'489'228-	4'874'701-	4'866'425-	614'527-	11-	622'803-	11-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	135'840	3'100	135'696	132'740	98-	144	0-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	135'840	3'100	135'696	132'740	98-	144	0-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	135'840	3'100	135'696	132'740	98-	144	0-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	5'353'388-	4'871'601-	4'730'729-	481'787-	9-	622'659-	12-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
543 Hochbau Werkhof								543 Constructions, chantier municipal
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	343'861-	345'700-	338'431-	1'839	1	5'430-	2-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	4'440-	5'000-	5'040-	560	13	600	14	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	67'057-	66'300-	60'099-	757-	1-	6'958-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	11'500-	11'500-	11'310-			190-	2-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	200-	400-	200-	200	100			309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	427'058-	428'900-	415'080-	1'842	0	11'978-	3-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	30'200-	64'000-	31'136-	33'800	112	936	3	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'450-	5'600-	3'561-	1'150	26	889-	20-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	9'780-	12'250-	9'862-	2'470	25	82	1	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	4'770-	6'370-	5'056-	1'600	34	286	6	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'540-	4'500-	3'905-	1'040-	19-	1'635-	30-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'850-	14'500-	1'794-	12'650	684	56-	3-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	800-	1'000-	740-	200	25	60-	8-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	57'390-	108'220-	56'055-	50'830	89	1'335-	2-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	10'331-	6'286-	6'131-	4'045-	39-	4'200-	41-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	10'331-	6'286-	6'131-	4'045-	39-	4'200-	41-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	6'400-	9'400-	7'700-	3'000	47	1'300	20	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'100-	3'700-	3'800-	400-	10-	300-	7-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	10'500-	13'100-	11'500-	2'600	25	1'000	10	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	505'279-	556'506-	488'766-	51'227	10	16'513-	3-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	278'000	320'000	211'686	42'000-	15	66'314	24-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	1'200	1'000	1'190	200	17-	10	1-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	279'200	321'000	212'876	41'800-	15	66'324	24-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	279'200	321'000	212'876	41'800-	15	66'324	24-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	226'079-	235'506-	275'890-	9'427	4	49'811	22	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	226'079-	235'506-	275'890-	9'427	4	49'811	22	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	226'079-	235'506-	275'890-	9'427	4	49'811	22	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
560 Infrastruktur, Tiefbau Neubau								560 Infrastructures, génie civil
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'274'629-	1'236'400-	907'588-	38'229-	3-	367'041-	29-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	26'555-	20'200-	15'264-	6'355-	24-	11'291-	43-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	254'145-	244'100-	175'109-	10'045-	4-	79'036-	31-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		18'000-		18'000				306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	81'690-	42'000-	14'529-	39'690-	49-	67'161-	82-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'637'019-	1'560'700-	1'112'491-	76'319-	5-	524'528-	32-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	19'060-	30'000-	17'704-	10'940	57	1'356-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	56'600-	75'000-	3'806-	18'400	33	52'794-	93-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	20'580-	20'000-	15'565-	580-	3-	5'016-	24-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	321'430-	270'000-	321'128-	5'430-	16-	302-	0-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	457'440-	455'000-	371'297-	2'440-	1-	86'143-	19-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliens/immaterielle Anl.	124'500-	82'000-	45'583-	42'500-	34-	78'917-	63-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'060-	20'000-	2'377-	17'940	871	317	15	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	5'000-	1'703-			3'297-	66-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	100-	10'000-	38-	9'900	9'900	62-	62-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'006'770-	967'000-	779'202-	39'770-	4-	227'568-	23-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	538'817-	346'593-	252'709-	192'224-	36-	286'108-	53-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	350'000-	302'642-	63'144-	47'358-	14-	286'856-	82-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	888'817-	649'235-	315'853-	239'582-	27-	572'964-	64-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	190'244-	300'000-	142'317-	109'756	58	47'927-	25-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	3'100-	5'000-	3'100-	1'900	61			363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	193'344-	305'000-	145'417-	111'656	58	47'927-	25-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	110'900-	82'400-	74'300-	28'500-	26-	36'600-	33-	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	11'100-	10'000-	8'900-	1'100-	10-	2'200-	20-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	122'000-	92'400-	83'200-	29'600-	24-	38'800-	32-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'847'950-	3'574'335-	2'436'162-	273'615-	7-	1'411'788-	37-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	3'000		3'000	3'000	100-			421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	95'600		95'079	95'600	100-	522	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	10'000		9'990	10'000	100-	10	0-	426 Remboursements
42 Entgelte	108'600		108'069	108'600	100-	532	0-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	2'900		2'921	2'900	100-	21-	1	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	170'000	220'000	187'950	50'000-	29	17'950-	11	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	172'900	220'000	190'871	47'100-	27	17'971-	10	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	350'000	338'600	280'000	11'400	3-	70'000	20-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	350'000	338'600	280'000	11'400	3-	70'000	20-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	631'500	558'600	578'940	72'900	12-	52'560	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'216'450-	3'015'735-	1'857'222-	200'715-	6-	1'359'228-	42-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	3'216'450-	3'015'735-	1'857'222-	200'715-	6-	1'359'228-	42-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1'210	300	1'200	910	75-	10	1-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	1'210	300	1'200	910	75-	10	1-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	1'210	300	1'200	910	75-	10	1-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'215'240-	3'015'435-	1'856'022-	199'805-	6-	1'359'218-	42-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
563 Infrastruktur, Strassenunterhalt								563 Infrastructures, entretien des routes
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'208'792-	4'089'300-	3'715'652-	119'492-	3-	493'140-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	183'185-	182'900-	170'122-	285-	0-	13'063-	7-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	806'895-	784'800-	688'003-	22'095-	3-	118'892-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	42'400-	18'800-	17'985-	23'600-	56-	24'415-	58-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	24'500-	26'900-	23'756-	2'400	10	744-	3-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'265'772-	5'102'700-	4'615'518-	163'072-	3-	650'254-	12-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	509'450-	581'400-	534'709-	71'950	14	25'259	5	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	49'540-	77'000-	50'456-	27'460	55	916	2	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	50'420-	55'300-	50'505-	4'880	10	85	0	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	238'015-	281'100-	286'618-	43'085	18	48'603	20	313 Immobilisations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	672'620-	659'000-	690'038-	13'620-	2-	17'418	3	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	198'980-	215'400-	198'854-	16'420	8	126-	0-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	23'000-	22'900-	22'954-	100-	0-	46-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	660-	800-	654-	140	21	6-	1-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'500-	9'300-	3'565-	5'800	166	65	2	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'746'185-	1'902'200-	1'838'354-	156'015	9	92'169	5	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	348'305-	311'272-	184'199-	37'033-	11-	164'106-	47-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	348'305-	311'272-	184'199-	37'033-	11-	164'106-	47-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	7'500-	7'500-	7'500-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	26'000-	45'800-	36'600-	19'800	76	10'600	41	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	47'200-	41'900-	42'700-	5'300-	11-	4'500-	10-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	73'200-	87'700-	79'300-	14'500	20	6'100	8	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	7'440'962-	7'411'372-	6'724'871-	29'590-	0-	716'091-	10-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	60'970	60'000	60'908	970	2-	63	0-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgeldern & Dienstleistungen	880'680	729'800	879'837	150'880	17-	843	0-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	2'450	3'800	2'459	1'350-	55	9-	0	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	944'100	793'600	943'204	150'500	16-	896	0-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	15'480	20'000	15'022	4'520-	29	458	3-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	15'480	20'000	15'022	4'520-	29	458	3-	43 Revenus divers
491 IV Dienstleistungen		20'000	20'000	20'000-		20'000-		491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen		20'000	20'000	20'000-		20'000-		49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	959'580	833'600	978'226	125'980	13-	18'646-	2	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'481'382-	6'577'772-	5'746'646-	96'390	1	734'736-	11-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	6'481'382-	6'577'772-	5'746'646-	96'390	1	734'736-	11-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6'481'382-	6'577'772-	5'746'646-	96'390	1	734'736-	11-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
566 Infrastruktur, Gärtnerei								566 Infrastructures, espaces verts
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'006'821-	3'058'100-	2'776'223-	51'279	2	230'598-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	59'744-	66'300-	60'841-	6'556	11	1'097	2	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	572'539-	575'800-	488'653-	3'261	1	83'886-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'600-	40'000-	15'667-	24'400	156	67	0	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	27'000-	25'000-	20'491-	2'000-	7-	6'509-	24-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'681'704-	3'765'200-	3'361'874-	83'496	2	319'830-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	97'000-	103'000-	86'428-	6'000	6	10'572-	11-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	149'000-	160'000-	145'186-	11'000	7	3'814-	3-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	105'000-	126'000-	92'839-	21'000	20	12'161-	12-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	170'300-	195'000-	135'142-	24'700	15	35'158-	21-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	530'000-	520'000-	498'896-	10'000-	2-	31'104-	6-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobiliien/immaterielle Anl.	185'000-	193'000-	167'217-	8'000	4	17'783-	10-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	20'000-	10'000-	18'715-	10'000-	50-	1'285-	6-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	3'000-	1'644-	1'000	50	357-	18-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'000-	17'000-	11'748-	2'000	13	3'252-	22-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'273'300-	1'327'000-	1'157'814-	53'700	4	115'486-	9-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	371'113-	169'056-	195'028-	202'057-	54-	176'085-	47-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	371'113-	169'056-	195'028-	202'057-	54-	176'085-	47-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	51'100-	45'300-	30'800-	5'800-	11-	20'300-	40-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	67'600-	59'900-	59'600-	7'700-	11-	8'000-	12-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	118'700-	105'200-	90'400-	13'500-	11-	28'300-	24-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'444'817-	5'366'456-	4'805'117-	78'361-	1-	639'700-	12-	Charges d'exploitation
424 Benütungsgebühren & Dienstleistungen	620'000	740'000	602'617	120'000-	19	17'383	3-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	14'000-	18'000-	14'269-	4'000	29	269	2	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	4'000	5'000	4'000	1'000-	25			426 Remboursements
42 Entgelte	610'000	727'000	592'348	117'000-	19	17'652	3-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	2'000	10'000	8'000	80-			430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	27'000	31'000	4'000	4'000-	15	23'000	85-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	37'000	33'000	14'000	4'000	11-	23'000	62-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	18'930	25'000	35'178	6'070-	32	16'248-	86	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	18'930	25'000	35'178	6'070-	32	16'248-	86	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	665'930	785'000	641'526	119'070-	18	24'404	4-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	4'778'887-	4'581'456-	4'163'591-	197'431-	4-	615'296-	13-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV		3'000		3'000-				447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag		3'000		3'000-				Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung		3'000		3'000-				Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	4'778'887-	4'578'456-	4'163'591-	200'431-	4-	615'296-	13-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	109'480	64'400	109'371	45'080	41-	109	0-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	109'480	64'400	109'371	45'080	41-	109	0-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	109'480	64'400	109'371	45'080	41-	109	0-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'669'407-	4'514'056-	4'054'220-	155'351-	3-	615'187-	13-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
569 Infrastruktur, Bestattungswesen								569 Infrastructures, ensevelissements
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'392'309-	1'348'700-	1'281'675-	43'609-	3-	110'634-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	28'624-	28'100-	28'219-	524-	2-	405-	1-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	261'284-	256'500-	231'226-	4'784-	2-	30'058-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'000-		599-	15'000-	100-	14'401-	96-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	18'210-	12'000-	7'147-	6'210-	34-	11'064-	61-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'715'427-	1'645'300-	1'548'866-	70'127-	4-	166'562-	10-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'560-	31'000-	14'173-	14'440-	87	2'387-	14-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	52'600-	40'000-	37'500-	12'600-	24-	15'100-	29-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	178'000-	173'000-	173'718-	5'000-	3-	4'282-	2-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	57'010-	103'000-	53'913-	45'990	81	3'097-	5-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	252'700-	374'000-	195'660-	121'300	48	57'040-	23-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliien/immaterielle Anl.	27'040-	32'000-	8'478-	4'960	18	18'562-	69-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'600-	5'000-	3'509-	1'400	39	92-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'830-	3'000-	322-	1'170	64	1'508-	82-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	15'000-	8'000-	11'809-	7'000-	47-	3'191-	21-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'800-	3'000-	440-	1'200	67	1'360-	76-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	606'140-	772'000-	499'521-	165'860	27	106'619-	18-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	11'276-	10'341-	8'017-	935-	8-	3'259-	29-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	11'276-	10'341-	8'017-	935-	8-	3'259-	29-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	36'100-	31'600-	22'900-	4'500-	12-	13'200-	37-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	31'300-	27'100-	24'700-	4'200-	13-	6'600-	21-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	67'400-	58'700-	47'600-	8'700-	13-	19'800-	29-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'400'243-	2'486'341-	2'104'003-	86'098	4	296'240-	12-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	4'000	4'000	4'160			160-	4	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'840'000	2'175'000	1'654'918	335'000-	18	185'082	10-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	148'500	270'000	151'216	121'500-	82	2'716-	2	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	1'992'500	2'449'000	1'810'294	456'500-	23	182'206	9-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	1'992'500	2'449'000	1'810'294	456'500-	23	182'206	9-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	407'743-	37'341-	293'710-	370'402-	91-	114'033-	28-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	407'743-	37'341-	293'710-	370'402-	91-	114'033-	28-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	407'743-	37'341-	293'710-	370'402-	91-	114'033-	28-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
572 Infrastruktur, Vermessung								Infrastructures, cadastre
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	688'598-	718'500-	618'833-	29'902	4	69'765-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	15'960-	10'000-	9'280-	5'960-	37-	6'680-	42-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	126'822-	131'800-	105'564-	4'978	4	21'258-	17-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		1'000-		1'000				306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	20'500-	20'500-	9'083-			11'417-	56-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	851'880-	881'800-	742'760-	29'920	4	109'120-	13-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'800-	14'600-	7'406-	6'800	87	394-	5-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	113'560-	95'000-	72'720-	18'560-	16-	40'840-	36-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	26'060-	36'900-	24'550-	10'840	42	1'510-	6-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt		15'000-		15'000				314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	106'150-	172'000-	56'952-	65'850	62	49'198-	46-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'060-	2'000-	2'928-	1'060-	35-	133-	4-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	900-	2'500-	878-	1'600	178	22-	2-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	680-		638-	680-	100-	42-	6-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'100-	2'000-	1'361-	100-	5-	739-	35-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	260'310-	340'000-	167'433-	79'690	31	92'877-	36-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		3'463		3'463-				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	12'600-			12'600-	100-	12'600-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	12'600-	3'463		16'063-	127-	12'600-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	69'900-	80'800-	81'800-	10'900	16	11'900	17	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	7'500-	26'600-	27'400-	19'100	255	19'900	265	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	77'400-	107'400-	109'200-	30'000	39	31'800	41	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'202'190-	1'325'737-	1'019'393-	123'547	10	182'797-	15-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	167'600	121'000	162'429	46'600	28-	5'171	3-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	88'200	95'000	88'216	6'800-	8	16-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	255'800	216'000	250'645	39'800	16-	5'155	2-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	48'200	30'000	48'104	18'200	38-	96	0-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	48'200	30'000	48'104	18'200	38-	96	0-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	304'000	246'000	298'749	58'000	19-	5'251	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	898'190-	1'079'737-	720'644-	181'547	20	177'546-	20-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	898'190-	1'079'737-	720'644-	181'547	20	177'546-	20-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	898'190-	1'079'737-	720'644-	181'547	20	177'546-	20-	Résultat total du compte de résultats

Städtische Betagtenheime
Homes municipaux pour personnes âgées

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
Städtische Heime								Homes municipaux
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	19'746'698-	19'174'700-	17'202'661-	571'998-	3-	2'544'037-	13-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	58'000-		36'986-	58'000-	100-	21'014-	36-	303 Travailleurs temporaires
305 Arbeitgeberbeiträge	2'990'570-	2'803'400-	2'441'500-	187'170-	6-	549'070-	18-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	28'000-	53'000-	57'321-	25'000	89	29'321	105	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	271'900-	299'000-	171'039-	27'100	10	100'861-	37-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	23'095'168-	22'330'100-	19'909'507-	765'068-	3-	3'185'661-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'034'990-	3'041'312-	2'850'941-	6'322	0	184'049-	6-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	709'100-	678'900-	455'401-	30'200-	4-	253'700-	36-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	475'900-	1'005'286-	407'851-	529'386	111	68'049-	14-	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	427'300-	628'000-	377'760-	200'700	47	49'540-	12-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	384'600-	436'800-	217'821-	52'200	14	166'779-	43-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'093'250-	1'017'110-	848'457-	76'140-	7-	244'793-	22-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	633'571-	460'721-	51'791-	172'850-	27-	581'780-	92-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	6'758'711-	7'268'129-	5'210'021-	509'418	8	1'548'690-	23-	31 Charges de biens et services et autr.
330 Sachanlagen VV	647'415-	658'269-	296'299-	10'854	2	351'116-	54-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	17'070-	17'046-	17'046-	24-	0-	24-	0-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	664'485-	675'316-	313'346-	10'831	2	351'139-	53-	33 Amortissements du patrimoine admin.
391 IV Dienstleistungen	711'543-		958'982-	711'543-	100-	247'439	35	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	711'543-		958'982-	711'543-	100-	247'439	35	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	31'229'907-	30'273'545-	26'391'856-	956'362-	3-	4'838'051-	15-	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimplatz, Kostgelder	29'023'939	27'234'904	24'277'615	1'789'035	6-	4'746'324	16-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	1'427'500	2'042'000	1'122'406	614'500-	43	305'094	21-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	30'451'439	29'276'904	25'400'021	1'174'535	4-	5'051'418	17-	42 Taxes
430 Verschiedener betriebliche Erträge	1'450	125'000	2'091	123'550-	8'521	641-	44	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'450	125'000	2'091	123'550-	8'521	641-	44	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen		10'500	44'712	10'500-		44'712-		461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	115'000	1'039'141	97'860	924'141-	804	17'140	15-	463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag	115'000	1'049'641	142'572	934'641-	813	27'572-	24	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	711'543		958'982	711'543	100-	247'439-	35	491 IV Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	711'543		958'982	711'543	100-	247'439-	35	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	31'279'432	30'451'545	26'503'666	827'887	3-	4'775'766	15-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	49'525	178'000	111'810	128'475-	259	62'285-	126	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	68'520	26'800	49'185	41'720	61-	19'335	28-	44 Revenus financiers
Finanzertrag	68'520	26'800	49'185	41'720	61-	19'335	28-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	68'520	26'800	49'185	41'720	61-	19'335	28-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	118'045	204'800	160'995	86'755-	73	42'950-	36	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	118'045	204'800	160'995	86'755-	73	42'950-	36	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
890 Alters- und Pflegeheim Ried								890 Homes méd. pour personnes âgées Ried
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'477'884-	4'417'700-	4'283'945-	60'184-	1-	193'939-	4-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	30'000-		22'630-	30'000-	100-	7'370-	25-	303 Travailleurs temporaires
305 Arbeitgeberbeiträge	666'322-	628'200-	580'922-	38'122-	6-	85'400-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	6'000-	6'000-	8'209-			2'209	37	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	64'000-	93'000-	57'301-	29'000	45	6'699-	10-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'244'206-	5'144'900-	4'953'008-	99'306-	2-	291'198-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	694'000-	752'300-	666'486-	58'300	8	27'515-	4-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	124'000-	150'000-	119'223-	26'000	21	4'777-	4-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	94'000-	233'015-	101'505-	139'015	148	7'505	8	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	172'000-	285'000-	108'451-	113'000	66	63'549-	37-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	118'000-	183'000-	66'629-	65'000	55	51'371-	44-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	205'350-	174'000-	206'025-	31'350-	15-	675	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	273'621-	132'900-	11'731-	140'721-	51-	261'890-	96-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'680'971-	1'910'215-	1'280'050-	229'244	14	400'921-	24-	31 Charges de biens et services et autr.
330 Sachanlagen VV		0-	0-	0		0		330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		0-	0-	0		0		33 Amortissements du patrimoine admin.
391 IV Dienstleistungen	173'205-		171'915-	173'205-	100-	1'290-	1-	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	173'205-		171'915-	173'205-	100-	1'290-	1-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	7'098'382-	7'055'116-	6'404'972-	43'266-	1-	693'409-	10-	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	6'773'539	6'730'604	6'248'910	42'935	1-	524'629	8-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	187'500	198'000	208'866	10'500-	6	21'366-	11	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	6'961'039	6'928'604	6'457'775	32'435	0-	503'264	7-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		30'000	643	30'000-		643-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		30'000	643	30'000-		643-		43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	25'000	25'000	30'752			5'752-	23	463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag	25'000	25'000	30'752			5'752-	23	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'986'039	6'983'604	6'489'171	2'435	0-	496'868	7-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	112'343-	71'512-	84'198	40'831-	36-	196'541-	175-	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	16'900	7'500	18'368	9'400	56-	1'468-	9	44 Revenus financiers
Finanzertrag	16'900	7'500	18'368	9'400	56-	1'468-	9	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	16'900	7'500	18'368	9'400	56-	1'468-	9	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	95'443-	64'012-	102'566	31'431-	33-	198'008-	207-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	95'443-	64'012-	102'566	31'431-	33-	198'008-	207-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
891 Alters- und Pflegeheim Schüsspark								891 Home pour pers. âgées Parc de la Suze
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'625'931-	3'357'300-	3'142'046-	268'631-	7-	483'885-	13-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	22'000-		14'356-	22'000-	100-	7'644-	35-	303 Travailleurs temporaires
305 Arbeitgeberbeiträge	542'998-	503'300-	465'392-	39'698-	7-	77'606-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			10'227-			10'227		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	47'100-	37'000-	26'966-	10'100-	21-	20'134-	43-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'238'029-	3'897'600-	3'658'988-	340'429-	8-	579'041-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	505'390-	534'800-	488'593-	29'410	6	16'797-	3-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	87'400-	77'000-	94'755-	10'400-	12-	7'355	8	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	63'000-	182'091-	74'132-	119'091	189	11'132	18	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	132'000-	162'000-	113'680-	30'000	23	18'320-	14-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	102'100-	40'000-	72'999-	62'100-	61-	29'101-	29-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	38'400-	33'000-	39'723-	5'400-	14-	1'323	3	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	20'400	1'346-	3'853-	21'746	107-	24'253	119-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	907'890-	1'030'237-	887'735-	122'347	13	20'155-	2-	31 Charges de biens et services et austr.
330 Sachanlagen VV	260'400-	271'254-	260'404-	10'854	4	4	0	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	260'400-	271'254-	260'404-	10'854	4	4	0	33 Amortissements du patrimoine admin.
391 IV Dienstleistungen	112'349-		111'377-	112'349-	100-	972-	1-	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	112'349-		111'377-	112'349-	100-	972-	1-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'518'668-	5'199'091-	4'918'504-	319'577-	6-	600'164-	11-	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	5'313'000	4'823'100	4'993'197	489'900	9-	319'803	6-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	210'000	211'000	200'151	1'000-	0	9'849	5-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	5'523'000	5'034'100	5'193'348	488'900	9-	329'652	6-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	450	20'000	450	19'550-	4'344	0	0-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	450	20'000	450	19'550-	4'344	0	0-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	15'000	15'000	1'365			13'635	91-	463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag	15'000	15'000	1'365			13'635	91-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	5'538'450	5'069'100	5'195'163	469'350	8-	343'287	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	19'782	129'991-	276'659	149'773	757-	256'877-	1'299	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	7'020	14'500	7'085	7'480-	107	65-	1	44 Revenus financiers
Finanzertrag	7'020	14'500	7'085	7'480-	107	65-	1	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	7'020	14'500	7'085	7'480-	107	65-	1	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	26'802	115'491-	283'744	142'293	531-	256'942-	959	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	26'802	115'491-	283'744	142'293	531-	256'942-	959	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
892 Alters- und Pflegeheim Cristal								892 Home médicalisé pour pers. âgées Cristal
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'871'873-	4'702'300-	2'792'922-	169'573-	3-	2'078'951-	43-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	725'143-	676'200-	394'751-	48'943-	7-	330'392-	46-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			7'214-			7'214		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	95'000-	61'000-	37'066-	34'000-	36-	57'934-	61-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'692'016-	5'439'500-	3'231'953-	252'516-	4-	2'460'063-	43-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	718'550-	625'012-	366'023-	93'538-	13-	352'527-	49-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	270'000-	200'000-	14'569-	70'000-	26-	255'431-	95-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	30'700-	198'637-	36'822-	167'937	547	6'122	20	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	30'000-	20'000-	2'903-	10'000-	33-	27'097-	90-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	70'000-	80'000-	23'530-	10'000	14	46'471-	66-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	650'000-	610'210-	420'165-	39'790-	6-	229'835-	35-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	17'200-	58'790-	1'681-	41'590	242	15'519-	90-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'786'450-	1'792'649-	865'692-	6'199	0	920'758-	52-	31 Charges de biens et services et austr.
391 IV Dienstleistungen	168'523-		410'795-	168'523-	100-	242'271	144	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	168'523-		410'795-	168'523-	100-	242'271	144	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	7'646'989-	7'232'149-	4'508'440-	414'841-	5-	3'138'550-	41-	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	7'122'800	6'653'800	4'194'886	469'000	7-	2'927'914	41-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	550'000	730'000	103'721	180'000-	33	446'279	81-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	7'672'800	7'383'800	4'298'606	289'000	4-	3'374'194	44-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		35'000	432	35'000-		432-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		35'000	432	35'000-		432-		43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	45'000	15'000	45'337	30'000	67-	337-	1	463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag	45'000	15'000	45'337	30'000	67-	337-	1	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	7'717'800	7'433'800	4'344'375	284'000	4-	3'373'425	44-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	70'811	201'651	164'064-	130'841-	185	234'875	332-	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	7'000	4'800	7'004	2'200	31-	4-	0	44 Revenus financiers
Finanzertrag	7'000	4'800	7'004	2'200	31-	4-	0	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	7'000	4'800	7'004	2'200	31-	4-	0	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	77'811	206'451	157'061-	128'641-	165	234'872	302-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	77'811	206'451	157'061-	128'641-	165	234'872	302-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
893 Alters- und Pflegeheim Redernweg								893 Home méd. pour pers. âgées Chemin Redern
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'849'082-	5'763'500-	6'048'231-	85'582-	1-	199'149	3	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	6'000-			6'000-	100-	6'000-	100-	303 Travailleurs temporaires
305 Arbeitgeberbeiträge	901'651-	849'400-	851'689-	52'251-	6-	49'962-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	22'000-	22'000-	21'271-			729-	3-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	56'400-	95'000-	44'706-	38'600	68	11'694-	21-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	6'835'133-	6'729'900-	6'965'896-	105'233-	2-	130'763	2	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	1'012'980-	958'900-	1'233'145-	54'080-	5-	220'165	22	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	226'000-	250'000-	225'255-	24'000	11	745-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	273'600-	337'614-	167'520-	64'014	23	106'080-	39-	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	92'300-	160'000-	146'137-	67'700	73	53'837	58	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	88'000-	122'000-	44'230-	34'000	39	43'770-	50-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	77'000-	77'000-	77'401-			401	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	361'850-	265'385-	33'835-	96'465-	27-	328'015-	91-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'131'730-	2'170'899-	1'927'524-	39'169	2	204'206-	10-	31 Charges de biens et services et austr.
330 Sachanlagen VV	387'015-	387'015-	35'895-	0		351'120-	91-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	387'015-	387'015-	35'895-	0		351'120-	91-	33 Amortissements du patrimoine admin.
391 IV Dienstleistungen	215'335-		223'088-	215'335-	100-	7'752	4	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	215'335-		223'088-	215'335-	100-	7'752	4	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	9'569'213-	9'287'814-	9'152'402-	281'399-	3-	416'811-	4-	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	9'124'800	8'587'400	8'192'058	537'400	6-	932'742	10-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	465'500	811'000	566'759	345'500-	74	101'259-	22	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	9'590'300	9'398'400	8'758'818	191'900	2-	831'482	9-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		35'000	566	35'000-		566-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		35'000	566	35'000-		566-		43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	30'000	30'000	20'406			9'594	32-	463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag	30'000	30'000	20'406			9'594	32-	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen			290'053			290'053-		491 IV Prestations de services
49 Interne Verrechnungen			290'053			290'053-		49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	9'620'300	9'463'400	9'069'843	156'900	2-	550'457	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	51'087	175'586	82'559-	124'499-	244	133'646	262-	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	14'200		14'305	14'200	100-	105-	1	44 Revenus financiers
Finanzertrag	14'200		14'305	14'200	100-	105-	1	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	14'200		14'305	14'200	100-	105-	1	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	65'287	175'586	68'254-	110'299-	169	133'541	205-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	65'287	175'586	68'254-	110'299-	169	133'541	205-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
894 Tageszentrum								894 Centre d'accueil de jour
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	400'228-	440'100-	451'662-	39'872	10	51'434	13	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	60'003-	62'200-	68'561-	2'197	4	8'558	14	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		25'000-	4'134-	25'000		4'134		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'200-	5'000-	3'547-	1'200-	19-	2'653-	43-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	466'431-	532'300-	527'904-	65'869	14	61'473	13	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	57'250-	82'900-	60'951-	25'650	45	3'701	6	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	1'700-	1'900-	1'599-	200	12	101-	6-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PAV
313 Dienstleistungen & Honorare	3'800-	44'609-	7'274-	40'809	1'074	3'474	91	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	1'000-	1'000-	5'848-			4'848	485	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'500-	1'800-	819-	3'700-	67-	4'681-	85-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	85'500-	85'800-	85'550-	300	0	50	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	800-	1'300-	191-	500	63	609-	76-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	155'550-	219'309-	162'231-	63'759	41	6'681	4	31 Charges de biens et services et autr.
391 IV Dienstleistungen	42'131-		41'808-	42'131-	100-	323-	1-	391 IV Prestations de services
39 Interne Verrechnung	42'131-		41'808-	42'131-	100-	323-	1-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	664'112-	751'609-	731'943-	87'497	13	67'831	10	Charges d'exploitation
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	689'800	440'000	648'565	249'800	36-	41'235	6-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
425 Erlös aus Verkäufen	14'500	12'000	36'243	2'500	17-	21'743-	150	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	704'300	452'000	684'808	252'300	36-	19'493	3-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'000	5'000		4'000-	400	1'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'000	5'000		4'000-	400	1'000	100-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen		10'500	44'712	10'500-		44'712-		461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten		286'375		286'375-				463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag		296'875	44'712	296'875-		44'712-		46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	705'300	753'875	729'519	48'575-	7	24'219-	3	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	41'188	2'266	2'424-	38'922	94-	43'612	106-	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	2'400		2'424	2'400	100-	24-	1	44 Revenus financiers
Finanzertrag	2'400		2'424	2'400	100-	24-	1	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	2'400		2'424	2'400	100-	24-	1	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	43'588	2'266		41'322	95-	43'588	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	43'588	2'266		41'322	95-	43'588	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
899 Zentr. Dienste städt. Betagtenheime								899 Service centraux des homes municipaux
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	521'700-	493'800-	483'856-	27'900-	5-	37'844-	7-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	94'453-	84'100-	80'184-	10'353-	11-	14'269-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			6'267-			6'267		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	3'200-	8'000-	1'453-	4'800	150	1'747-	55-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	619'353-	585'900-	571'759-	33'453-	5-	47'594-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	46'820-	87'400-	35'743-	40'580	87	11'077-	24-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	10'800-	9'320-	20'598-	1'480-	14-	9'798	91	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt			741-			741		314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	10'000-	9'614-	9'000	900	8'614	861	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	37'000-	37'100-	19'594-	100	0	17'406-	47-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	500-	1'000-	500-	500	100			319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	96'120-	144'820-	86'789-	48'700	51	9'331-	10-	31 Charges de biens et services et autr.
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	17'070-	17'046-	17'046-	24-	0-	24-	0-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	17'070-	17'046-	17'046-	24-	0-	24-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
Betrieblicher Aufwand	732'543-	747'766-	675'595-	15'223	2	56'948-	8-	Charges d'exploitation
425 Erlös aus Verkäufen		80'000	6'666	80'000-		6'666-		425 Recettes sur ventes
42 Entgelte		80'000	6'666	80'000-		6'666-		42 Taxes
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten		667'766		667'766-				463 Subv. des collect. publiques et tiers
46 Transferertrag		667'766		667'766-				46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	711'543		668'929	711'543	100-	42'614	6-	491 IV Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	711'543		668'929	711'543	100-	42'614	6-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	711'543	747'766	675'595	36'223-	5	35'948	5-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	21'000-			21'000-	100-	21'000-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
44 Finanzertrag	21'000			21'000	100-	21'000	100-	44 Revenus financiers
Finanzertrag	21'000			21'000	100-	21'000	100-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	21'000			21'000	100-	21'000	100-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis								Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

Parkplatzwesen
Service des places de parc

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
920 Parkplätze								920 Places de stationnement
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	445'249-	469'000-	500'157-	23'751	5	54'908	12	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	9'144-		11'315-	9'144-	100-	2'171	24	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	83'844-	100'500-	87'516-	16'656	20	3'672	4	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand		1'300-		1'300				309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	538'237-	570'800-	598'989-	32'563	6	60'752	11	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	53'720-	81'000-	61'859-	27'280	51	8'139	15	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	27'600-	30'000-	27'687-	2'400	9	87	0	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	15'550-	19'600-	18'715-	4'050	26	3'165	20	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	3'097'568-	3'041'002-	2'893'706-	56'566-	2-	203'862-	7-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	213'100-	223'100-	188'911-	10'000	5	24'189-	11-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'100-	37'900-	12'859-	32'800	643	7'759	152	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'030'052-	993'000-	1'028'512-	37'052-	4-	1'541-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			0-			0		318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'442'690-	4'425'602-	4'232'249-	17'088-	0-	210'441-	5-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	221'770-	311'541-	221'541-	89'771	40	229-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	30'580-	44'057-	30'587-	13'477	44	7	0	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	252'350-	355'598-	252'128-	103'248	41	222-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'360-	53'200-	67'118-	15'840	42	29'758	80	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	880'922-	755'900-	809'938-	125'022-	14-	70'984-	8-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	918'282-	809'100-	877'056-	109'182-	12-	41'226-	4-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	6'151'559-	6'161'100-	5'960'421-	9'542	0	191'138-	3-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	16'500		16'500	16'500	100-			420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	282'660	113'000-	271'301	395'660	140-	11'359	4-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	299'160	113'000-	287'801	412'160	138-	11'359	4-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'300		1'326	1'300	100-	26-	2	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'300		1'326	1'300	100-	26-	2	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	300'460	113'000-	289'127	413'460	138-	11'333	4-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'851'099-	6'274'100-	5'671'294-	423'002	7	179'804-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	229'050		222'377	229'050	100-	6'673	3-	440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	1'174'000	1'144'600	1'174'094	29'400	3-	94-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	5'328'970	5'885'400	5'323'638	556'430-	10	5'332	0-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	6'732'020	7'030'000	6'720'109	297'980-	4	11'911	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	6'732'020	7'030'000	6'720'109	297'980-	4	11'911	0-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	880'922	755'900	1'048'815	125'022	14-	167'893-	19	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	880'922-	755'900-	1'048'815-	125'022-	14-	167'893	19	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	880'922-	755'900-	1'048'815-	125'022-	14-	167'893	19	Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	880'922-	755'900-	1'048'815-	125'022-	14-	167'893	19	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

Tissot Arena

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
930 Tissot Arena								930 Tissot Arena
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	150'989-	109'800-		41'189-	27-	150'989-	100-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	14'908-	11'000-		3'908-	26-	14'908-	100-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	165'897-	120'800-		45'097-	27-	165'897-	100-	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	7'600-	30'000-	7'682-	22'400	295	82	1	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver-& Entsorgung Liegenschaften VV	31'470-	31'000-	31'004-	470-	1-	466-	1-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	100'400-		43'526-	100'400-	100-	56'874-	57-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	886'400-	330'000-	694'303-	556'400-	63-	192'097-	22-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	300-		384-	300-	100-	84	28	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren			78-			78		316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'300-		3'379-	3'300-	100-	79	2	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	1'029'470-	391'000-	780'357-	638'470-	62-	249'113-	24-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	252'040-	253'465-	251'779-	1'425	1	261-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	252'040-	253'465-	251'779-	1'425	1	261-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	15'900-	568'000-	15'956-	552'100	3'472	56	0	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	26'100-	140'335-	26'193-	114'235	438	93	0	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	42'000-	708'335-	42'149-	666'335	1'587	149	0	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	1'489'407-	1'473'600-	1'074'285-	15'807-	1-	415'122-	28-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	78'960		78'876	78'960	100-	84	0-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	78'960		78'876	78'960	100-	84	0-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	78'960		78'876	78'960	100-	84	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'410'447-	1'473'600-	995'409-	63'153	4	415'038-	29-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	1'233'653-	1'192'000-	1'575'691-	41'653-	3-	342'038	28	340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand	1'233'653-	1'192'000-	1'575'691-	41'653-	3-	342'038	28	Charges financières
443 Liegenschaftsertrag FV	1'382'600	1'346'100	1'309'600	36'500	3-	73'000	5-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV		58'000		58'000-				447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'261'500	1'261'500	1'261'500					448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	2'644'100	2'665'600	2'571'100	21'500-	1	73'000	3-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'410'447	1'473'600	995'409	63'153-	4	415'038	29-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis								Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

Feuerwehrwesen
Service du feu

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
940 Feuerwehr								940 Sapeurs-pompiers
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'401'457-	3'329'200-	2'799'761-	72'257-	2-	601'697-	18-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	127'376-	112'900-	276'369-	14'476-	11-	148'993	117	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	509'036-	507'300-	441'451-	1'736-	0-	67'585-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	10'900-	10'500-	10'575-	400-	4-	325-	3-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	166'000-	157'000-	44'913-	9'000-	5-	121'087-	73-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'214'769-	4'116'900-	3'573'068-	97'869-	2-	641'701-	15-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	97'000-	100'700-	78'060-	3'700	4	18'940-	20-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	250'000-	250'000-	183'940-			66'060-	26-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	78'010-	66'000-	76'766-	12'010-	15-	1'244-	2-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	159'410-	151'500-	107'946-	7'910-	5-	51'464-	32-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	100'000-	80'000-	71'918-	20'000-	20-	28'082-	28-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	153'000-	123'200-	101'192-	29'800-	19-	51'808-	34-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	284'270-	273'000-	283'761-	11'270-	4-	509-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	22'000-	10'000-	491-	12'000-	55-	21'509-	98-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	266'200-	288'000-	259'308-	21'800	8	6'892-	3-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	10'000-	1'495-			8'505-	85-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'419'890-	1'352'400-	1'164'878-	67'490-	5-	255'012-	18-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	360'400-	344'136-	360'344-	16'264-	5-	56-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	360'400-	344'136-	360'344-	16'264-	5-	56-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	254'000-	254'000-	191'700-			62'300-	25-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	254'000-	254'000-	191'700-			62'300-	25-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	6'249'059-	6'067'436-	5'289'990-	181'623-	3-	959'069-	15-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	3'981'700	3'900'000	3'981'763	81'700	2-	63-	0	420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	307'200	280'000	307'261	27'200	9-	61-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	4'288'900	4'180'000	4'289'024	108'900	3-	124-	0	42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'510'300	1'466'500	1'516'790	43'800	3-	6'490-	0	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'510'300	1'466'500	1'516'790	43'800	3-	6'490-	0	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	5'799'200	5'646'500	5'805'814	152'700	3-	6'614-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	449'859-	420'936-	515'824	28'923-	6-	965'683-	215-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	20'400		20'432	20'400	100-	32-	0	440 Revenus des intérêts
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	281'400	281'200	280'304	200	0-	1'096	0-	448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	301'800	281'200	300'736	20'600	7-	1'064	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	301'800	281'200	300'736	20'600	7-	1'064	0-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	148'059-	139'736-	816'560	8'323-	6-	964'619-	652-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	148'059-	139'736-	816'560	8'323-	6-	964'619-	652-	Résultat total du compte de résultats

Kehrrechtswesen
Service de l'enlèvement des ordures

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
956 Kehrrechtswesen								956 Enlèvement des ordures
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'969'046-	2'948'600-	2'659'998-	20'446-	1-	309'048-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	149'930-	159'400-	144'616-	9'470	6	5'314-	4-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	557'126-	556'200-	472'099-	926-	0-	85'027-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	39'500-	18'800-	52'718-	20'700-	52-	13'218	33	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	29'350-	32'600-	22'941-	3'250	11	6'409-	22-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'744'952-	3'715'600-	3'352'372-	29'352-	1-	392'580-	10-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	581'350-	364'400-	384'802-	216'950-	37-	196'548-	34-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	35'990-	52'400-	36'714-	16'410	46	724	2	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	26'740-	29'600-	25'442-	2'860	11	1'298-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'113'678-	1'052'300-	983'164-	61'378-	6-	130'514-	12-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	56'000-	33'000-	45'404-	23'000-	41-	10'596-	19-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	380'600-	316'100-	342'947-	64'500-	17-	37'653-	10-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	73'700-	74'600-	73'631-	900	1	69-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'100-	2'100-	1'366-			735-	35-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	500-		47'537	500-	100-	48'037-	9'607-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'610-	19'000-	15'035-	3'390	22	575-	4-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'286'268-	1'943'500-	1'860'968-	342'768-	15-	425'300-	19-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	420'000-	422'413-	419'914-	2'413	1	86-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		37'500-		37'500				332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	420'000-	459'913-	419'914-	39'913	10	86-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	212'780-	207'300-	251'628-	5'480-	3-	38'848	18	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	212'780-	207'300-	251'628-	5'480-	3-	38'848	18	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	6'664'000-	6'326'313-	5'884'882-	337'687-	5-	779'118-	12-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	6'016'194	6'493'000	6'334'623	476'806-	8	318'429-	5	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	91'438	79'600	91'241	11'838	13-	197	0-	425 Recettes sur ventes
427 Bussen		400		400-				427 Amendes
429 übrige Entgelte	160'380	164'300	170'173	3'920-	2	9'793-	6	429 Autres taxes
42 Entgelte	6'268'012	6'737'300	6'596'037	469'288-	7	328'025-	5	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			81			81-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			81			81-		43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	104'879	100'000	104'693	4'879	5-	186	0-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	104'879	100'000	104'693	4'879	5-	186	0-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'372'891	6'837'300	6'700'811	464'409-	7	327'920-	5	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	291'109-	510'987	815'929	802'096-	276-	1'107'038-	380-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	438'669	381'000	438'669	57'669	13-	1	0-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	438'669	381'000	438'669	57'669	13-	1	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	438'669	381'000	438'669	57'669	13-	1	0-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	147'560	891'987	1'254'598	744'427-	504	1'107'038-	750	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	147'560	891'987	1'254'598	744'427-	504	1'107'038-	750	Résultat total du compte de résultats

Abwasserwesen
Service des eaux usées

	Budget 2020	Budget 2019	Ist 2018	Diff.2020/2019	Abw(%)	Diff.2020/2018	Abw(%)	
957 Abwasserwesen								957 Eaux usées
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'998'719-	1'997'400-	1'782'016-	1'319-	0-	216'703-	11-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	89'092-	93'300-	83'280-	4'208	5	5'812-	7-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	382'787-	390'200-	336'116-	7'413	2	46'671-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'720-	18'800-		80	0	18'720-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	25'670-	24'700-	23'730-	970-	4-	1'940-	8-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'514'988-	2'524'400-	2'225'142-	9'412	0	289'846-	12-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	126'860-	132'400-	89'041-	5'540	4	37'819-	30-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	94'000-	128'000-	12'616-	34'000	36	81'384-	87-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	134'830-	147'500-	122'368-	12'670	9	12'462-	9-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	546'720-	541'400-	480'782-	5'320-	1-	65'938-	12-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	299'000-	282'000-	204'379-	17'000-	6-	94'621-	32-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	321'770-	286'500-	292'999-	35'270-	11-	28'771-	9-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	73'740-	78'000-	68'866-	4'260	6	4'874-	7-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'200-	5'400-	1'706-	3'200	145	494-	22-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	122'570-	70'000-	8'109-	52'570-	43-	114'461-	93-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	32'730-	22'000-	27'692-	10'730-	33-	5'038-	15-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'754'420-	1'693'200-	1'308'559-	61'220-	3-	445'861-	25-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	3'580'000-	3'652'420-	3'579'752-	72'420	2	248-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen		16'000-		16'000				332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'580'000-	3'668'420-	3'579'752-	88'420	2	248-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'770'000-	4'604'000-	4'701'534-	166'000-	3-	68'466-	1-	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CP
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'770'000-	4'604'000-	4'701'534-	166'000-	3-	68'466-	1-	35 Attrib. aux fonds et financ. speciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	3'760'070-	3'874'900-	3'653'751-	114'830	3	106'319-	3-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	3'760'070-	3'874'900-	3'653'751-	114'830	3	106'319-	3-	36 Charges de transfert
398 IV Übertragungen	1'938'795-	1'981'620-	1'730'723-	42'825	2	208'072-	11-	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	1'938'795-	1'981'620-	1'730'723-	42'825	2	208'072-	11-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	18'318'273-	18'346'541-	17'199'461-	28'268	0	1'118'812-	6-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	25'000	20'000	32'885	5'000	20-	7'885-	32	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	11'697'910	11'820'000	11'904'530	122'090-	1	206'620-	2	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	11'722'910	11'840'000	11'937'415	117'090-	1	214'505-	2	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	386'740	230'000	333'413	156'740	41-	53'327	14-	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag			76'645	76'645		76'645-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	386'740	230'000	410'058	156'740	41-	23'318-	6	43 Revenus divers
451 Entnahme a.Fonds & Spezialfinanz. EK	3'580'000	3'741'000	3'579'752	161'000-	4	248	0-	451 Prélèvements fonds et fin.spec. CP
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	3'580'000	3'741'000	3'579'752	161'000-	4	248	0-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	164'800	134'000	164'857	30'800	19-	57-	0	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	87'900	90'300	121'508	2'400-	3	33'608-	38	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	252'700	224'300	286'365	28'400	11-	33'665-	13	46 Revenus de transfert
498 Übertragungen	1'938'795	1'981'620	1'730'723	42'825-	2	208'072	11-	498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen	1'938'795	1'981'620	1'730'723	42'825-	2	208'072	11-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	17'881'145	18'016'920	17'944'313	135'775-	1	63'168-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	437'128-	329'620-	744'852	107'508-	25-	1'181'980-	270-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	317'000-	329'000-	310'345-	12'000	4	6'655-	2-	340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand	317'000-	329'000-	310'345-	12'000	4	6'655-	2-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	317'000-	329'000-	310'345-	12'000	4	6'655-	2-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	754'128-	658'620-	434'507	95'508-	13-	1'188'635-	158-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	754'128-	658'620-	434'507	95'508-	13-	1'188'635-	158-	Résultat total du compte de résultats

Anhang
Appendice

Anhang zum Budget 2020 - Appendice au budget 2020			
Verpflichtungskredite gemäss Art. 53 Abs. 1, Bst. a) und Art. 57 Abs. 1 der Stadtordnung - Crédits d'engagement selon art. 53, 1er al., let. a) et art. 57 du Règlement de la Ville de Bienne			
Kostenstellen - 95700 + 95710: Abwasseranlagen (Kanalunterhalt und Stadtentwässerung) - Centre de frais Installations d'évacuation des eaux usées			
Konto-Nr. gemäss Investitionsplanung - No de compte selon planif. investissem.	Projektbezeichnung - Désignation du projet	Art der Arbeit -Genre de travaux	Kosten in Franken - Coûts en francs
95700.0022	Abwasserbauwerke	Steuerungersatz und Werterhaltungsmassnahmen 2020	250'000
95700.0033	Heideweg Abwasserpumpwerk	Gebäudeinstandsetzung	250'000
95700.0034	Regenklärbecken	Werterhaltung elektromechanische und hydraulische Installationen 2020	350'000
95700.0120	Abwasserspaltanlage	Ersatz	1'000'000
95710.0053	Höheweg (Leubringenweg - Schützengasse)	Kanalisationserneuerung	900'000
95710.0251	Lienhard-Strasse (Reuchenettestrasse - Tscheneyweg)	Kanalisationserneuerung	900'000
95710.0255	Aberli-Strasse (Chipot-Strasse - Salzhausstrasse):	Kanalisationsbau	500'000
95710.0258	Feldeckstrasse (ganze Länge)	Kanalisationserneuerung	750'000
95710.0259	Höhweg (Tschärisplatz – Leubringenweg)	Kanalisationserneuerung	1'100'000
95710.0264	Ziegeleiweg und Seehofweg	Kanalisationserneuerung	500'000
Betrag in 95710.0072 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Leitungen des ESB	800'000
Betrag in 95710.0100 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zwecks Werterhaltung	1'000'000
Betrag in 95710.0243 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Strassenbauarbeiten	500'000
		TOTAL	8'800'000